Homenaje
a
Miguel de Cervantes Saavedra

Diseño, Diagramación,
Fotografía e impresión Alfred Asís
Editado por "FREPO"

Ninguna parte de este libro incluyendo:
las fotografías y el diseño de la portada puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna, ni por ningún medio eléctrico, químico, mecánico, óptico de grabación o de fotocopia sin el permiso escrito del autor.
Cualquier institución gubernamental de cultura y Literatura puede disponer de esta obra sin fines de lucro personal.
En caso de generar algún recurso que este sea usado en el desarrollo de la cultura y Literatura para los niños.
Se imprimirán obras en Isla Negra para ser presentadas y donadas en Bibliotecas, Colegios y Centros culturales del mundo en la medida y necesidad posible.
Alfred Asís
poeta@alfredasis.cl

Realización e impresión en Isla Negra
Marzo 2018

ISBN: 978-956-393-575-2
9 789563 935752

Comunidad literaria internacional

http://www.milesdepoemas.cl/index_milpoemas.htm

OBRAS PUBLICADAS Y EN EJECUCIÓN

http://alfredasis.cl/index_convocando.htm

Llamar a convocatoria para homenajear a Miguel de Cervantes era una apuesta segura.

¿Quién no vivió sus aventuras con don Quijote de la Mancha, dulcinea y su Sancho Panza?
A cuantos les abrió el apetito para escribir de tantas aventuras que suceden a menudo en nuestras vidas. Un Miguel "Manco de Lepanto" que desarrolla tanto intelecto y se empina sobre muchos que en aquellos días luchaban por ser parte de la Literatura mundial.

Aquí en este libro se aprecia algo que nunca nadie ha desconocido -el cariño y la emoción ante sus letras y aventuras que desde tempranas horas en el colegio eran parte de nuestras enseñanzas- Cuántos se habrán inspirado para desarrollar un cuento que luego sería parte de un libro que recorrería el mundo.

Alfred Asís

PRÓLOGO

Comenzar la lectura de esta magnífica antología dedicada a Miguel de Cervantes Saavedra, es adentrarse en un viaje de aventuras, mezcla de colores y texturas; donde bellas Dulcineas tienden sus brazos a la figura esencial del caballero que ha nacido para desmontar con su genio la palabra perfecta en el tiempo.

En compañía de los personajes del Quijote, sendas avenidas abren sus puertas, descansan sobre fragancias de hierba fresca, flores silvestres y molinos de viento; esbozan ocres tonalidades en el horizonte para enjuagar las heridas del campo; hordas impetuosas que galopan tras la ventana con poemas de cabellerias e Hidalgos andantes, provocando la hilaridad del lector, ya que son amenos, dramáticos y optimistas.

Profundizar en la lectura, es desdoblar palabras en el río, aventuras que viajan y trascienden en la búsqueda de silencios en mágicas estaciones.

La primavera se muestra traviesa y bulliciosa en los versos escritos por las plumas de los niños de Ciudad Bolívar, Venezuela. Iluminan los verbos y adjetivos mostrándonos grandes habilidades para la escritura creativa, bajo la tutela de maestros

comprometidos con la labor de llevar a la sociedad la belleza de las letras. Nuevas brisas en primavera beben la voz y se adentran en la sangre, encendiendo el fuego que yace sobre praderas limpias en historias sencillas; donde llueve alegría y los versos navegan en el mar de poemas al borde del silencio. Donde nace la vida y obra del autor homenajeado, para mostrarnos que Cervantes vive más allá de su propia existencia y su obra desborda su propio cauce.

En ocasiones se caen los poemas de las manos en la tranquilidad de azules veredas y semillas tiernas de metáforas que obedecen al viento; recorren laderas llegando al corazón y brotan como espigas en versos de escritores emergentes y consagrados en la luz de la mañana pasando por el verano, otoño e invierno. Abren su canto nocturno como un haz de palomas para sembrar espigas de luz en cualquier horizonte. Voces poéticas con cálida sonoridad de ritmo armónico y su decir, aún con los vocablos en lengua que adornan, no saben de hermetismos. Transparencia que contagia e ilumina el conjunto de sus letras; barajan la emoción, los paisajes, lo cotidiano y el asombro en la sutileza de la inmediatez. Sorprende indudablemente la perspicacia que preludia y sublima la intermediedad de entornos caballerezcos.

Poco puede decirse del Quijote que no se haya dicho, sin embargo esta Antología dedicada a Miguel de Cervantes, sale a los caminos, con el noble afán de dar a conocer su vida y obra por todos los paises y rincones del mundo. Una exquisita antología para disfrutarse paulatinamente de principio a fin.

Alicia Minjarez Ramírez.
Escritora y poetisa Mexicana.

María Guadalupe Hubeñàk, Argentina

EL VERSEAR DE TU HIDALGUIA

Amadísimo Cervantes,
son tus obras majestuosas,
embelesan a las mozas.
Son un canto de sirenas,
melodías muy amenas,
que te llegan al sentir

Es un viaje de aventuras,
zambullirte en su lectura,
no saber la conclusión.

Y al entrar en las historias,
descubrir cómo la gloria,
se la lleva el vencedor.

Ese hidalgo caballero,
que luchó con mucho esmero,
dejó su alma y corazón.

Y aunque perdió la cordura,
al morir con mucha altura,
sus valores nos dejó.

Graciela Reveco Manzano, Argentina

<u>Paridor de sueños</u>
Homenaje IV Centenario
de la muerte de Cervantes

Alcalá rehíla con sus soles de visos constelados
la figura esencial del Caballero que ha nacido
para desmontar con su genio la palabra perfecta
el sentido elemental de los relojes del tiempo
en su tiempo
la vocación voraz del dramaturgo
del poeta que alinea sobre piedras
la metáfora indulgente
con la expresión pura del lenguaje
idioma castellano
que brota en manantial frutecido.
El novelista vibra sin desmedro
del dolor que le provoca
y acaricia con su letra la pasión
del soldado que esgrime la espada
en derredor de la farándula
que lo atrapa y lo demanda.
Príncipe de los Ingenios
paridor de los sueños
sobre sus páginas blancas.

Marca su destino alcanzar
lo absoluto en la costumbre cotidiana
sangre cautiva y entintada del héroe
que escarnece la letra de caballería
y la empantana.
Rico en su épica de batallas cardinales
lírico en su boca de expresiones metafísicas
trágico en su dolor de amor y vaguedades
cómico en su risa enseriada
por las batallas circulares de la huella
su verso, su discurso
su filosofía de lunas y soles
construida en cada giro del trapiche
cada vértebra de su cuerpo
se aferra a los géneros
para pensar con el cerebro andante
del hidalgo empobrecido
Don Quijote… de algún lugar de La Mancha.

Y el Caballero escribiente
necesita nombrar Caballero a su lacayo
que le sirve en las promesas de la historia.
Ejecuta la leyenda y lo declara
Señor de las Batallas
épico lenguaje de utopías
que gira en los molinos
temático con su ideal
sujeto a la realidad inmediata.

¿Existe la posibilidad remota
de conseguir la palpación de visiones
contra la luz del sol
y bajo la hondura de estrellas?
Enhebra la fuerza del hueso
que supera el movimiento
porque el personaje agita
desde su romance empírico
la importancia en sí mismo
más que la acción rudimentaria de los hechos.
No importa la acción
importa la piel en juego,
su persona y su lamento.
Elige a la dama de los amores llenos
amante Dulcinea, señora Aldonza Lorenzo
espalda labradora reposando en el desvelo.
Con sonoridad de crines desgastadas
Rocinante sostiene su esqueleto
y escolta Sancho Panza
para la concreción de los dones
por escudero fiel
que alinea su huella en la esperanza.

Alonso Quijano… de algún lugar de La Mancha
dibuja y ejecuta con sus tintes desesperos
el paisaje agreste y febril que colma
la belleza igualitaria de aquel suelo
la pasión de la pluma
que talla con sangre su armadura
y los cántaros rotos

como pájaros mentales que abrazan esqueletos.
Encuentro serial con las demandas
porque todo es posible
con su escudo afanoso de cruzadas:
recrear un ideal entre
sonoras piedras fantasmales
en su constante realidad de aventurero.

Cervantes cabalga en sus entrañas
Príncipe de los Ingenios
paridor de sueños
y se abraza al Quijote
en algún lugar solitario de lo eterno.

María Cristina Valle, Torino-Italia

En el siglo de la indiferencia,
Hidalgo Caballero
Todos han sumergido la cabeza en la espesura
dentro de un aparato negro
a veces blanco
no existen grises
cortan cabezas,
pican carne joven,
desgranan sentimientos.

Adónde fue a parar la pasión?
no cabalga Rocinante le han quebrado una pata
por ser un mito destartalado
un mero milagro de la literatura
ha muerto la utopía,
la han guillotinado,
a mano armada asesinaron la ilusión
la han aplastado los autos en el centro mismo
de la indiferencia
como a una paloma urbana que muere de hambre
sobre el asfalto caliente

Estamos rodeados de nieve absurda
La oscuridad no permite ver la luz

No tengo más batería
Me enchufo para respirar
Somos hongos peligrosos,
dentro del freezer del egoismo
El último soñador no sabe adónde esta parado.
Hoy,
nadie cree en los gigantes si no traen gb.
(giga byte)
Quiero encontrarte por La Mancha
o en la página siguiente del libro de hojas
manchadas por el tiempo
mi errante inmortal
soy Dulcinea
y estoy perdida en la brevedad de un teléfono
mandandote un watsap
Sancho Panza esta haciendo la dieta de la Luna
pero no logra bajar ni un gramo
Quien llora?
Un mendigo que tiene frio.
Quien ríe?
Muy pocos creen en la alegría.
Quién se mira a los ojos?
Pocos se enamoran.

A nadie le importa nada del otro.

La tinta de ayer chorrea de un revolver que humea tristeza.

En la proxima esquina termina la libertad.

Ma. Esther Ruiz Zumel, España

"ILUSTRE MANCO"

Patrimonio de España.
Esencia en la lluvia
venerando en Abril.

Su familia plasmo sus
huellas en grandes ciudades.

Se traslada a Valladolid sus
deudas le llevo a prisión
embargando sus bienes.

En Madrid el escritor
se endulce de la sabiduría
de un gramático.

Se aficiono al teatro
observando las representaciones
de Lope de Rueda.

En Roma lee obras caballerescas
profecía del Quijote.

Grato recuerdo de aquel país
en una de su novela ejemplar

"El Licenciado de Vidriera",

Se embarca en una galera
nombrada la Marquesa luchando
en la batalla de Lepanto.

Un trozo de plomo le
secciona un nervio de su mano
izquierda pasando seis meses
hospitalizado jamás fue manco
pero se llamaba el Manco De Lepanto,
regresando a la vida militar.

Cuando volvía a España la
galera del Sol fue apresada
paso cinco años en un cárcel
de Árgel sacando su fuerte
espíritu tratando de escapar
cuatro veces. Evito represalias
se hizo responsable siendo
tortura , Estos momentos
los trata en el Quijote,
Algunos de sus personajes
de su obra culmen era
familiares de su esposa.

Galatea fue la primera
novela pastoril iniciando
su futuro siguiendo con

Novelas Ejemplares.

Ofreció a la Literatura
Española un gran legado
muriendo de forma natural
en Madrid.

Don Quijote los críticos
era la corona de la novela
traducida en todos los idiomas
después del Libro Sagrado.

Legado Española Universal
del " Príncipe De Los Ingenios”

Elisa Barth, Argentina-Suiza

VALENTÍA

Junto al inseparable Sancho Panza,
el Quijote de la Mancha
en pos de los Molinos de Vientos
con osadía sin igual en sus andanzas,
combatiendo a los gigantes
con sudor, valentía en su máxima expresión,
dando la batalla a la mentira.
Miguel de Cervantes Saavedra
dedicado de lleno a las letras,
mientras se encontraba privado de la libertad,
iba redactando
El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha.
El Quijote, aún lejos de su morada,
enfrentando el camino a lomo de Rocinante,
su caballo, por instantes confundiendo
los silencios, entre los vientos en el umbral
de los espacios y sus tiempos,
como venciendo a la mala simiente,
dándole el estrado entre el susurro otoñal…
Terminando en Valladolid
su primera parte del Quijote,
sus novelas ejemplares doce en una,
dos en una.
Esparciendo semillas,
plasmando sus hazañas con mágica valentía.

Mario Fuenzalida Delgado, Argentina

AL VALIENTE QUIJOTE

Hidalgo Quijano, empobrecido hidalgo
de un lugar de La Mancha,

lee libros sin descanso y sin pausa,
en sus sueños de magnificas fantasías

se ve como un como un gran caballero.

En un momento de luz en su mente corre
al cobertizo a rescatar viejas armaduras

y saca del establo a su viejo caballo,
al que llamara Rosinante.

Busca en su mente una dama,
y viene al recuerdo una hermosa campesina

de la que estuvo enamorado, la llamara Dulcinea.
A ella quiere entregarle el reino.

Con armadura en cuerpo, que lo mostraba
ridículo sale a lomo de Rosinante

Largos son los días de cabalgata,
caballo y jinete se sienten agotados

Encuentran en el camino una posada y allí,
en ese momento se nombra caballero,

llevando por nombre Quijote de La Mancha.

Vuelve a la campiña que lo vio nacer,
entra graciosamente montado
sobre un reluciente Rosinante,
corcel bravío digno de tan gentil caballero.

No estaba aún completo, faltaba un personaje
en sus fantasías, el escudero.

Encuentra a su paso a un campesino
que de inmediato lo nombra su escudero

y le da por nombre; Sancho Panza.

Ignorante Sancho de inmediato se deja llevar
por los sueños de amo,

corre al corral y presuroso ensilla su corcel,
un viejo burro que tiraba del arado.

Ya la obra está completa,
solo falta encontrar un enemigo

con quien luchar para entregar los triunfos
a su amada Dulcinea.

Cabalgan lentamente por los campos,
pasan los días y nada encuentran

En un amanecer de cielo límpido y sol radiante,
lo ven…

Aquellos gigantes de brazos muy largos
que parecían provocarlos,
se agitaban al compás del viento
como invitando a la lucha.

Sin pensarlo,
el valiente Quijote arenga a su escudero
y empuñando una lanza talonea a su corcel
para darle fin a ese enemigo intimidante.

Ya concluida la lid,
Don Quijote ordena el regreso,
y en los brazos de Dulcinea
narra su exitosa experiencia.

Gladys López Pianesi, Argentina

<u>Miguel de Cervantes Saavedra</u>

Miguel de Cervantes escribió
El quijote de la Mancha

Inspirado en las novelas de caballería

Gesta que le valió
ser el mayor exponente de las letras

Urdió sus personajes burlándose de las novelas
de caballería y dejándonos algunas sentencias.

El que lee mucho, ve mucho y anda mucho.

Lo más importante de su sátira
fue el aprecio logrado.

Don Quijote soy, mi profesión, andante caballero.

En la lengua coexisten los mayores males.

Cada uno es como Dios lo hizo.

El sueño es buen alivio.

Rocinante su caballo,
amigo y compañero de aventuras

Vale una palabra a tiempo
más que 100 sin sentido

Alonso Quijano fue su personaje
No puede haber gracia donde no hay discreción.
Toboso es la región de su amada Dulcinea.
En un lugar de la Mancha de donde
no quiero acordarme, partió Don Quijote.
Sancho, fue su escudero
y compañero de aventuras.
Son sentencias, dijo, sacadas de la experiencia.

Amor, es lo que hace posible lo imposible
A quién se humilla, Dios lo ensalza.
Vale más la pena de una mancha en el rostro
que en el corazón.

El arrepentimiento es la mejor medicina,
siguen sus máximas.

Dónde una puerta se cierra, otra se abre.

Relata su epopeya el hidalgo caballero de
forma, simple para todos

Así conquistó la fama y la gloria, el manco de
Lepanto dando virtud a las obras del buen decir.

Bella Clara Ventura, Colombia

MIGUEL

En la intimidad de los sentimientos
anhelo ser tu Dulcinea por un instante.
Poderte llamar Miguel,
sin añadir Cervantes.

Recorrer el mundo de tus vivencias
para alojar mi corazón en el tuyo
y poder leer tu conocimiento
sobre la condición humana.
Hurgaste el dolor en la prisión,
cárcel de tus sueños.

Me plasmaste a tu imagen
acompañada por un Quijote
que te nombra gestor
de la novela española
considerada más universal.

Un Sancho Panza, solidario.
Pronto a seguir al príncipe de los ingenios.
Quisiera no perder el paso.

Alcanzar a Rocinante
para desbocar mis inquietudes
sobre los molinos de viento.

Poner en claro ¿qué y quienes
te animaron
a decirle al mundo tu manera de pensar,
de sentir
cuando preso
de tus propias angustias existenciales
pierdes la movilidad de un brazo?

Te apodan el Manco de Lepanto.
Y tus escritos anuncian
el arribo de la novela moderna
a la vista del descifrador anticipado.

Soy tu ferviente lectora.
Jamás me cansas.
Te leo y te releo con pasión creciente.

Presidenta del club de tus fans
aclamo cada página que sangra tu sensibilidad.

Te congratulo, escritor gigante,
por haber husmeado lo oculto
que alberga el ser humano.

Sólo una pluma como la tuya
advertida e iluminada
pudo presagiar en épocas
calladas para los textos
mensajes tan intensos.

Son brújula sin tiempo.
Bitácora de la inteligencia.
Manual de vanguardia.

Y mi libro de cabecera,
almohada cómoda de mi amor por tu obra.

Faro que jamás se extingue.

Caballero de honor en las nupcias
de mi idilio con tus letras.

Gracias Miguel de Cervantes
por haberme creado para amarte
por los siglos de los siglos
sin temor a llamarte
grande entre los grandes.

Magali Aguilar Solorza, México
(Quiet Night)

AVENTURERO

Se rumora que en la Mancha
habitaba un noble hidalgo
con rocinante y su galgo,
¡es una historia que engancha!

Lo acompaña Sancho Panza
con su inseparable rucio
y al quijote sigue acucio
formando buena alianza.

Me pregunto, ¿qué hace un hombre
bien realista, en la aventura
de quién perdió la cordura?
¡Será, por el buen renombre!

Es meramente interés;
¡qué practica su actitud!
Cierta fue su gran virtud
del astuto feligrés,

que siguió de claro en claro
al que de tanto leer
perdió el juicio y por saber
de razón; le salió caro.

Y galopa la llanura
de romería en romanza;
en vano no fue la andanza
observó linda criatura;

llamada así, Dulcinea.
Una robusta porquera;
él, bella princesa viera,
celestial y nada fea.

En brazos de la llaneza
con afán mostró el amor
puro y del alma el candor
que brota de la nobleza.

Llenose de fantasías
de encantamentos, pendencias
y mal logradas vivencias
absurdas, ¡todas falsías!

El madrugador Quijote
caballero se decía
y con afán debatía
su pensar y su alborote.

Siempre al mundo defendiose
de gigantes y dragones,
sufriendo por su visiones
todo esto fue el acabose.

A los libros por serial;
escrutinio hicieron de ellos,
con cordura de destellos
por coyuntura crucial.

En género literarios
tiene un alto impacto la obra,
!gran imaginación sobra!
Se leerá en poemarios.

Llevándonos a viajar,
pese a la poca razón
y ante el sarcasmo burlón,
¡ingenio han de valorar!

Con desvelo y ajetreado cansancio os dejo mis lamentos, espero no ser tan aventurera y dé a la obra toda mi cordura, sin llenarla de locura.

Alma Delia Cuevas Cabrera, México

EN LO IMPRESO DE TUS HUELLAS

Descansas sobre hojas secas
que el viento no golpea
lejos de tu tierra comienzas ese viaje.

Perplejo tu paso titubea
en el firme trazo que tu imaginación emplea
en esa lucha por ganarle al tiempo.

Se pierde tu agonía en espesas fronteras
vivir en esa parte gris que defines un desierto
se extingue el faro y sus muecas

Luchas contra el gigante que no ata tus brazos
por la mujer que amas en lo eterno
al vivir en ese espacio sin incertidumbre ni asecho.

Eres vigía del mar mientras caminas
temblor de cicatriz sobre tu espalda
se encarna la decisión de sobrevivir.

La vida cambia de dirección
te conviertes en humo de fuego apagado
sobre hojas muertas que vuelven a la tierra.

El entorno de anhelos que se tocan
la flauta produce la música que te hace regresar
iniciar el camino sobre el lodo pulverizado.

Fósil es tu memoria recatada
en lo impreso de tus huellas vuelas
al sueño de ser quijote.

Marina Moreno, Brasil
São Paulo-SP

O AUTOR DE MEU LIVRO PREFERIDO

Quando nos encantamos com uma obra,
também nos apaixonamos pelo autor.
Para apreciar a leitura foi determinante
começar por Miguel de Cervantes.

Dom Quixote é meu livro referência,
a melhor de minhas viagens,
é o que tenho a verbalizar,
como minha sincera homenagem.

Lidia Leticia Risso, Argentina

LOS SUEÑOS, DEL CABALLERO ANDANTE

Caballero andante,
dueño,
de tu locura,
cuanta amargura
encubierta,
hubieres convertido,
en puñados de ternura,
con la premura
de un sabio
y las huestes,
de un valiente

Llevaste…,
dentro
de tu armadura,
aditivos,
que señalan,
las condiciones
de tu bravura
y puñados de osadía,
que formaban,
cofradías de entereza,
de ayer,
de hoy
y de siempre

Cuantos molinos
habrás recorrido
y cuántos,
hermosos sueños,
te habrán invadido

Y cuántos otros,
bañados de olvido,
en un rincón
inmerecido,
hubieren
permanecido,
abigarrados
por siempre

Cuando la luna
caminaba tus pasos,
o cuando las estrellas
cayeren.. fugaces,
¿sabían
que tú presuroso,
correrías
a sus brazos,
para sentarlas
en fila
y regalarle
zapatos?

Conceição Maciel, Capanema-Pará-Brasil

SILÊNCIO ETERNO

Ele caminhou solitário
Foi escoltado pelo silêncio
Nenhum som se ouviu
Sua mudez ensurdeceu
Céus e mar
As colinas morreram solitárias
Os abismos se abriram
Os hinos se calaram
As estrelas e os astros
Se recolheram
A sombra da terra
Tomou conta de tudo
E o sol se encolheu temente
As chamas se apagaram
As engrenagens seculares Marcharam impassíveis
Irredutíveis e pararam lentamente
Até que o destino se interpôs soberano
E arrancou dos oráculos eternos
O fundamento da vida
E então, a moradia suprema emergiu
E o acolheu solitário
No silêncio eterno.

Varenka de Fátima Araújo, Brasil
Salvador - Bahia

Miguel Cervantes

E agora da Espanha para o Mundo
De tantos previstos, lutas,
Vencestes as perseguições
Mas a tua valentia foi alicerçada
Com tuas letras, feitas romances
Dom Quixote de la Mancha
O mais certeiro do modernismo
As solidões foram proveitosas
Levantaste uma nova escrita
Tua vida valeu por teus feitos
Cansam na busca de um fio do teu cabelo
Ninguém, ninguém pode arrancar uma mecha
Enquanto tu descansa em todos lugares
Na vastidão segue tua assinatura
Como prova que ficaste Imortal.

Robert A. Goodrich Valderrama, Panamá

A CERVANTES

Oh fiel manco de lepanto
gracias te damos todos
por dejarnos tanto talento
tantas aventuras sin tiempo
recreadas con tu talento
en las páginas de tus libros
tú que tanto sufriste
encarcelado injustamente
que en aquella guerra perdiste tu brazo
pero seguiste firme
a pesar de los problemas
a pesar de la pobreza
del dolor y del tiempo
tu seguiste luchando
escribiendo y escribiendo
aventuras sin tiempos
utilizando esa imaginación tan tuya
y tu experiencia existencial
maestro de maestros
de la literatura de todos los tiempos
tú Miguel de Cervantes Saavedra
gracias te damos todos
por dejarnos tus letras
por dejarnos las aventuras
de aquel caballero de la triste figura

y de su fiel compañero
gracias por tus novelas ejemplares
por tu poesía
por tus dramas
por tus historias
por tus novelas
por tantas cosas bellas
por las aventuras
por las alegrías
por las tristezas
por la melancolía
gracias Cervantes
por hacernos tan felices
a nosotros tus lectores
los amantes de los libros
de las historias
de la vida.

CABALLERO DE LA TRISTE FIGURA

Caballero de la triste figura
que tantas aventuras viviste
gracias te damos todos
por hacernos reír y llorar
con tus aventuras.

Gracias te damos todos
por enseñarnos que la vida
no es siempre como la pintan
que es destino lo escribimos y vivimos
nosotros mismos.

Gracias por enseñarnos
mi estimado caballero
que todos podemos ser
que todos podemos vivir
con alegría y tristeza
con emociones y aventuras
la realidad y la mentira.
Con tu locura nos enseñaste
que todo es posible
que la justicia existe
que la maldad también
que la bondad y la locura
son fieles hermanas.
Gracias mi estimado caballero
gran hidalgo que cabalgaste
junto a tu fiel compañero
nos enseñaste tantas cosas bellas
caballero de la triste figura
caballero justiciero
gracias por demostrarnos
que en la vida hay esperanza
a pesar de las tristezas
de los dolores e injusticias
a pesar de la pobreza
y de las guerras.
A ti te dedico estos versos
que brotan de mi alma
de los más profundo de mi corazón
escritos con tinta sangre
y con el alma en las manos.

Juan Fran Núñez Parreño, España

Villamalea, Castilla-La Mancha

<u>A Miguel de Cervantes y Saavedra</u>

Desde un lugar de Castilla-La Mancha cuyo
nombre es Villamalea,
desde mi pueblo escribo este poema
para que en todo el mundo se lea,
en honor al magistral creador de El Quijote,
Sancho Panza y Dulcinea,
Miguel de Cervantes y Saavedra,
su obra es bandera hispana y así ondea.

En muchos momentos su vida, quizá
demasiados, fue muy difícil y dura,
llena en multitud de veces, quizá demasiadas,
de peligro y aventura,
por lo que todo eso le dio una visión
de su mundo desde la altura,
y de esas complejas experiencias de vida
mana su genial literatura.

Su apellido está y estará en lo más alto
de las letras españolas: Cervantes,
autor de la obra universal que convierte
a sus lectores en caballeros andantes,

en aventureros soñadores de la justicia
defensores y apasionados amantes,
lectura recomendable antes, ahora y siempre,
para adultos y para infantes.

La más grande novela escrita de todos los
tiempos: Don Quijote de la Mancha,
leerla es un inmenso placer,
y desde el primer momento divierte y engancha,
esta gran historia y sus moralejas, corazones,
mentes y almas ensancha,
con su lectura la vida y la picaresca hispana
nos engulle como una avalancha.

La Galatea, Los trabajos de Persiles y
Sigismunda, Novelas ejemplares,
sus obras de Poesía y de Teatro,
lecturas todas para disfrutar como manjares,
sus letras son muy recomendables de leer
en todos los tiempos y lugares,
del Siglo de Oro a la actualidad,
de España al otro lado de océanos y mares.

Daniel de Cullá, España

ALMIZCLERO CERVANTINO

Tengo un Cervatillo a quien le llamo “Cervantes”
Comprado a un tal don Miguel De
En la parroquia de Cervantes
Ayuntamiento con 21 parroquias en Lugo.
Rumia como el mismo Cervantes Saavedra
El “Manco de Lepanto”, las letras
En sus altos y bajos con esfuerzo
Donde no faltan versos quebrados ni medios.
Le leo el “Don Quijote”
Y sabe mucho de su texto
Saliendo fiador de Sancho Panza
Que bien supo desplegar en la ciencia de los Asnos
Cuando preguntándole Sancho:
-Mi señor Don Quijote
¿Sabe de seguro si hay remedio para hacer
Que los Asnos no Rebuznen?
Y usted le dijo:
-Amigo Sancho, con un peso o maza
Que al rabo se les ponga
Se evita que rebuznen los jumentos.
¡Que ciencia en punto tan delicado¡
Siempre nos acordamos de molinos de viento
De ganados de ovejas como ejércitos
Pero nos olvidamos del experimento

De poner mazas o pesos en los rabos.
Y Sancho, de seguro, lo probó
Al ser él más cuerdo que Don Quijote
Quien, aunque ligeramente no prestó asenso
De Sancho salió fiador
En tiempos diferentes, en climas bien variados
Bien diversos
Pues con un peso en el rabo
No nos aturdirían tanto los Jumentos
En Cónclaves, Iglesias o Senados
Como bien dijo Sancho.

Elba Vargas Ramos, Uruguay

A CERVANTES

Cervantes,
poeta de vocación de brillante lírica
Pensador y disidente
observador y conocedor
solitario de todas las clases sociales.
Escritor de pluma fácil,
ensayista de muchos géneros a voluntad.
Conductor del ingenioso hidalgo
Don Quijote de la Mancha
engarce maravilloso
de la alucinación y la cordura.
Obra eterna,
aplaudida y celebrada,
exacto espejo de la humanidad.
Contrastes de sabiduría y extravagancia,
de veracidad Y errores
reconociendo el agudo ingenio Cerventino,
El hálito de la genialidad
se mueve en esferas sublimes,
bajo una máscara de ligereza aparente.
Tiempo y atemporalidad,
realidad tangible y de ficción,
oscilantes,
en un juego de espejos de formas ilusorias.

Cristina del Carmen Fernández, Argentina

Realicó - La Pampa

En Tierras de Alcalá

5 de agosto de 2014 a las 12:46
Llegaron todos juntos los inviernos
Trayendo la más cruel de las mudanzas
Atrevidos, decididos a tomar el alma
Donde solo una rosa roja habita
Alimentándose y sobreviviendo
Simplemente con la gota de una lágrima
Entre hojarascas y perversos rastros
De un amor que sin saberlo es lapidario
La rozagante y bella flor ya no resplandece
Abrazando utopías y viejas claves de sol
Involuntariamente se va debilitando
Solo resiste luchando cual Quijote
Contra molinos de vientos huracanados
Donde penas y pesares baten su vorágine
En el campo del honor y el desconcierto
Como una invasión infrahumana arremetiendo
No hay piedad en rincón alguno ni escuderos
Fugó de espanto el esquelético Rocinante
Y Dulcinea agónica en tierras de ensueños
Con su Cruz reclama la vuelta de Cervantes…

Jullie Veiga, Brasil

<u>Olhos de Lágrimas –</u>

Há um olhar de lágrimas
que é teu
... para mim.

Há outro olhar de lágrimas
que é meu
... para ti.

E, entre eles, nós.
E, entre eles, a emoção do encontro.

E a aproximação.

E o toque.

E o reconhecimento.

Tudo em par, tudo em dobro, tudo formando um.

É impossível falar do que vivemos
e não sentir a enxurrada de lágrimas
me visitando, me banhando;
e na mesma intensidade em que vejo
acontecer em ti.

É uma emoção tão desmedida
unida à gratidão de SER contigo
que é com os olhos molhados
que sempre me declaro.

Sem que eu precise falar
te faço confidências te olhando dentro dos olhos.
Te faço confidências te amando dentro dos olhos.

... te amar, dentro dos olhos, me arrebata!

É sublime.

Aldirene Máximo, Brasil

<u>Tempo</u>

Cada minuto
É precioso à alma do poeta.
São tantas as emoções depositadas
Nas mãos de quem acredita fielmente
No amor, na simplicidade, nos sonhos e no amanhã.

Cada minuto de seu relógio
Marca as lágrimas, as angústias e as frustrações
Do "Eu", do "Tu", do "Você" e do "Nós".

Cada segundo (na briga dos ponteiros)
Marca os sonhos, as alegrias e os desejos
Da profundeza da Alma Humana.

O poeta, sonhador, traz no coração:
Os segredos que o Tempo quer roubar de nós, simples mortais.

Aos desafios da interpretação dos sentimentos
Cabem a solidão, a rotina e o cansaço
E mesmo assim, o poeta é feliz!
Sabe por quê?

A herança que as metáforas e linguagens guardam
Escapam dos dilúvios, dos terremotos, das erupções vulcânicas e da guerra.
Elas são protegidas por uma força maior
Que o Tempo jamais destruirá.

Esta força denomina-se:
Paz, Emoção, Êxtase e Aventura
Onde o Tempo será o Herói
Herói dos versos, estrofes,
romances e sentimentos.

E o poeta continuará vivo
Nos livros, na História e nos corações apaixonados.

Somente o Tempo é capaz de
Traduzir a alma e o espírito
Da imaginação sonhadora
Que ainda persiste em ultrapassar os desafios
Da coragem, da resistência
e da purificação do ser.

Haverá um tempo no qual o que aqui está escrito
Será relíquia e eu serei lembrada
Deixarei a memória de meus dias
Encantar e adoçar o Mundo
Que esquece de viver!

Amarilis Siu Rivas, Venezuela

HOMENAJE A CERVANTES "EL MANCO DE LEPANTO"

Durante la Batalla de Lepanto, Cervantes recibió tres heridas de arcabuz, un arma larga de fuego antecesora del mosquete y muy utilizada en infantería. El plomo de dos disparos le fue a parar al pecho y el tercero le dio de lleno en la mano izquierda.
Tras seis meses en el hospital, las heridas recibidas en el pecho pudieron ser curadas, pero la mano le quedó anquilosada a causa de un nervio que fue seccionado por un trozo de plomo, quedándole inutilizada de por vida. Pero jamás le fue amputada
Cervantes se había ganado unos cuantos 'enemigos' a lo largo de su vida, lo que propició que en ciertos círculos comenzara a ser llamado, como una burla intencionada, con el sobrenombre de 'el manco de Lepanto'.
Este hecho ha propiciado que, a través de la historia, finalmente hayamos conocido al genial dramaturgo por su nombre acompañado de ese mote. Esto creó la extraña leyenda alrededor de él que contaba que había perdido un brazo cuando le fue cortado por un turco durante la famosa batalla. Motivo por el que podemos encontrar numerosas ilustraciones que representan a Cervantes con la falta de un brazo
En la epístola que Cervantes escribió para Mateo Vázquez podemos encontrar alguna referencia a las heridas que sufrió en Lepanto:

(…) A esta dulce sazón yo, triste, estaba
con la una mano de la espada asida,
y sangre de la otra derramaba;
el pecho mío de profunda herida
sentía llagado, y la siniestra mano
estaba por mil partes ya rompida (…)

El primer artista del grupo que se ocupó de don Quijote fue probablemente André Masson (1896-1987), enamorado de España y de sus poetas. Masson se vino a nuestro país en 1934 y se instaló en Tossa del Mar, un pueblo de la costa Brava, pero también conoció las viejas ciudades de Castilla (Ávila, Toledo) o la agitación social en Andalucía. En 1935 pintó un cuadro basado en el episodio del encuentro de *Don Quijote con el carro o carreta de Las Cortes de la Muerte* (Cleveland Museum of Art); en la novela, el hidalgo, disuadido por Sancho, renuncia a pelear con los cómicos disfrazados, pero Masson lo pinta acometiendo lanza en ristre a la figura de un esqueleto que encarna la Muerte (los esqueletos abundan en la obra española del pintor de este momento). Así Masson confirma, a costa del original cervantino, la leyenda trágica de la tierra española como país de rituales sangrientos, ya sean tauromaquias o guerras civiles. Se ha dicho que el cuadro podría ser además una alegoría de la resistencia contra la amenaza del fascismo rampante, tema que reaparecerá en los decorados y figurines que Masson creará poco después para la versión de la *Numancia* de Cervantes dirigida por Jean-Louis Barrault.

Acariciado, manoseado hasta la náusea por todos los pintores *amateurs* y sentimentales, los pintores de payasos tristes y de Giocondas modernas, la figura de don Quijote (y por supuesto la de Sancho), en lo que se refiere al mundo del arte. Innumerables quijotes flacos de ojos desorbitados, quijotes absortos en la lectura, quijotes luchando contra los molinos, quijotes exaltados o melancólicos, quijotes expresionistas y surrealistas, quijotes pop y hasta quijotes abstractos.

Es verdad que no siempre fue así. En las décadas centrales del siglo XIX, en la estela del movimiento romántico, cuando la ilustración gráfica ocupaba un lugar central en el arte, era posible hacer pintura avanzada inspirándose en la gran novela de Cervantes. Ese fue el caso, por ejemplo, de las geniales versiones de Honoré Daumier. En 1870, un Paul Cézanne, romántico rezagado, pintaba todavía un *Don Quichotte sur les rives de Barbarie*, como pintaba raptos y festines legendarios; pero esa incursión habría sido impensable diez años después. Hacia 1900, a medida que crecía y crecía la pretensión de autonomía de la pintura (que pronto llevaría a la invención del arte abstracto), la inspiración literaria fue desplazada hacia los márgenes del territorio de las artes visuales. Sin embargo, en la sucesión de las vanguardias del siglo XX, hubo un movimiento que volvió a someter lo visual al dictado de la literatura, restaurando la vieja idea del arte como ilustración: el surrealismo.

Los surrealistas llevaron a las artes visuales muchos mitos y viejos relatos, y el Quijote, con sus equívocos delirantes entre la literatura y la vida, entre la fantasía y la realidad, tenía que figurar entre ellos.

Enrique A. Sánchez L. Rep. Dominicana

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

(1547-1616).

Novelista, poeta y dramaturgo español. Nació el 29 de septiembre de 1547 en Alcalá de Henares y murió el 22 de abril de 1616 en Madrid, pero fue enterrado el 23 de abril y popularmente se conoce esta fecha como la de su muerte. Es considerado la máxima figura de la literatura española. Es universalmente conocido, sobre todo por haber escrito *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha,* que muchos críticos han descrito como la primera novela moderna y una de las mejores obras de la literatura universal.

Don Quijote de la Mancha ha sido unánimemente definido como la obra cumbre de la literatura universal y una de las máximas creaciones del ingenio humano. Considerado asimismo el arranque de la novela moderna y concebida inicialmente por Cervantes como una parodia de los libros de caballerías, el Quijote es un libro externamente cómico e íntimamente triste, un

retrato de unos ideales admirables burlescamente enfrentados a la mísera realidad; no son pocos los paralelos que se han querido establecer con; la España imperial de los Asturias, potencia hegemónica destinada a gobernar el mundo en el siglo XVI y a derrumbarse en el XVII, y con la vida de su autor, gloriosamente herido en el triunfo de Lepanto y abocado luego a toda suerte de desdichas.

Es por cuanto a todo lo ya externado que, a diferencia de la de su contemporáneo Lope de Vega, quien conoció desde joven el éxito como comediógrafo y poeta y también como seductor, la vida de Cervantes fue ciertamente una ininterrumpida serie de pequeños fracasos domésticos y profesionales, en la que no faltó ni el cautiverio, ni la injusta cárcel, ni la afrenta pública. No sólo no contaba con rentas, sino que le costaba atraerse los favores de mecenas o protectores; a ello se sumó una particular mala fortuna que lo persiguió durante toda su vida. Sólo en sus últimos años, tras el éxito de las dos partes del *Quijote*, conoció cierta tranquilidad y pudo gozar del reconocimiento hacia su obra, aunque sin llegar nunca a superar las penurias económicas.

Es de entero crédito citar de que la familia de Cervantes, cuarto de los siete hijos del matrimonio de Rodrigo de Cervantes Saavedra y Leonor de Cortinas, Cervantes Saavedra nació en

Alcalá (dinámica sede de la segunda universidad española, fundada en 1508 por el cardenal Cisneros) entre el 29 de septiembre (día de San Miguel) y el 9 de octubre de 1547, fecha en que fue bautizado en la parroquia de Santa María la Mayor
Pero el destino de Miguel parecía prefigurarse en parte en el de su padre, quien, acosado por las deudas, abandonó Alcalá para buscar nuevos horizontes en el prospero Valladolid, pero sufrió siete meses de cárcel por impagos en 1552, y se asentó en Córdoba en 1553. Dos años más tarde, en esa ciudad, Miguel ingresó en el flamante colegio de los jesuitas. Aunque no fuera persona de gran cultura, Rodrigo se preocupaba por la educación de sus hijos; el futuro escritor fue un lector precocísimo y sus dos hermanas sabían leer, cosa muy poco usual en la época, aun en las clases altas.
En 1569 salió de España, a causa de algún problema con la justicia, y se instaló en Roma, donde ingresó en la milicia, en la compañía de don Diego de Urbina, con la que participó en la batalla de Lepanto (1571). En este combate naval contra los turcos fue herido de un arcabuzazo en la mano izquierda, que le quedó anquilosada. Cuando, tras varios años de guarnición en Cerdeña, Lombardía, Nápoles y Sicilia (donde adquirió un gran conocimiento de la literatura italiana), regresaba de vuelta a España, la nave en que viajaba fue abordada por piratas turcos (1575),

que lo apresaron y vendieron como esclavo, junto a su hermano Rodrigo, en Argel. Allí permaneció hasta que, en 1580, un emisario de su familia logró pagar el rescate exigido por sus captores.

Ya en España, tras una larga ausencia, encontró a su familia en una situación aun más penosa, por lo que se dedicó a realizar encargos para la corte durante unos años. En 1584 casó con Catalina Salazar de Palacios, y tras rehacerse económicamente viajó a Madrid y comenzó a escribir su novela pastoril La Galatea, obra que publicaría en 1585.

El Quijote, su obra maestra, la cual comenzó a gestarse, según el prologo a esta obra, cuando Cervantes acaba en la cárcel. No se sabe si con se término quiso decir que comenzó a escribirlo mientras estaba preso o, simplemente, que se le ocurrió la idea allí.

El éxito de este libro fue inmediato y considerable, pero no le sirvió para salir de la miseria. Al año siguiente la corte se trasladó de nuevo a Valladolid, y Cervantes con ella. El éxito del Quijote le permitió publicar otras obras que ya tenía escritas: los cuentos morales de las Novelas ejemplares, el Viaje del Parnaso y Comedias y entremeses.

En 1616, meses antes de su muerte, envió a la imprenta el segundo tomo del Quijote, con lo que quedaba completa la obra que lo sitúa como uno de los más grandes escritores de la historia y

como el fundador de la novela en el sentido moderno de la palabra.

Cervantes está considerado como uno de los máximos exponentes de la literatura española, autor de El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, obra fundamental de las letras universales. Esta obra fue traducida a prácticamente todos los idiomas.

Fuentes consultadas:

http://blocs.xtec.cat/elcarmelectures3reso/miguel-de-cervantes/
https://www.biografíasyvidas.com/monografías/cervantes/
http://www.elresumen.com/biografías/miguel_de_cervantes_saavedra.htm

José Lissidini Sánchez, Uruguay

- Caballero Andante -

Si gustas de viejas novelas
pues tu horizonte se
ensancha.
Si sueñas con Insulas, Gigantes
y una heroica aventura.
No creas que en tu seso
se ha instalado la locura.
Tal vez sea que anida en ti,
un Quijote de la Mancha.

Para ello, debes entender
que en esta vida eres errante,
al igual que el gallardo señor,
que hubo montado rocín.
¿Quién conoce de realidad
y fantasía, principio o fin?
¿Quién afirma que no era verdad,
la del Caballero Andante?

Los vencidos. Los cobardes.
Los sin valor.“Cuerdos “,ellos.
Tildan a la decencia,la nobleza
y el arrojo, de “ locura”.
Prefieren una gris realidad
de serviles y plebeyos,
Que alcanzar el estado sacro
de “ Caballero”, con bravura.
Son los que opacan el sol
y de las estrellas, sus destellos.
Los que no poseen fantasías.

Los de la Triste Figura.

Fernando José Martínez Alderete, México

<u>Soneto a Cervantes</u>

De la genial riqueza de su pluma
febril hidalgo anduvo cabalgando,
lo veíamos diario filosofando
sobre el digno Cervantes, pies de espuma.

Narrador que escribía entre la bruma
como leal guerrero fue luchando,
pero perdió su mano batallando
por aquella Lepanto que se esfuma.

Como padre de las letras hispanas,
honraremos su excelsa gallardía,
creador de novelas ejemplares.

Dio la vida a las odas cortesanas
Y en su nombre rendimos pleitesía
a poetas cantando sus pesares.

Luisa Reyes, Republica Dominicana
Isabella Bella swan

<u>Alabanza a las musas</u>

¡Oh Cervantes tus musas
fueron inspiraciones de dioses!
inquietaron tu espíritu con notas
a veces infernales, pintaron sombras paganas
de luceros los latidos de tu corazón.

Fueron desvelos en noches frías,
besando sumisa tu mirada
desbocado anhelo que el sentir provoca
desbordándose los versos de tu boca.

Si yo fuera poeta dibujaría entre líneas
y poesía un arcoíris para celebrar tus letras
y en un fulgor alumbrar tiernamente
cada atardecer, mientras los colores
se difuminan en el horizonte.

Abrazando la sombra poder
contar lo que siento, buscaría
las palabras más hermosas; mas

¿Cómo igualar tu talento elegante?
Delicioso como sol que nace
y acaricia con su resplandor las rosas.

Inocente me pierdo en la hermosura
de tu lirica que me susurra caprichosa,
acatando las leyes naturales
cuando en tus labios reside la locura.
¿Cómo etiquetar tu sentir?
¡Dignas de mención son tus obras
que se extienden como ráfagas de viento por el mundo!

Rosangela T. Calza, Brasil

<u>Dom Quixote, viveu e lutou pelo o que acreditou...</u>

Foi em 29 de setembro de 1547, em Alcalá de Henares, que Cervantes nasceu...
Na cidade de Valladolid – Espanha – ele cresceu.
Em Madri e Sevilha ele estudou...
em curso nenhum se formou.
Foi a vida que grande escritor o tornou.
Nômade como seu pai... um dia no Exército ingressou...Contra o Império turco ele lutou...
Nesse episódio, alguns dizem que o braço esquerdo ele perdeu...

Outros, que apenas ferimentos graves foi o que sofreu...Pouco depois se restabeleceu.
Na África também combateu...
Foi capturado, levado para Argel...
mas não se abateu. Cinco anos de detenção... para Madri retornou... Em vários locais trabalhou... e na literatura paralelamente incursionou.
Não obteve sucesso imediato o nosso Miguel... Mas não desistiu... persistiu... e com 58 anos de idade consagração conseguiu.
Dom Quixote... Sancho Pança... um fidalgo e seu escudeiro saem para lutar contra o mundo inteiro. Dom Quixote perdeu a razão em razão de muito ler... sem juízo, acredita que em um herói pode se converter...
Sancho Pança, bem realista, tem outro ponto de vista, acompanha seu senhor... tentando a todo custo a real realidade lhe fazer ver...
Moinhos de vento... gigantes... Exército de ovelhas... Dom Quixote no mundo do irreal entrou e nele se aprofundou...
O cavaleiro em sua insana imaginação o próprio cenário criou... e nele lutou!
Lutou contra uma irreal realidade... na mais pura insanidade. Viveu o que acreditou... viveu e lutou. No fim... à real realidade retornou...
“Até a morte, tudo é vida”, disse Cervantes...
Seu Dom Quixote viveu...
e viveu tudo no que acreditou.

Marcelo de Oliveira Souza, IWA Brasil

Amordaçado

Castrado
Amordaçado...
Em seus direitos.
Humilhado
Em seus pensamentos...
Alegando direitos
A mordaça trabalha
Laça a humanidade
Caça a inteligência.

Amarrado...
Agora atarantado
Virou pobre coitado,
Relegado e rejeitado
Sem direito
A se defender.

O castigo aplicado
O mudo forçado,
Forçando o mundo A silenciar.

Nesses seus direitos
Tortuosos A sociedade clama
E reclama...
Até um dia isso terminar…

Isidoro A. Gómez Montenegro, México

Cervantes y el ideal de leer

Sería un atrevimiento discurrir en torno a un personaje universal, el más mencionado dentro de la novela; precursor de ésta. Los senderos que explota Miguel de Cervantes Saavedra, las condiciones en que escribe, bajo carencias, perseguido por acreedores y con temor de un plagio. La obra se escribe en dos partes, la primera llamada Editio Preserp editada por Juan de la Cuesta.

Podemos agregar dentro del plano psicopatológico que Alonso Quijano actúa como poseso, pero también es válido mencionar entre aplicar el mérito que resulta a la hora de imponerse a las circunstancias de la vida.

Para el caballero andante acción desorbitada que lo enfrenta arrastrado por su desmedida imaginación, la validez de la conducta exige equilibrio, cordura y fantasía, al Quijote la voluntad de gloria lo precipita a la demencia, reiterando que es a la luz de un ideal positivo y recordando sus discursos memorables.

Alonso Quijano vivió encerrado sin haber aprendido a vivir, leyendo libros de caballería, ímpetu contenido en muchos años desbocándose a galope, resultado anacrónico por su tiempo biológico que se fatiga de andar con armadura y para su época, que se ríen del andante caballero.

El Quijote es espíritu juvenil en tiempo pretérito, él ama la existencia; su locura aflora en la acción en aventuras descomunales.
La vida nos enseña a tomar precisas resoluciones, explicar algunos fracasos por tomar decisiones demoradas o precipitadas, entre dos extremos someramente definidos
¿cuál es el justo medio?
De qué manera se plasmará el objetivo entre la inteligencia y la iniciativa del conocimiento de posibilidades del yo y los resortes psicológicos que mueven a nuestros semejantes.
No hay que tener ciega actividad psicológica ni atropellar sin prepararse en la eficacia mental para el triunfo, no esperar la ocasión propicia, pensar en lo que se quiere hacer y hacerlo en el momento.
Sentimiento temprano para la mente. En la acción libre y responsable, permitir que el joven madure pronto, sepa lo que desea y como conseguirlo, coadyuvar a que se encuentre a si mismo en sus internas aspiraciones, ayudarlo a integrarse en lo social sin autoritarismo o sobre protección.
Necesario es evitar derrotas, carreras cortadas por decisiones a la ligera, o tardías.
Es preferible para los jóvenes el ímpetu arrollador del héroe cervantino que resucita de cada fracaso con renovadas fuerzas y propósitos nuevos.
Todo joven tiene derecho a equivocarse a costa del sufrimiento, derecho que llega temprano tratando de afirmar la personalidad, hay varios asideros; el joven puede confiar en que no le cueste mucho decidirse, evitar pensar en el fracaso o en no ser él, escoyos insalvables.

Están sus padres, sus maestros, sus amigos de mayor experiencia, la lectura de buenos textos. Un proceso mental complejo en los modernos sistemas de enseñanza, que vaya unido a la escritura, pues se aprende simultáneamente a leer, codificar y representar signos que otros espíritus egregios han querido decir en el tiempo y en el espacio, seres que han permanecido vigentes.

La lectura de un buen libro es importante con la ayuda de un bibliotecario para conjugar la visión integradora de todos los procesos de aprendizaje, entre sus componentes, entre estos y la realidad y ser nosotros quienes ayudemos a estas nuevas generaciones de lectores a tener la respuesta a sus interrogantes como el buen escudero de Alonso Quijano, siempre afirmativo a la sombra del Ariel que representa.

Blanca Garnica, Bolivia

ALTIPLANO

Iba por el Altiplano
sobre un caballo de viento
y el Sancho
polvo y arena

Iba por las olas duras
de rocas chatas desnudas
lejanias de la tierra
costuradas con el cielo

Iba soltando el mirar
del hombre sobre una estela
esperando que girara
el molino del Quijote.

Hilda Augusta Schiavoni, Argentina

<u>Paladín de la dulce lengua de Isabel</u>

Miguel de Cervantes Saavedra,
llanto que surgió en Alcalá de Henares
y quejoso afloró allá en Lepanto
y también se derramó en Madrid
en un cerrojo oxidado y amargo.
Fue figura preclara que se iluminó
en Madrid, la galana
en las páginas de Don Quijote
y Sancho Panza, insignes figuras
de la Mancha soberana
la cual cobijó a sus hijos y los derramó
más allá de la patria
para brillar en el mundo por siglos
y ser la lumbrera de la lengua de Castilla,
madre de voces almibaradas.
¿Quién más sabio
para hablar de la vida, de la gente,
de las bajezas humanas?
Señaló las bondades
Necesarias a la humanidad.
En La Gitanilla se derramó en belleza
y en "El Licenciado Vidriera"
trató honduras del alma.
Hombre de pluma preclara,
sus huesos se ausentaron
pero imantados de fuego inmanente
se convirtió en
el nítido diamante de España.

Manuel Quiroga Clérigo, Panamá

DON QUIJOTE DE LA MANCHA,
CABALLERO DE LOS SUEÑOS

"¿Qué sería de aquella pobre, tosca, fea Aldonza, si Don Quijote, el gran caballero de los sueños, no la hubiera convertido en Dulcinea?", se preguntaba la novelista Ana María Matute en su discurso de ingreso en la Real Academia Española de la Lengua(1). O sea que, frente a los muchos sobrenombres que los escritores y los siglos han ido añadiendo al del Genial Hidalgo, tal vez sea éste, el de Caballero de los Sueños, el que mejor pueda definir al héroe caballeresco por excelencia que inventó Miguel de Cervantes Saavedra y que dio apócrifa continuidad Avellaneda antes de que el alcalaíno presentara a la imprenta su segunda parte. Pero resulta que Don Quijote es, también, un verdadero hombre de acción, como a continuación se interroga afirmando la autora de "Olvidado Rey Gudú": "¿Qué sería de aquellos monótonos molinos manchegos, si aquel hombre tan solo y tan triste no los hubiera convertido en gigantes?". He aquí en una misma página dos definiciones casi antagónicas para una figura que se nos antoja imprescindible si pretendemos comprender el alma de una época y el devenir histórico de un país. En un momento de Caballero de los Sueños el Inmortal Hidalgo pasa a ser, ni más ni menos, el más audaz prestidigitador, aquel que, asumiendo los deberes de la justicia, va a convertir en gigantes a unos inservibles y casi derruidos

molinos elevando, desde luego, la categoría de esas quietas construcciones del extenso campo manchego, todavía sin innecesarios y obsoletos aeropuertos, al suponerles seres grandiosos dignos, por su intrínseca maldad, de ser abatidos por el más audaz defensor de los oprimidos y los miserables.

Y así es como llegamos, sencillamente, al octavo capítulo del cervantino libro, el cual va a desdoblarse en varios amenos episodios, con frailes de San Benito huyendo de una acometida quijotesca, con señora viajera a la que el Hidalgo manchego convierte en "hurtada princesa" y con escudero vizcaíno que ha de vérsela con el Caballero de los Sueños.

Efectivamente, cuando Don Quijote se encuentra cerca de los molinos dice a su escudero:

"-La ventura va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos a desear; porque ves allí, amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta, o pocos más, desaforados gigantes, con quien pienso hacer batalla y quitarles a todos las vidas, con cuyos despojos comenzaremos a enriquecer, que ésta es buena guerra, y es gran servicio a Dios quitar tan mala simiente de sobre la faz de la tierra".

De poco sirven, entonces, las advertencias del escudero. Sólo al verse por los suelos el Hidalgo recapacita y responde a Sancho "que las cosas de la guerra, más que otras, están sujetas a continua mudanza; cuánto más, que yo pienso, y así es verdad, que aquel sabio Frestón que me robó el aposento y los libros ha vuelto estos gigantes en molinos, por quitarme la gloria de su

vencimiento...” (2). Es el mundo de los sueños renaciendo frente a la adversidad. Es la fantasía de la incomprensión humana explicando, o queriéndose explicar, la desgracia que surge impremeditada sin que exista, en ese momento una capacidad de reacción, una respuesta acertada o contundente. Estaríamos ante el desgarro del hombre vencido por la inexplicable. En su “Vida de Don Quijote y Sancho” Miguel de Unamuno dice que “el miedo y sólo el miedo le hacía a Sancho y nos hace a los demás simples mortales ver molinos de viento en los desaforados gigantes que siembran el mal por la tierra” (3).

Ciertamente el Caballero tiene una visión distinta de la realidad, al saber que los gigantes son capaces de materializarse en cualquier momento y, por eso, cree a pie juntillas que es preciso enfrentarse a ellos con todas las armas a su alcance. Hoy día Don Quijote sabría que esos gigantes han logrado modernizarse. Se han ido convirtiendo inspectores de hacienda, en miembros de la CIA, en espías que deambulan por las heladerías Coppelia en La Habana, en terroristas organizados y sumamente violentos, incluso en kamikazes que al desprecio por la propia vida unen un profundo desprecio por la sociedad y por quienes la habitan. Son, efectivamente, una mala simiente auspiciada por la informática y los poderosos medios de comunicación, alentada por los supuestos valores de la civilización occidental a que incluso pretendían destruir amparados en justificaciones de nacionalismos cerrados o incalificables

integrismos religiosos. Realmente en los sueños luchamos todos contra esos mismos gigantes; pero en la vida diaria nuestras armas son demasiado ineficaces para pensar, siquiera, en vencerles. El bueno de Sancho, sin embargo, tiene únicamente miedo, como recuerda Unamuno, tal vez porque no sepa ser dueño de otras emociones como el valor o el riesgo. Por ello se sabe, se supone, incapaz de luchar contra esa realidad viscosa, tal vez al creerse vencido de antemano en tan singular contienda. Tanto es así que, en su lógica rural exenta de malicias, viene a aconsejar la quietud a Don Quijote para evitarle un solemne descalabro.

Una lectura de estos pasajes hoy, cuando el siglo XXI se abre paso en medio de crisis, políticos corruptos, guerras desmesuradas, maltratos de todo tipo, etc. podría permitirnos reconocer el valor del aserto unamuniano, hecho a comienzos del siglo XX. "Es lo que pueden estos gigantes: rompernos las armas, pero no el corazón" (4) escribe el autor de "Paz en la guerra" y es, precisamente, lo que Don Quijote viene a conseguir, es decir el ver su lanza irremediablemente hecha pedazos y su cuerpo maltrecho, pese a lo cual confía a su escudero cuando ya van camino de Puerto Lápice, que el no quedarse del dolor se debe a que "no es dado a los caballeros andantes quejarse de herida alguna, aunque se le salgan las tripas por ella" (5), lo cual es un signo de la capacidad del ser español para hacer frente, él solito, a la adversidad, transformando en simple reflexión, casi ocasional, toda humillación y aquella violencia

con que gigantes y otros demonios u horrores atacan su individualidad, coartando su libertad o perturbando su desarrollo personal y, por supuesto, la ya de por sí débil y difícil convivencia. Es en este, y en muchos otros episodios, donde el Ingenioso Hidalgo arroja una verdadera sombra humana, por encima de la ficción novelística creada por el inmortal escritor alcalaíno.

En diario del campo de concentración de Barcarés (Francia), el gran apologista de todo lo cervantino que fue Eulalio Ferrer, anotaba precisamente el día 16 de julio de 1939 que la inmortal obra de Miguel de Cervantes que tiene a Don Quijote, con su inseparable Sancho Panza, es más que una lectura: "Me parece un ser de carne y hueso", afirma el inolvidable benefactor santanderino. Sucede, pues, que el Hidalgo manchego, tras esa intensiva aunque ociosa lectura de los libros de caballería tuvo la inmensa suerte de olvidarse de ejercicios tan poco recomendables como la caza, asunto generalmente criminal o asesino a veces legalmente autorizado, y otros menesteres asimismo vanos a su entender, como habría sido la engorrosa ordenación de sus bienes. A partir de ahí decide, sin que nadie le oprima, elegir el apropiado nombre para su futuro protagonismo y se dedica a limpiar y velar sus armas además, como era de esperar, de convertir en merecida dama de sus sueños a una infeliz labradora. Así nace Dulcinea del Toboso y, también, su gran valedor que comienza a llamarse Don Quijote de la Mancha.

Javier Dicenzo, Argentina

A Cervantes

Con las galateas, con tu quijote...
y el caballo rocinante...
Te escribo este poema, herido,
en la mendicación de la palabra.

Eres ese caballero andante,
eres el galán de España.

Tu nombre quedará en oro,
con los molinos de viento,
con los gigantes titánicos.

Exclamación de los lugareños,
estimación de tu dama dulcinea,
hoy poeta de lo vivido,
!loco, pero lucido para la libertad!.

Cristina Patty Acha, Perú-USA

A MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA,
EL PRINCIPE DE LOS INGENIOS DEL SIGLO DE ORO

Polémica discusión se armó,
al tratar de encontrar la solución
al origen de tu nombre: Alcalá de Henares.
ya que unos dicen que tu origen se debe
a que los turcos pusieron su marca indeleble.
Y otros y con justa razón,
piensan que fue una equivocación
ya que por su fundación,
los griegos también tuvieron cierta participación
Lo cierto es que hoy eres conocida,
como la 'La ciudad del Saber"
ya que don Miguel de Cervantes Saavedra...
El Padre de las Letras Castellanas... viste nacer.
Era el año 1547 y, muy pocos te conocían...
pero tuviste la valentía...
de dar a luz a un Gran Señor,
lo digo sin presunción...
ya que todo el mundo lo sabe
Y gracias a su vocación...
hoy te hiciste conocida
debiendo estar preparada para la gran acogida
de turistas que hoy pugnan,
por ver donde nació ese insigne personaje
Ya que sin mayor linaje, pasó a la posteridad
gracias a su imaginación creando sus personajes,
con exclusiva caracterización

"El Manco de Lepanto" tuvo,
a Don Quijote en su mente
y a Sancho Panza, no como sirviente
sino como un buen acompañante.
En su galopante vida, que no estuvo perdida,
a su fiel caballo Rocinante
y a la más importante: a su amada Dulcinea
Don Miguel anduvo en muchos lugares
buscando la perfección
Aunque no haciendo alusión, al origen de sus viajes
Ya que en su largo caminar...
hasta de esclavo fue a dar.
También de soldado estuvo
y en una de las batallas entre moros y cristianos...
perdió su mano izquierda
Y es por eso que hoy lo llaman el "Manco de Lepanto"
Aunque a él, no le quedó ningún espanto.
En su larga caminata, se cruzó con mucha gente,
Desde Reyes, Duques, curas
y además muchos creyentes…
hasta corsarios, piratas, moros
y uno que otro delincuente
Cinco años de esclavitud,
marcaron huella en su vida
Por eso te decidiste enrolarte en la Milicia,
También estuviste en la cárcel,
por un incidente infundado
Pero luego te soltaron,
después que todo quedó aclarado.
Valiente, osado y honesto, pero cinco meses castigado,
por organizar una fuga,
Pero hoy todo queda olvidado...
y lo único que sabemos...
es todo lo que te debemos.
Gracias Don Miguel de Cervantes...!

Carlos Oyague Pásara, Perú

DON QUIJOTE

Escultura de bronce en la memoria,
para aquel caballero trotamundos
sembrador de los surcos más profundos
que Castilla regó con sabia gloria.

Cabalgando capítulos de historia,
Don Quijote galopa por los mundos,
proclamando con ímpetus facundos,
defender a los pobres con euforia.

Trashumante del tiempo, su consejo,
es la huella consciente que refleja
la virtud que persigue la justicia.

Desafiando el peligro sin complejo,
va tejiendo la triste moraleja
del honor enfrentado a la codicia.

Mery Larrinua, EEUU

<u>A Miguel de Cervantes</u>

-Don Quijote de la Mancha
obra cumbre
de nuestra Literatura Universal-

Miguel de Cervantes Saavedra
de España su nacimiento
Caballero de Caballeros
del mundo su inmortalidad

Sus letras traspasaron
de fronteras a un mundo ideal
transformando difíciles momentos
en comedias sin igual.

Sin límites sus novelas
fantasías y azaroso vivir
Héroe de Lepanto
para su orgulloso existir

Su muerte paso al mundo
marcando su fecha redimir
El Día del Libro
a su vida siempre rendir.

Luisa Zerbo, Argentina

<u>Quijote</u>
Cabalga contra los molinos,
persiguiendo justicia.
Su Dulcinea, un gran amor…
es la más fea de toda creación.

Quién acompaña su diaria batalla
contra ladrones y malvados.
Una lanza y un escudo,
suficiente armamento,
esperan en sus manos resolver enfrentamientos.

El Gran Señor de la mancha,
transita miles de caminos,
buscando servir a su patria.

Quijote:
hombre de fantasías.
Sancho Panza:
mostrando la realidad.
Rocinante:
a galopes los desplaza por la eternidad.

Alicia Farina, Argentina

<u>Un castillo de sueños</u>

Quisiera aquijotarme
para abrazarte con mis molinos,
sanchearme para aceptar con inocencia infinita
las cosas que no puedo cambiar.

Pero por sobre todo ser dulcinea
para arrancarte suspiros galantes
y acompañarte en tus locuras de amante.

Ser la armadura que acaricia tu piel.

El caballero blanco al que persigues por doquier.

El camino que te invita a las aventuras.

La idea de justicia tan pura.

Finalmente, ser Cervantes
para crear con mi mente y mi pluma
un castillo pleno de sueños
y valorarlo cual preciada fortuna.

Washington Gorosito Pérez, Uruguay-México

DON QUIJOTE: INTELECTUAL Y REVOLUCIONARIO

Don Quijote es el primer intelectual reconocible en Occidente: es el primero del que se sepa tuvo una biblioteca personal. En la realidad y en la ficción, tanto el histórico Montaigne como el fantástico Hamlet fueron grandes lectores, pero de Alonso Quijano hasta sabemos cómo era su biblioteca.

Y ello es importante, porque las bibliotecas personales sólo se hicieron posibles con la llegada de la imprenta: antes sólo disponían de ellas los abades y los obispos, y esos libros no estaban sujetos a la interpretación personal del lector.
Cuánto debió leer el pobre Quijano para que la lectura le revolviera el juicio y "le secara el cerebro". La tesis de su locura debida a los libros es la primera evidencia de su condición intelectual. Porque el intelectual es alguien en cuyo destino los datos culturales y la reflexión prevalecen sobre la inercia de las emociones y los deberes.
Después de dedicarse febrilmente a leer, Quijano decidió convertir en realidad lo leído, y esa es una segunda condición del intelectual, el deseo de transformar el mundo, de acuerdo con las nociones y los ideales que ha concebido hablando con sus libros.

Hasta entonces, todos los grandes héroes de Occidente estaban sometidos a alguna autoridad: los héroes de la Ilíada sujetos a la voluntad de sus dioses y sus reyes; los paladines del ciclo de Bretaña al rey Arturo; Orlando y Oliveros a Carlomagno.

Don Quijote se alza a luchar sólo por sus convicciones, no está sometido a nadie, se enfrenta con el mundo para tratar de imponer una visión de la realidad que contraría a los otros. Este nuevo tipo de lunático es un intelectual.

Tal vez presiente ya lo que después nos dirán los filósofos y sociólogos: si una sola persona cree algo, eso puede ser una locura: si millones lo creen, es una cultura.

Movido por sentimientos filiales, agraviado resentido, el príncipe Hamlet concibe una venganza, y por el camino llega a estar en conflicto con todo lo existente: con la autoridad familiar y política, con las convenciones sociales, con las tradiciones de su mundo.

Acaba por poner en cuestión el universo entero, y su discurso roza la legitimación del suicidio. Pero es curioso que la frase más elocuente de una voluntad suicida en Shakespeare no se encuentre en Hamlet, donde estaba su lugar, sino en Romeo y Julieta.

Romeo la pronuncia pero cualquiera se da cuenta de que esa frase no corresponde a ese jovencito impaciente que no ha tenido tiempo de vivir y que no suele reflexionar demasiado. Es una frase de Hamlet, que por un accidente de la literatura no se le ocurrió a Hamlet: "¡Y sacudir de nuestra carne, harta del mundo, el yugo de las infaustas estrellas!".

Hamlet está en conflicto con todo, pero, poseído por la duda, no logra pasar a la acción. Siempre se alzan las vacilaciones, las consideraciones. "Lento en las antesalas de la venganza, escribe Borges, prodiga concurridos monólogos y juega tristemente con la calavera mortal".

Hamlet jamás será capaz de transformar nada: es demasiado intelectual para ser hombre de acción. Don Quijote, en cambio, es fundamentalmente un hombre de acción. Si los libros lo han convencido de que hay que hacer algo, se lanza de inmediato a hacerlo, aunque el cura y el barbero lo consideren disparate.

Tiene la ventaja incomparable de que el mundo que lo rodea, aunque no lo comprenda, no lo abandona. Sancho Panza es esa encarnación española de la credulidad del pueblo, sabio en sus abismos, lleno de memoria y proverbios y fiel a las costumbres, que aunque advierte que el hombre está loco de sueños nuevos y conductas intempestivas, lo sigue con abnegada lealtad.

Alguien tendrá que ayudar a ese caballero delirante a salir de los problemas en que lo hundan sus sueños.

Para lo que han servido los libros en esta fábula es para fortalecer la voluntad, la idea de que el ser humano puede enfrentarse a sus costumbres y sus tradiciones, y tratar de imponer en el mundo otros sueños: de justicia, de heroísmo, de desprendimiento.
La aventura de Don Quijote es de una pasmosa originalidad, y hasta logra producirnos la sensación de que los otros son seres de ficción y él, en cambio, profundamente real. Esta paradoja es importante: Don Quijote, logra comunicar de tal manera su realidad, que, frente a él, seres que existieron realmente parecen dudosos.
Con Don Quijote, con esa mezcla española e heroísmo y locura, una manifestación casi desconocida de la voluntad entra en la historia. Por algo el tiempo posterior se llenó de personajes quijotescos: hombres y mujeres que creyeron en unas ideas y unos sueños, y se lanzaron a la tentativa de convertir esos sueños en realidad.

A esa estirpe pertenecen todos los revolucionarios de los últimos siglos. Sin la lección de voluntad que trajo a Occidente Don Quijote no serían concebibles soñadores como Rousseau, aventureros como Von Humboldt, héroes románticos como Byron, destinos como el de Danton, José Artigas, Simón Bolívar, San Martín o Emiliano Zapata.

La noción de que gracias a las ideas se puede cambiar el mundo creció con ellos, y ha sido fuente de muchos extravíos, pero también de muchas de las más hermosas conquistas de nuestra época: los derechos humanos, el ideal de la libertad, el derecho de resistencia a la opresión, la democracia y el sagrado derecho a la rebelión contra la injusticia.

****

EL GUIÑO DE DON EULALIO
Y EL QUIJOTE EN GUANAJUATO-MÉXICO

¿Quién puede imaginar Guanajuato sin el Museo Iconográfico del Quijote?
Ese cuestionamiento me lo hago interiormente al visitar por enésima vez ese recinto dedicado al Caballero de la Mancha con mis alumnos universitarios.
Aunque debo confesar que lo que más me emociona, es antes de ingresar, pararme frente a una estatua consagrada a la figura del Hidalgo acompañado de su leal escudero y contar la historia de otro Quijote:
Don Eulalio Ferrer Rodríguez,
su hacedor y donador.
Todo inicia durante la Guerra Civil española, cuando un miliciano extremeño le canjeo una edición miniatura, la de Calleja de 1912 de Don Quijote de la Mancha, con su cortejo grandioso de sueños, por un puñado de cigarrillos al joven capitán republicano.
Este incidente marcará su vida, la obra le ayudará a sobrevivir en su pasaje por varios campos de concentración situados en territorio francés.

Los ojos de los jóvenes empiezan a brillar con la narración, me transformo en un excelente "cuentacuentos", palabra recién aceptada por la Real Academia Española.
Ferrer recaló en México, hombre culto, publicista excepcional, consagra su vida a su familia y a Don Quijote y Sancho quienes integrarán ésta.
Después de décadas de comprar todos los Quijotes y Sanchos que encontró por el mundo, de los materiales más inusitados, creados por artesanos populares o firmados por grandes artistas, logra una colección única en el mundo.
La misma refleja la vivencia de los pueblos,
la relación íntima de naciones enteras con el Caballero de la triste figura y su escudero refranesco, esencia misma de la gente común parte natural de sí mismos.
Este joven caballero que dejó su amada patria España como lo hicieron miles que encontraron al cruce del Atlántico su "tierra prometida", como agradecimiento al pueblo mexicano, que albergó al exilio español dona este museo que había "armado" durante décadas con ese gran acervo de colecciones de artistas de todo el planeta cuyas obras estaban dedicadas al personaje universal creado por el Manco de Lepanto.
La visita es siempre fructífera y disfrutable.
Cuando me retiro tengo la costumbre en la tienda de recuerdos del museo de adquirir algún cartel alusivo que será posteriormente obsequiado a algún amigo o conocido en fecha especial, en que el caballero Alonso Quijano, le acompañará en alguna habitación de su hogar u oficina.

**Al salir hay un retrato de Don Eulalio
que siempre me da la impresión me guiña
su ojo izquierdo por una visita más,
sonrío por mi ocurrencia y centro mis
ojos en el lienzo de Antonio Rodríguez,
Don Quijote en el exilio.
Sin lugar a dudas Don Eulalio lo fue.**

América Guerrero González, México

Quijoteando

Iniciaré con la descripción personal del personaje que hoy nos llama a la escritura, convocados por el querido poeta Alfred Asís a quien envío un fuerte abrazo.
"Éste que veis aquí, de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y nariz corva, aunque bien proporcionada, las barbas de plata, que no ha veinte años fueron de oro; los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes ni menudos ni crecidos, porque no tiene sino seis, y esos mal acondicionados y peor puestos, porque no tienen correspondencia los unos con los otros; el cuerpo entre dos extremos, ni grande ni pequeño; la color viva, antes blanca que morena, algo cargado de espaldas y no muy ligero de pies. Éste, digo, que es el rostro del autor de "La Galatea" y de "Don Quijote de la mancha".
Así se describe Cervantes, confundido con el viejo y valeroso caballero de la Triste Figura, que con lanza en mano espoleaba su Rocinante y se lanzaba a la gresca contra oponentes imaginarios.

Alonso Quijano vivió su sueño imposible, con fe, sin temor combatió el mal, triunfó sobre el miedo invencible, soportó el dolor, amó la pureza sin par, buscó la verdad, siempre creyó en un mundo mejor.
Entre más de doscientos personajes de "Don Quijote de la mancha" resalta la figura del ingenioso hidalgo y su fiel compañero Sancho Panza. Aún pueden verse en la llanura de la Mancha los mismos molinos de viento que el inmortal Quijote vio como gigantes.
El incidente de los molinos de viento fue solo uno entre cientos, unos tristemente ciertos y otros ciertamente tristes.
La canción "Sueño imposible", es su ideal, busca alcanzar una estrella, no importa que tan lejos esté y no le importa llegar al infierno si lo dicta el deber. Tenemos que reconocer que después de la Biblia la obra de Miguel de Cervantes Saavedra llamada "la Biblia de la humanidad", rica en sabiduría filosófica, son los libros más leídos en el mundo.
Miguel de Cervantes, nació en Alcalá de Henares en 1547, tuvo una infancia precaria, con dificultad asistió a la Universidad de Salamanca en donde servía a los alumnos ricos.
Su destino, signado a ser novelista, se desarrolla mediante la observación de la existencia. Conoció la vida tal como surge en las calles de la ciudad, amarga, imprevista, real.
En el Teatro repasa, aguza los sentidos, ve la realidad a través del filtro del arte, es en el Teatro donde descubre la habilidad y el ingenio para crear algo más allá de la verdad misma.
A los veintidós años ya tenía sueños, sueños de gloria. A esa edad parte a Italia e ingresa al ejército. Por primera vez viste bien y come con regularidad, todo lo que va viviendo lo guarda en la memoria ya que le servirá para crear y recrear los personajes de su obra cumbre.

En Lepanto cerca de las costas de Grecia, pierde la mano izquierda, sin embargo, aquel día en que la luna se cubrió de púrpura, fue la hora gloriosa para España y la que más orgullo dio a Cervantes. De ahí que se llame también el "Manco de Lepanto".
La desgracia lo siguió a todas partes en 1575 parte a España con una carta de Don Juan de Austria para el Rey Felipe, confiaba que la misiva le abriría las puertas con algún empleo en el gobierno, pero, los piratas berberiscos lo llevan cautivo a Argel. Se libra de remar por su mano inútil y pasa a ser propiedad del ladino Dali Mami, quien descubre la carta de Cervantes y lo obliga a pedir rescate a España.
Pasa el tiempo, ve flagelar, torturar y morir a sus compañeros. Lucha por liberarlos más de una vez, lo sentencian a muerte y su valor le salva la vida.
Los moros eran crueles pero admiraban la valentía, sufrió cinco años de cautiverio, hasta que su familia pudo reunir el rescate. Llevando una declaración firmada por moros y cristianos, donde consta que: nunca cautivo alguno había demostrado un espíritu tan indomable.
En 1580 por fin besa suelo español y descubre lo pronto que se olvida a un veterano mutilado.
Mientras espera tener un buen empleo comienza a escribir. Sus primeras obras presentan un estilo recargado y artificial. Escribe Teatro, hasta que aparece Lope de Vega que escribía éxito tras éxito de taquilla, Cervantes abandona el Teatro dolido y celoso.
Entonces acepta ser recaudador de impuestos y como ya dije, la desgracia lo persigue otros burlan su confianza y sus cuentas son un desastre, va a parar a la cárcel, pero como era honrado a carta cabal lo liberan y le imponen una multa de 6 000 reales.
Asegura las contribuciones en la casa de un banquero de Sevilla, quien se declara en bancarrota y Cervantes vuelve a parar en la cárcel.

Allí aprendió el fárrago de ladrones y asesinos. Deja volar la imaginación por los caminos de Andalucía reproduciendo en su corazón a los compañeros del camino en una o dos páginas del libro que va creciendo.

Cuando Cervantes comienza la novela de todos los siglos, lo hace para ridiculizar los libros de caballería tan leídos en España, pero el mundo está lleno de locuras, así que fustigó los afanes de su caballero andante.

Se ahogó en la escritura, dejaba correr la tinta sobre el lienzo mientras en la otra parte de la casa charlaban las mujeres, los acreedores irrumpían con fuertes golpes en la puerta, nada distraía al escritor de su trabajo, la novela lo había hecho presa de sí. No por nada se le llama también el padre de, ese género, la novela.

"El ingenioso hidalgo Don Quijote de la mancha se publicó en 1605 su fama corrió por el país.

Sin embargo, a decir de algunos que no son españoles, la fortuna no acompañó a la fama y Cervantes siguió viviendo pobre en Madrid y fue el l6 de abril de 1616 cuando la muerte tocó su puerta, ésta vez para cobrarle la vida, su restos reposan en alguna tumba olvidada.

Hernán Dufey, Suiza

CERVANTES, HIDALGO CABALLERO

**Soldado hidalgo en la guerra de Lepanto
Donde luchando perdiste una mano
Te quedo la otra para tomar tu pluma
y escribirnos aquellas bellas aventuras,
como las del Quijote y Sancho Panza.**

**Quizás eras tú mismo ese caballero
que tenía mucha sabiduría y locura.
Que veías esos enemigos gigantes,
allá en los campos de La Mancha.**

**Que montado en Rocinante atacaste,
y que no eran más que unos molinos.
Quizás te cautivo una bella Dulcinea.**

**Seguro que tú viviste en tu alma,
las aventuras de tu caballero andante.**

**Cervantes, escritor de tinta y pluma,
nos dejaste muy bellas escrituras,
que dan deseos de repetir su lectura.**

**Honor al soldado y al gran escritor,
que ya cabalga allá en el universo
de los más gigantes de la literatura.**

Marlene Denis, España

PARA EL ANFITRIÓN DE MI POESÍA CONGELADA
a Don M.C.S.

Encontré la demencia entre molinos.

Allí sembré un lápiz
cuya silueta de micrófono
dio frutos como agujas enclaustradas
en la yugular del subconsciente.

Allí me hiciste tuya
¡oh, noble caballero!
mientras llevabas nuestros sueños en el hombro
y un pedazo de cordura en la sonrisa.

Encontré la demencia entre la gente
que sólo cultiva las rupturas
y vi que hay muchos mancos de cerebro.

Encontré un rayo de alegría en la hojarasca.
Te encontré a horcajadas en mis letras.

Rolando Reyes López, Cuba

HECHIZO DE ALTO VUELO

Con letras de cristal y la brisa de los campos
subsiste una leyenda.

Desde la extrema lejanía de mi país
veo un puño sosteniendo una pluma de escribir,
desliza su puntero sobre un amor,
describe círculos alrededor de molinos y gigantes:
Agradezco ese acto de bravura.

No he sido partidario de conjuros imposibles,
pero cuando uno se encuentra lejos de Lepanto
tiene que conformarse con ser espectador.

Puede que viva con las manos vacías,
mi mirada no lo está,
permanece en el dolor del valiente en el corcel,
admira la lealtad del escudero
y la limpieza en los ojos de Dulcinea.

Cervantes, en el Nuevo Mundo también hay molinos,
gigantes a derrotar, doncellas adorables,
pero no hay plumas de escribir para sus historias;
hoy existen pantallas táctiles
y escritores de laboratorio.

Las adolescentes
desconocen que hubo un hombre tras el escritorio
a quien le bastó una mano
para abrir las puertas del cielo.

Tú, que vives en paz con las estrellas,
muéstrales cómo conseguir el amor
del varón que duerme junto al armamento,
sálvales la vida,
encuentra sus fragmentos en la eternidad,
sé cómplice de una nueva Era para todas,
diles dónde las doncellas de tu tiempo
ocultaron las cartas de despedida,
léeles en voz alta un pasaje del Quijote,
perdona sus insultos, llámalas,
demuéstrales que las conoces mejor que nadie.

Muchas te buscan en la verdad del inocente,
justo donde una libélula dejó su huella.

Tu voz de hombre es suficiente
para derribar las fronteras de este siglo XXI,
Rocinante espera al otro lado del Atlántico.

Mariana Enriqueta Pérez Pérez, Cuba
(Villa Clara,)

MIRANDO ESCRIBIR A CERVANTES

(Décimas de cabo roto)
De un noble hidalgo manche-
contarás las aventu-,
a quien ociosas lectu-
trastornaron la cabe-
MIGUEL DE CERVANTES

Miro en el cuadro a Cervan-,
siento el olor de la tin-
y del aire, la contin-
del prisionero, que afan-
y sumido en el cansan-
escribía para el cie-.
En la dureza del sue-
afianza lo que procu-:
el amor y la locu-
De un noble hidalgo manche-.

Hablándole al prisione-
y soñando frente al cua-
me siento como otra da-,
la amorosa Dulcine-.
«Quisiera darte un conse-
—le expreso con gran ternu-—:
toma ese papel, escu-
los murmullos de la bri-
y has de ver cómo enseguí-
contarás las aventu-.»

Alza Miguel la cabe-
sorprendido; a mis pala-
presta oído y excita-
pregunta: —¿Vos me dire-
lo que sabeis del manche-?

—Señor, tu gloria asegu-
porque en esa celda oscu-
tú serás el padre ufa-
del Ingenioso Quija-,
a quien ociosas lectu-
con insomne fantasí-
preparan su escapato-
y, de una en otra no-,
medita por ocho dí-.

—Señora, ya he comprendi-,
mi dolor será reale-;
aunque preso, en estreche-,
voy a escribir de ese hidal-
cuyas lecturas, fatal-,
trastornaron la cabe-.

Alfred Asís, Chile

VersAsís al Quijote

Quijote
a caballo
hombre de capirote
era un buen gallo.

Siempre en mi colegio
fue el estandarte
escritor regio
arte.

Samuel Cavero Galimidi, Perú

MONÓLOGO DEL INGENIOSO HIDALGO
DON QUIJOTE DE LA MANCHA EN CUSCO,
EL DÍA QUE AJUSTICIARON A TUPAC AMARU

1

Fíjense vuesas mercedes que Yo,
Alonso Quijano,
ya creo que me he vuelto loco…
¡no tanto de vejez!
¿Pero eso… de jalar,
de cuatro caballos,
a un rebelde cusqueño?
¡Qué tremenda ruindad!
¡Qué villanía de marranos!
¡No digo yo que aquí,
hasta dónde he venido,
abundan los excarcelados,
los hidalgos segundones
y locos ruines…
y aquellos pobres desventurados!

2

¡Y dicen que aquél
que nuestros ojos vieron gritar,
se llamaba José Gabriel Condocanqui!
¡Jombre!
¿Y no sabéis
lo que hicieron con su pobre familia?
¡Cosa de innombrables maldecidos!

A ese Túpac Amaru,
en verdad cosa de locos atarlo así
cosa de rematados villanos matarlo así
cosa de salvajes bellacos terminar con su familia así
que loco y más loco está el mundo que yo.

3
Yo, con mi rucio Rocinante
y tu noble compañía
sin que lo sepan Miguel de Cervantes Saavedra
tampoco Amadís de Gaula,
Amadís de Grecia,
el Caballero del Febo,
Belianís de Grecia,
el Caballero de la Cruz,
Palmerín de Olivia
y menos el historiador Cide Hamete Benengeli
buscaba esa vez,
en tierras de América,
a la que siempre me quitó el sueño:
Mi Dulcinea del Toboso.

4
Así fue que me acerqué
a la plaza imperial cabalgando
más pensando: ¡Qué dolor!
¡Qué villanía!,
salvar quise al pobre desventurado
cacique de Surimana,
tan desmelenado.
No sabéis cómo él gritaba,
cómo su pueblo Inca pedía clemencia,
y cómo esos corceles sudorosos

eran cosa del demonio,
pues sepa vuesa merced
nos alumbró el sagrado divino
que allí, mi fiel escudero Sancho,
rezongando dijisteis:
“Mi Señor,
se están desenvolviendo de seguro
prodigios increíbles,
como que me llamáis: Mi señor Quixote”.
¡Qué equivocado estabas, amigo Sancho!
¡Qué equivocado estabas!

5
Yo, mi fiel escudero,
sin ver cosa más atroz
me adelanté
pensando en darles
a los gigantes
fiera y desigual batalla
á esos cobardes
que un solo caballero os acomete,
pues sabed si no vivimos contentos
merced a un engaño,
ningún bien nos hacen por sacarnos de él
y volvernos a la realidad,
madre de sinsabores y dolores.
¡Felices los locos
si su locura rueda en órbita luminosa!
¡Oh, locura!
Tú eres como la pobreza
heredad fácil de cultivar,
no sujeta a los celos,
ni expuesta a la envidia
que al final es venganza de ruines

y perversos
pues, por eso iba acometiendo.

6
Yo…
yo era el más feliz de los mortales
pero eso de estar asistiendo a presenciar
esos cuatro caballos relinchar alborotados:
¡No, de sus Majestades!
¡Sino de pobres bípedos!
¡No, de mi Señora Dulcinea, valgan las verdades!
¡Era como ver
los molinos de viento
gigantes encantadores
que venían a mí!

7
Nuestro mundo,
amigo Sancho,
que vuesa merced no va mal aparejado,
lejos de toda cruel ambición e inquina
al otro lado del mar:
La Mancha, así nunca se estuvo.
¿Qué más podía hacer, Sancho,
sino id a socorrerlo?
A sabiendas que
el sabio no resucitaría á un muerto
ni curaría á un loco,
aun cuando lo pudiese,
porque sabed que la locura y la tumba
son dos abismos
donde se desvanecen e iluminan
todos los dolores (y horrores) del hombre.

8
Y a vosotros, amigo Sancho
os convoqué,
tan presto de buenas voluntades
para despatarrar a lanzazos
aquellos caballos salidos del Infierno
y a esos jinetes malnacidos sin estandartes
que decían ser
no del gran *reino* Micomicón
sino sirvientes de la Reina Madre,
sirvientes Sancho,
de nuestra Real Corona Española.
¡Qué desgracia, eh!
¡Qué desgracia!

9
Y así estaba yo
pensando PATEARLES EL CULO
mientras los acometía con toda mi ira
desde mi cabalgadura, amigo Sancho,
desde mi cabalgadura,
que es donde mejor se ve el mundo
que este Nuevo Mundo al que hemos venido
no parece ser a mis ojos tan Nuevo,
ni tan Mundo,
con lo que ya estamos viendo.

¡No me digáis nada, Sancho, cabeza dura!
¡Nada, nada,
cabeza tan dura!
¡Tampoco que nos marchemos del Cusco,
no habiendo comido nada en tan largo viaje
que no estamos como frailes en peregrinaje.

10
¡Quieto aquí,
mi fiel escudero Sancho!
¡Y alistad, su merced, otra gran pelea!
Pues la virtud no solo está en la espada
Sino también en el brazo que la menea.
Que aquí es cuando se cuenta,
en el mundo entero,
de grandes reinos y prodigios
donde abundan maravillas en plata y oro
y gente en minas y obrajes
tantas veces mancillada.
Si lo dice Fray Bartolomé de las Casas,
es cosa de creedle.
Si lo dice el cronista Inca Garcilaso de la Vega,
es cosa de creedle.
Pues sabed que nuestro mundo
(tan miserable como está)
es de lances de justicia y honor
es en verdad el de un teatro iluminado
no por la torpe ambición y cruel salvajismo
que es propio de gente de mala vida sin sesos
no de caballos nobles andariegos,
como este mi fiel aventurero Rocinante,
sino de hombres malvados y fieros
al que hoy, mañana
(y siempre, ¡escuchad bien Sancho!)
habremos de dar batalla y muerte…
con la bondad de mi espada.

Rocío Lupe Sánchez Ruíz, Cuba

HOMENAJE

(A MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA)

!OH! Cervantes, tus sátiras famosas
cambiadas por novela trascendente
cabalga el mundo narrándole a la gente
de un "Hidalgo Manchego" ideas jocosas

El bien hacía sobre todas las cosas
quizás impresionaba algo vehemente
intención que día a día está vigente
para habitar en la cumbre de las prosas

Quién de Literatura puede hablar
sin "Don Quijote de la Mancha" nombrar?
cúspide en las letras españolas

Ediciones vienen y van como olas.
Optadas por tantas generaciones
que adaptan a Teatro y actuaciones.

José Hilton Rosa, Brasil

Miguel de Cervantes

Com aguda e exponencial capacidade de criação literária
Nascem e germinam expressões
Poesia
Ficção
Dramaturgia
Arte em versos
Amante do romantismo
Pacifica-se sem heresia, sua criação
Seu nome, alvejado em condenação
Como um infante varonil
Lutou até seu reconhecimento
Permeou terras
Atravessou mares
Solto pelo vento
De volta à sua terra natal
Solitária dor
Dor sem o sofrimento da morte
Dom quixote de la mancha é sua marca.

María Echevarría Betancourt, Cuba

En un lugal de la Mancha, de cuyo nombre,
no me quiero acordar, narrò su historia
un caballero medieval.
Ay batalla de Lepanto, en ti regocijo mi orgullo
de haberte luchado tanto.
...“la más alta ocasión que vieron los siglos
pasados, los presentes,
ni esperan ver los venideros"...
Mi Quijote guarda en sí, toda una historia
viviente, ni en batallas ni encerrado,
se pudo mininizar todo lo que los gigantes
de los brazos largos,
en el campo de Montiel pudieron representar.
Labrador de los caminos,
enloquecido por la lectura de libros de
caballerías, entre lo lírico, épico, trágico, cómico
tu historía se contaría.
Aunque no hay caballero andante,
sin su inseparable escudero Sancho Panza,
ni cabalgata con brío, sin Rocinante,
ni historia de amor, sin Dulcinea del Toboso
a quien dedicar sus victorias.
Es de la literatura universal una gloria
mi querido Miguel de Cervantes!

Inés Zeiss Castillo, Chile

CERVANTES Y CERBATANAS

Miguel Cervantes Saavedra:

Perdidos en la noble tierra está
el azul de tus huesos,
pero el arqueólogo soñador busca
tu espíritu creativo y aventurero.

Qué tu vida fue de zozobra y míseros momentos?
Es la verdad para tus leales creyentes.

Qué es de pobre escritor padecimiento?
Y si el hálito de justicia llega pleno,
te encontrará bañado en oropeles.

Ay, Miguel de Cervantes Saavedra!

A mis pesares añado los tuyos,
rescatando a diario el remo en la galera,
trastabillo en la misma piedra de Galatea,
y repaso tu caminar
por valles, montañas, grietas,
cabalgando entre variados jumentos,
que no saben de muchos Rocinantes.

Qué es de cerbatanas mi escrito?
Ah, sí, es posible lo sea!
Pero, no fue la del Toboso un dardo
al mundo débil de crisálidas,
fugaces aspas en la nublada esperanza
de un mundo con la espada del hambre.

Ah Miguel de soñares despiertos!
lúdico encuentro entre cruentas guerras,
Se necesita del latido de tus batallas,
de tus grilletes, de tus delirios,
que observe Sancho sin temor
los egos de esta era,
y vea la entrega de tu amor
a humildes Dulcineas!

Ana Laura Valenzuela Camberes, Chile

YO SOÑÉ CON SER ALDONZA

Aldonza,
Dulcinea también,
don Quijote con su Sancho,
vamos a recorrer.
Eres grande Cervantes,
tú, me hiciste soñar,
con tus molinos, espadas
caminar y caminar...

Enfrentando fantasmas,
tú, me hiciste soñar.
Hidalgo, defensor de la nada,
mágico entender don Miguel,
Aldonza era yo
con su raro reír…
al cantar con don Sancho
te seguía también...

Homenaje yo quiero,
por ahora decir,
don Miguel de Cervantes,
tú, me hiciste Feliz.

Bruno Valverde, Brasil

<u>Miguel de Cervantes</u>

Don Miguel de Cervantes
Caballero de la escrita
Caballero de la palabra
Caballero de la crítica
Caballero de la ética
Caballero de sentimiento
Caballero de la literatura
Caballero de España

Don Quijote de La Mancha
Caballero alto y magricela
Caballero sabio
Caballero desmedido
Caballero idealista
Caballero aventurero
Caballero pobre
Caballero montado en el pangaré Rocinante
Caballero que amó Dulcinea
Caballero andante de mares de mundo
Caballero loco
Caballero tonto
Caballero soñador
Caballero triste
Caballero de fantasías y realidades

Sancho Panza
Fiel Escudero
Montado en el asno
Pobre labrador
Quería ser gobernador de una isla
Hombre tranquilo y de bien
Hombre racional y de paz

Sancho Panza
Don Quijote
Contradicciones
Que se completan
Queda aquí mi homenaje
Al Don Quijote de la literatura
Miguel de Cervantes
****
Miguel de Cervantes

Dom Miguel de Cervantes
Cavaleiro da escrita
Cavaleiro da palavra
Cavaleiro da crítica
Cavaleiro da ética
Cavaleiro de sentimento
Cavaleiro da literatura
Cavaleiro da Espanha

Dom Quixote de La Mancha
Cavaleiro alto e magricela
Cavaleiro sábio

Cavaleiro desmedido
Cavaleiro idealista
Cavaleiro aventureiro
Cavaleiro pobre
Cavaleiro montado no pangaré Rocinante
Cavaleiro que amou Dulcineia
Cavaleiro andantes de mares de mundo
Cavaleiro louco
Cavaleiro tonto
Cavaleiro sonhador
Cavaleiro triste
Cavaleiro de fantasias e realidades

Sancho Pança
Fiel Escudeiro
Montado no asno
Pobre lavrador
Queria ser governador de uma ilha
Homem tranquilo e de bem
Homem racional e de paz

Sancho Pança
Dom Quixote
Contradições
Que se completam
Fica aqui minha homenagem
Ao Dom Quixote da literatura
Miguel de Cervantes.

Nelly V. B. Forni de Marina, Argentina
"Homenaje a Cervantes"

Allí va
por la llanura manchega
a derramar justicia
el Caballero Don Quijote.
Entre Quijada,Quesada y Quijano
triunfó el peyorativo "ote"
sin saber que su objetivo
llegaría a ser universal.
Es su corazón cervantino,
por la vida castigado
a padecer infelicidad.
Su genio encerrado
en celda carcelaria
por dar impuestos sin pago
al pueblo en miseria,
mientras sus hermanas
se esmeran en pagar la deuda.
Cervantes pide un espejo
que el guardia ofrece.
En él se mira:
delgado y ojeroso,
y logra dar vida
al personaje
de su brillante obra.
Héroe sin par en hacer
todo bien posible
en su cuerda locura
de cambiar la realidad.-

Lúcia Laborda, Brasil

<u>Na carona de D. Quijote</u>

Ah , minha Espanha amada!
de tantos sonhos encantada,
ainda vou vê-la um dia.
Guardando sempre a esperança,
que trago desde criança
e nunca será tardia.

Sol que morre no horizonte
lua que nasce além do monte,
traz uma certeza comigo:
lá no faz de contas errante
de um cavaleiro andante,
com seu solitário amigo.

Vou como ele andava,
sem rumo, mas encantava,
o olhar de Sanchu Pança.
E, em seu cavalo Rocinante,
cavalgava tão elegante,
D. Quijote de La Mancha...

É neste sonho que traço
sem espada e sem laço,
minha ilusória viagem.
Vou além do oceano,
alcanço o lado hispano
admirando a paisagem.

Nobre Miguel de Cervantes
com seus romances marcantes
que muito nos fascinou.
Orgulha a Pátria querida,
que durante toda vida,
sua história me emocionou.

Marta Toro, Argentina

EL QUIJOTE

¡OH CABALLERO ANDANTE
RECORRIENDO MUNDO
Y BUSCANDO NOVIA
DE QUIÉN ENAMORARSE!.

A SU ENTENDER
UN HOMBRE SIN AMORES
ERA CUERPO SIN ALMA
Y ÁRBOL SIN HOJAS NI FRUTOS.

¡CORAZÓN LLENO DE POESÍAS,
HOMBRE DE GRAN SIMPATÍA,
HONRADO, INTELIGENTE,
SU MÁXIMA VIRTUD:
LA HIDALGUÍA.

LE DA EL NOMBRE DE PRINCESA
A SU MOZA LABRADORA
Y GRAN SEÑORA DULCINEA,
AUNQUE ELLA NUNCA LO SUPIERA.

¡OH NOBLE CABALLERO ANDANTE
QUISO QUE TODOS ABORRECIERAN
LAS FINGIDAS HISTORIAS
DE LOS LIBROS DE CABALLERÍA
QUE, A UNA DAMA PARA CONQUISTAR,
LOS HOMBRES VANIDOSOS SU AMOR OFRECÍAN.

SE VUELVE LOCO
CREYENDO QUE ES UN CABALLERO,
LO QUE SE FIGURA GIGANTES EJÉRCITOS
SON SOLAMENTE MOLINOS DE VIENTO..

SUEÑA CON SU AMADA,
A SANCHO LE ENVÍA CARTAS,
SU AMOR ES COMO SU LOCURA
¡HIDALGO PARANOICO
EN BUSCA DE AVENTURAS!

DON QUIJOTE Y ROCINANTE
CABALGANDO Y MEDITANDO VAN
JUNTO A SANCHO Y SU ASNO
BANDOLEROS DE VERDAD.

PERSONAJE DELIRANTE,
CHIFLADO POR DEMÁS
¿EJEMPLO DE HERÍSMO
O SÁTIRA DEMENCIAL?

SANCHO LE TOMA EL PELO
CON SU SORNA CAMPESINA,
AMBOS DISCUTEN, RAZONAN,
ASÍ VAN POR LA VIDA
SOÑANDO CON LA GLORIA,
QUIMERAS Y FANTASÍAS.

LARGOS DISCURSOS
CON IRONÍA CERVANTINA,
OCULTANDO EL SUFRIR,
AHOGANDO LAS PENURIAS
CON ACTITUD ALEGRE
RISUEÑA Y DIVERTIDA.

EL AUTOR UNIVERSAL
DEL GRAN HIDALGO MANCHEGO,
DEL CABALLERO ANDANTE,
QUE REPUDIA LOS LIBROS DE CABALLERÍA,
HEROICO Y AUDAZ CERVANTES,
EL MANCO DE LEPANTO,
SU CAUTIVERIO...
¡ LO MÁS NOBLE DE SU VIDA!

Roger Casalino Castro, Lima-Perú

Homenaje a Don Miguel de Cervantes

Loco

Loco soy...
Me domina un sueño loco,
una locura,
locura de locura plena.
Qué locura...
Sueño con amar la humanidad.
Locura hermosa.

En medio del amor la humanidad se odia,
en medio del terror la humanidad se ama,
en medio del dolor la humanidad se une,
en medio de la paz, es tan indiferente.
En medio de esta paradoja,
de la vida y de la muerte,
de la guerra y de la paz,
del amor y el odio,
por un instante...
por un instante de locura,
la humanidad es perfecta,
es el equilibrio de virtudes y defectos.

Qué feliz soy...
Estoy loco de locura plena...
Un instante que dura una eternidad.
Loco soy en un mundo ajeno,
cuerdo en el mío propio,
genio en la irrealidad del pensamiento,

artista en lo abstracto de la vida,
soy música y poesía,
soy el dios de mis ideas.

¡Dios de mi propio Olimpo,
descenderé a los infiernos
a luchar con los demonios!
¡Les daré clases de amor,
apagaré el fuego eterno!
Revertiré el pasaje bíblico
y Lucifer será Luzbel.

Haremos allí un mundo nuevo,
sin sacrificios, sin temores,
sin premios, sin castigo,
cálido como el cariño,
dulce como el amor,
eterno como la dicha de ser noble,
emocionante como una aventura,
delicado como un niño.

Sentido nuevo de la vida,
sin odios ni rencores,
sin pasiones ni egoísmos,
sin aduanas, sin dinero.
Qué loco se ve mi mundo,
loco de locura plena.
¡La sociedad me gritó loco!
Y yo le creí... Cuando no lo estaba...
Y me dolía...
Pero ahora...
¡Que estoy feliz de ser loco!
¡Que ni me importa ni me duele!
¡Qué loco feliz que soy!

Helenice Maria Reis Rocha Brasil

Homenagem a Cervantes

Entre as muitas batalhas reais,a imaginária
aquela que o espírito trava entre o real
e o sonho se vejo cavalos no ar,lagos
no céu devo a Miguel de Cervantes
a capacidade de sonhar
Sonho a doce Dulcinéia como o amado
que ainda vem
ou que já veio e não vi,refugiada no sonho
O generoso Sancho Pança sempre salvará tudo
com o amor incondicional dos humildes
Lá vem Dom Quixote entre sonhos
e amores inventados
com uma única amada
Lá vem Sancho Pança garantindo a retaguarda
E a lua,misteriosa e bela
projeta estas imagens
Em homenagem a Sancho e Quixote.

María L. Mayorga Sánchez, España

Te evoco en una tarde serena de otoño,
Caballero de triste figura,
yelmo y armadura rotos
Soñando valeroso,
en dragones por matar entusiasmado
para doncellas en peligro salvar
con bravo empeño.
Tú, enarbolas tu lanza a favor
de las causas perdidas

Los caminos de la mancha
te vieron pasar como el viento
ese viento, que mueve las aspas
de viejos molinos
que al pasar murmura con viejos lamentos
historias perdidas
de amores, de sueños,
de dulces e insanas locuras
pues locura es amar una voz
que jamás fuese oída.

Autorretrato? Autobiografía?
Nadie más que tú podrá saberlo,
Y te has llevado contigo la más bella utopía
de la vida,
recorrer los caminos lanza en ristre,
buscando almas perdidas

a quien ayudar galante y fiero,
como… ¡un caballero!
Homenajearte a ti Mano de Lepanto,
un privilegio grande

Nueve años contaba cuando ya te leía,
a la luz de una vela.
Décadas luego, sigo recorriendo
de cuando en cuando
tu pasar a lomos de rocinante,
respondiendo preguntas
que hace Sancho,
sin parar en mientes de tu silencio abstracto
Serás siempre esa figura principal
que lleva a espaldas
los molinos de viento,
las colinas de la Mancha y tu historia
que será por siempre eterna
Miguel de Cervantes y Saavedra

Malusa

Hanna Barco, Colombia

EL MANCO DE LEPANTO

Figura máxima de la literatura española:
Cervantes.
Tan hábil con la pluma
Como con la espada.
Libró la batalla de Lepanto
Perdiendo la movilidad
De su mano izquierda.

Con La Galatea pastoril
Se entretejen los poemas
De amores y desamores
De la mente y de la piel.

En sus Novelas Ejemplares
Se reviste la moral
De la sociedad renacentista
Y las estéticas costumbres.

Con el Quijote
Caminó entre las sombras
De su sino…
Buscando en los escombros
Del camino
Hasta encontrar los desiertos
Florecidos.

De aquel amor que redimió
Su gran locura
De Dulcinea que se convirtió
En un destello…
Y fue una luz que se apagaba
Entre las soledades compartidas
De dos almas que pedían encontrarse.

Y solamente fue…
Encuentro y despedida.

Evandro Ferreira Rodrigues, Brasil

<u>Martírio</u>

Meus olhos se encantaram
Com esse colírio que é você.
A primeira vez pareceu tudo normal
Mas quando os dias foram se passando
Meu coração foi se inquietando.
Do fundo do meu íntimo
Surgiu uma grande força
Que me empurrava ao seu encontro.
Não me aguentei
E fui achegando-me
Porém não consegui êxito.
Nesse instante estou tomado
Por um profundo sentimento de paixão
Mas não sei se você compreende.
Os meus olhos estão nesse momento
Marejados por um vale de lágrimas que escorrem
E vão molhando aos poucos os meus lábios.
Tento me conter
Logo, você invade meus pensamentos
E emana uma verdadeira força abrasadora
Que enlaça meu coração e não há mais saída.
Aos poucos sou dominado
E entrego-me a amada com profunda esperança
De um dia você me ouvir e
Retribuir todo carinho que sinto por você!

René A. Cruz-Mayorga, El Salvador

CANTO A MIGUEL DE CERVANTES

Naciste en Alcalá de Henares
en las fiestas del arcángel Gabriel
tus sueños cubiertos de azahares
quedaron prendidos en tu piel.

Fuiste soldado y escritor
dramaturgo y poeta
tus obras han tenido el honor
de recorrer todo el planeta.

El quijote de la mancha fue sensacional
una novela de alta envergadura
convirtiéndose en la obra universal
de la literatura.

Fuiste amante de la caballería
participaste en la batalla de Lepanto
lo hiciste con heroísmo y valentía
favorecido por los santos.

Al ser capturado por los musulmanes
te convertiste en un presidiario
pero en medio de luchas y afanes
fuiste rescatado por los padres trinitarios.

Ariel G. Batista Osorio, Holguín-Cuba

<u>El Quijote impresiona</u>
(A Miguel de Cervantes Saavedra)

¡qué obra!
fue tal su relevancia
que el propio autor se impresiona
múltiples fueron los recursos
humorísticos
que sellaron su contenido
juegos de palabras
chistes
ironías
entre otros un libro de profundo
entretenimiento
que hace gala de la belleza
del lenguaje

con su humor desacredita
las novelas de caballería en España
pasa a ser la obra maestra
de la literatura de todos los tiempos
primera novela moderna polifónica
influyente en la narrativa europea
que le sucede

fue la fórmula del Realismo
en la literatura castellana
desde la edad media

su característica

la parodia y burla de lo fantástico
crítica social
e insistencia en los valores
psicológicos
y el materialismo descriptivo
la gran novela moderna
de inconmensurable estatura
que representa El Quijote
da un vuelco a la realidad
y físicamente sobresale por encima
de lo normal de la narración
transformando entrañablemente
la misma hacia lo infinito.

Bertha Carou, Argentina

Camino la meseta castellana
aguardan los molinos
desvelados y quietos
me sorprenden su aspecto de gigantes
¿Molinos? ¿Gigantes?
El noble manchego arremete con su lanza
¡son molinos! (le grito)
¡ por suerte no me escucha!
y sigue inmutable suspendido en su magia .

El mundo no ha cambiado
se despeñan las criaturas que
soñaron quimeras.

La noche gira en vértigo
despiertan en su centro caracolas inquietas.

(Los molinos son molinos
en tierras castellanas y en el
mundo).

Dejo un hilo de mi voz en la montura
del flaco y querido Rocinante.

Géminis, México

Homenaje a Miguel de Cervantes Saavedra.
<u>El Quijote enamorado.</u>

Va el caballero andante
por laderas y caminos,
luchando por la verdad,
defender a la humanidad
para él es su destino.

Su escudero Sancho Panza
lo protege, lo defiende de sí mismo,
de las locuras que inventa su mente,
Sancho Panza, su amigo inseparable,
lo acompañará hasta su muerte.

El Quijote, Señor de La Mancha,
se enamora de Dulcinea
y se prenda de sus virtudes,
su educación,
sus finos modales,
es la señora de su corazón,
no la ve como una *perdida*
que lucha por su vida
en una inmunda pocilga.
La mira con los ojos del alma,
para él, es un rubí, un diamante
y por ella se lanza a las batallas,
derrota a miles de truhanes,
a rufianes, a impostores,
se torna invencible por el amor
que emana de su enamorado corazón

que se deleita en la palabra del Creador,
que se fortalece en la fe, en la esperanza
de heredar una vida nueva
donde reine la paz, la verdad,
la justicia, y la honestidad.

El Quijote es un soñador,
cree que los sueños se hacen realidad,
cuando se lucha sin descansar
por nuestra estrella alcanzar.

¿Y tú luchas por algo en tu vida?

María Senatore, Uruguay

RODEAR LA MANCHA.-

**No basta una lectura de tus páginas, no basta la lectura de tus vertientes
hojas en sepia, decantadas como el buen vino, como es, ese gran espacio
en que te huelo. Un espacio tuyo y latente. Armado "Caballero", en susurrantes parajes como el Encinar de Haldudo, el pueblo del Quintanar de la Orden, los "yagüenses" y cabreros en la Vereda de los Serranos, Murcia y el camino de la
seda. Mercaderes toledenses como describe el historiador. Lugares donde descansan los episodios de tu estirpe. Geografía a raudales. Molinos y harina. Todo duerme, pero las yemas de mis dedos y mi aliento son ósculos hipotéticos. En un desparejo teñir de metales, y desiguales honduras de cascos de las ancas que montas, y un poco más profundas las del otro, que te acompaña; les veo, en la brisa, juntos y "cómplices"; la altura del otro, que no fue tu sombra, fue tu compañero. Oteo. ¡Oh caballero de hazañas! Es tu historia de vida, de sinsabores, de vivencias con razones y la mente hilada con distintos colores, en ese “Lugar de la Mancha”. Caramelos de aceitunas los lunares verdinegros**

de la planicie y lejos, salpicados de luz, el azul de los ojos del agua cuando la sequía no vive. ¡Piso y tierra! ¡Ulular del viento entre aspas! Y tu figura se agiganta. Son petacas abiertas cada osadía de caballero andante. El de mi desvelo, transpirado en el conjuro de tu voz, de un ayer, que hoy izan estandartes y espadas. El hombre y las piedras del camino. Las tomé en mis manos y el polvo me cubrió de la Mota del Cuervo, ese lugar secreto, nunca revelado y científicamente comprobado. Riqueza en tu geografía, grandeza contra viento y marea de tu palabra, hoy poesía. Olivos, vides de uvas blancas "airen", una y otra vez calman tu sed. Te reto caballero a descorrer los velos de los hijos de tus tierras, en la eterna búsqueda de la verdad..." de ese "lugar", que Cervantes aún, no quiere acordarse.

Trigidio González Candia, Argentina

EL VAGABUNDO

Cansado y sin rumbo
recorres las calles,
como un Quijote,
buscando aventuras
entre basureros.
Y calla tu pecho.
Y calla tu boca.
Y el llanto callando.

¡Oh, vagabundo!
¿Qué mal causó tu indolencia?
¿En qué mar? ¿En qué puerto
varó tu barca?
¿En qué batalla perdiste la espada,
tu lanza, tu antes-rocín"

Enfundado en tu traje de harapos,
con el pelo ceniciento
y la barba enmarañada y sucia,
caminas con la cabeza gacha,
urdiendo los tarros.

Algunas colillas guardarás
para la noche.
Un pan endurecido,
una fruta podrida,
llevarás a la boca.

Y en tu castillo maloliente,
tu compañera la botella,
hará menos dolorosa tu agonía,
hasta llegar al Sueño Eterno
y tal vez algunas flores silvestres.

Ahikza A. Teresa Acosta Pinilla, Colombia

<u>Manco Zurdo y Diestro de vida.</u>
Miguel de cervantes Saavedra.

Sobreviviendo a la realidad en el sarcasmo,
Se acercó a la locura para hallar sosiego.
A distancia ido sostuvo el amor del péndulo,
obras con escapes al desdén de la pasión.

Galatea saltando en seducciones
escurridiza a perder independencia,
juega en el teatro a ser favorita
en un mundo narciso y machista,
sostenido por desconfianza al dolor.

Hombres rendidos a sus fantasías
condenados a miserias enfermizas
Hidalgos en armaduras herrumbrosas
deseando ser legales en raudales.

Consignas en Avatares del diario vivir
disfraces aparentes en libros de suvenir
recuerdos importantes de un antaño
arrogantes para la historia trasmitir.

Miguel de Cervantes Saavedra
Un hombre extraño sin fortuna
Trajinado en prisiones físicas
Con un gran imaginario
Libertad que pocos soportan.

Manco de burla, zurdo y diestro de vida
Sobrevivió a muchas álgidas medidas
juntando la prosa, dialéctica y verso,
Destrezas de un verdadero caballero,
poeta, dramaturgo…todo un literato.

Vielka Argelis Gutiérrez Domínguez, Panamá

Miguel de Cervantes Saavedra

Entre flores de henos y de piedras
Del río que corre en los albares.
Miguel de Cervantes Saavedra,
Nació en Alcalá de Henares.

Dramaturgo, poeta y novelista
Soldado, que en Italia se alistó.
Bisoño, y soñador se enlista
En Lepanto, Cervantes combatió.

Al imperio Otomano se enfrentaba.
Inmóvil de un brazo allí quedó.
Producto de esa suerte en la batalla
El Manco de Lepanto se nombró.

Por sus obras, es la máxima figura
Universalmente el mejor reconocido
¡El Quijote! La mejor literatura.
De la historia, el mayor reproducido.

Miguel de Cervantes en Madrid fallece.
A la joven edad de escasos años,
En Casa de Cervantes donde fuese,
Su refugio y la morada, de su ataño.

Eliana Flórez Pineda, Colombia

"Este que veis aquí, de rostro aguileño,
de cabello castaño,
frente lisa y desembarazada,
de alegres ojos y de nariz corva,
aunque bien proporcionada;
las barbas de plata,
que no ha veinte años que fueron de oro…
que es el rostro del autor de La Galatea
y de Don Quijote de la Mancha,
y del que hizo el Viaje del Parnaso,...
Llamase comúnmente
Miguel de Cervantes Saavedra."

<u>Príncipe de los ingenios.</u>

Hoy hago mi aparición,
después de siglos de no estar.
Me llamo; Miguel de Cervantes Saavedra
al que llamáis el príncipe de los ingenios,
es mi historia la que les he venido yo a contar,
un poeta chileno me ha querido homenajear
en un libro que sólo de mi podrá hablar.

Nací en España, madre patria,
crecí en medio de la pobreza de mi padre,
y la tristeza de mi madre,
no vi más valentía
que en las mujeres de mi familia,
inteligentes, valerosas, sabias.

Marché de mi nación, exiliado sin razón,
quizás, fue por amores
que me robaron el corazón,
yo era sólo un hidalgo, de militar quería surgir
más ni fue posible, era luchar, huir o morir.

A roma tuve que partir,
en héroe me quise convertir.
De soldado por fin me consagre,
a una guerra de marina me enfrente,
combatiendo mi mano izquierda derroché.

No logre mi propósito
y a mi cuna me quise devolver,
con tan mala fortuna que ante piratas
me encontré y cautivo yo quede,
quise fugarme una y otra vez,
sin lograr más que castigos
y tormentos que afronte.

Fueron (5) años
y mi familia amada, dinero
para rescatarme tuvieron que ofrecer,
en África yo me encontraba
y a España quería retroceder,
al final llego el día de mi libertad obtener,
frailes como ángeles no tardaron en aparecer.

Cupido quiso aparecer
y luego de mi cautiverio
con Catalina me case,
no fue muy amena la relación
tal vez, la diferencia de la edad.
¡Tal vez, eso pudo ser!

Las cosas en casa iban de mal en peor,
no quería verlos ya sufrir
y teatro quise escribir,
era mi gran amor lo quise construir,
de algo tenía que vivir,
y en humor mis desgracias convertí.

Fueron pocos los encargos que pude recibir,
sin embargo, en el plato siempre
había algo bueno que servir,
y apareció un fulano que no pude abatir,
a mi vida llega la poesía sin nada que conseguir.

Así que a la novela me enfrente,
nadie en castellano lo había querido hacer,
un merito que me hizo enorgullecer,
quizás, no me podía enriquecer,
igual más pobre no podía ser.

Y de enemigos me hice sin merecer,
pues no quise a nadie imitar.
¡Decrepito me decían!
¡Nadie a ti te querrá escuchar!
¡Parecerme a los demás!
¡No me lo permitirá jamás!
Ante todo, la particularidad.

Se mofaban de mis letras,
la verdad poco me podía importar,
valía lo que yo pensara,
de opiniones no me podía alimentar,
me reía todo el tiempo de sus conjeturas tontas,
sus burlas no me iban a amedrantar,
la vida era una sola y la quise disfrutar.

Entonces otros rumbos exploré
pues mi literatura amada no medio ni para comer.
De comisario me pude yo; mover.
De hipocresías ni gustaba
hasta la iglesia quiso enfurecer,
dos veces fui excomulgado, aún sin pretender.

Recaudar no fue mi voluntad,
por necesidad tuve que acceder,
y por cosas que no pude yo entrever
un majadero marchó con los fondos
y al cautiverio tuve que volver.

Mi amor por las letras yo no podía perder
y entre las rejas mi hijo amado de merecer,
el quijote de la macha quería florecer.
Muchos fueron los proyectos
que con él me imaginé y de fantasías
poco a poco lo cree.

Fueron tantos los disgustos que
un poco me hicieron amargar,
malas copias de mi quijote necios
quisieron piratear.
¡Ninguno me podría imitar!
¿Un caballero pobre y con dignidad?
¡Quién lo podría imaginar!
Y en la pobreza consumido,
nadie leería mi libro,
era una locura
que no leería ni él cura,
¡eso alguien dijo!
¿Quién querría leer la historia desfachatada de
un viejo frágil, pobre, acabado y reducido?

Con ganas de reír hasta el final de mi jornada
mil batallas existenciales yo asumí,
de comedias las tragedias de mi vida; dirigí,
aunque algún día este viejo
tenía que sucumbir,
sin martirios que concebir.

¿Quién se lo pudiera imaginar?
Qué tiempo más tarde,
mi querida obra cruzaría barreras para triunfar,
por el mundo promulgar,
de elogios a rebozar, en idiomas propagar,
de nobles afamar, y de diversiones cosechar.

¡De haber sabido antes!
Que mi epítome aventurero, sería una obra magistral,
otros siglos hubiese querido estar,
de otros quijotes hubieses podido disfrutar,
o de un sancho panza que se quisiera independizar.
En fin, sólo son suposiciones que desde el cielo se me ocurren.
¿Será que escribo otra historia para el reino celestial?
¡JAJAJJAJA! ¡JAJAJAJA!

Nilda Spacapan, Argentina

<u>Rocinante</u>

No quiere cabalgar mi caballo blanco,
lo he cansado de tanto andar.
Suelo pensar en mi próxima aventura,
solamente tengo que convencer a Roci.

No habrá molinos, ni gigantes,
ni casa de condesas que rían de verdad.
Qué le pasará a mi caballo que suele,
cuestionarme la dirección de los vientos.

No le he dado un descanso,
él no cree que hay otro mundo.
Dónde se encuentra su alma,
que perdida se encuentra para encontrar el camino.

No te quedes Rocinante que alguien,
nos espera para luchar.
Sacando todo hombre de adelante,
para ser los primeros en llegar.

No te pido que luches, ni que te agotes,
solamente te pido que lleves en tu lomo,
a mi querida Dulcinea, entonces yo,
te daré la batalla ganada.

Descansa Rocinante que mañana Dulcinea,
será la bella esposa,
que cualquier caballero andante,
a su casa llevará.

Olga Rojas, Edmonton-Alberta-Canadá

Joya literaria

Miguel de Cervantes Saavedra,
¡Si supieras cuanto aprecio tu valor y entereza!
Porque pudiste sobrellevar los sinfines de
infiernos de tu vida cotidiana
Y jamás te rendiste ante sus llamas
Superaste todos los flagelos que sufriste,
cada vez que tu pluma escribía
Y derramabas prodigios sobre cada página
de tu cuaderno
Valiente líder militar,
Tu "siniestra mano derecha
partida en mil pedacitos",
Hecho nefasto cometido por el enemigo
Que en la Batalla de Lepanto
con plomo la destruyó
Nos regocijamos…
no logró destruír tu talento literario,
Ni impidió que heredáramos tu legado
Paul Cézanne, André Masson,
Honoré Daumier, pintores todos,
Miguel de Cervantes es aquel
que tuvo un fuerte llamado a escribir
Desde su inquieta mente dio a luz un libro
que a todas las épocas pertenece,
Don Quijote

Les agradecemos por inspirarse
e inmortalizar su gran joya literaria
con sus pinturas
Don Quijote es,
era y será un libro influyente
en la literatura universal
Y en la historia de las novelas
Desde ayer y para siempre
es y será reconocido como tal
Por los habitantes del planeta.

Beatriz Belfiore, Argentina

<u>Los ideales</u>
a Miguel de Cervantes Saavedra

En un mundo de ensueños ideales
transcurrió la más fabulosa historia.
Sobre su fiel caballo Rocinante,
el hidalgo Don Quijote por La Mancha cabalgaba...
desterrando injusticas,
salvando desventuras
de personas poco afortunadas.
Acompañó tan noble recorrido,
el escudero Sancho Panza.
A través de los siglos fue leyenda,
cientos de veces interpretada.
Supliendo la realidad,
cuestionando lo dado,
parodiando lo establecido,
con humor, polifonía y burla,
una nueva manera de escribir surgió de la pluma
de Miguel de Cervantes Saavedra,
quien supo dejarnos su inmortal legado.
Las cosas no son lo que aparentan.
Es posible luchar por aquello que nos importa,
buscar el amor... preservar los valores...
enfrentar la adversidad con ingeniosa hidalguía,
contra viento y marea... de todas las formas.

Blanca Lilia Mendoza Hidalgo, Guatemala

<u>Palabras en el tiempo</u>

A Don Miguel de Cervantes

Tú que creaste al personaje más certero
Que ilumina nuestras vidas con su ejemplo
Ese sabio que inocente en su locura
Hace gala de prudencia y de cordura

Una mueca en el escarnio hacia la gente
Que responde con austero atrevimiento
Y su lanza y su escudo pone atento
En defensa de aquel ser vilipendiado

Es señor tu pensamiento que fulgura
Cada paso del Quijote y su figura
Y su acción que cotidiana se abalanza
Para ser un gran bastión con Sancho Panza

Han pasado muchos años quien dijera
Que del Manco aún perdura el pensamiento
Y su fe que sin quebranto descubriera
Aún vive en estos tiempos no cualquiera

Hasta siempre con tu imagen peregrina
Cubre el mundo con tu lanza bienhechora
Porque llevas en el ser el ser que añora
Una vida de equidad y de justicia

VERSOS SUELTOS

Por su fe defiende a los desposeídos
Y su voz clama justicia dondequiera
Una vida servicial y sin prejuicios
Es su anhelo proyectado para siempre

Hay destino en la palabra compartida
Hay senderos que aparecen luminosos
Hay selectos personajes en la vida
Y su huella es más hermosa todavía.

Enrique Godoy Durán, Guatemala

A don Miguel de Cervantes

Hidalgo de razones
Y de asombros
Caballero gentil
De mil blasones
Acaso no lo sabes
Argonauta:
Que la Dulcinea
Está ansiosa de tus versos
Y los molinos de viento
Extrañan tu locura

Quisiera ser el Sancho
De la historia
Y seguirte sin más
Para escucharte
Por valles y cañadas
Empuñando la lanza
Y empujando a rocinante
Para librar a tu lado
Mil batallas
Y mirarte victorioso
Al final de la jornada
Que es de sueños
Y afanes prodigiosos

Caballero gentil
De mil blasones.

Luis Weinstein Crenovich, Chile

Dulcinea, Don Quijote y Sancho

Deambulando por un pueblo cuyo nombre no se ha podido recordar, se escuchan algunas versiones no tradicionales sobre la vida y el modo de ser de doña Aldonza. Bueno, se dicen tantas cosas…Sólo referiremos las dos más reiteradas por los lugareños. La referencia a Aldonza Dulcinea Lorenzo y a Miguel de Cervantes Saavedra y la concerniente a Doña Aldonza y al señor Sancho Panza.
Aldonza, y Miguel

Pasó, como siempre, frente al molino próximo al caserío… La luz del alba le dio esa antigua sensación de apertura, de confianza en sí. Aquella perdida tantas veces en el naufragio de los crepúsculos. Sí, ella era, en cierto modo y para siempre, una aldeana, pero tenía otros mundos. Otros mundos dentro de éste, algunos dirían, más bien después del nuestro. Captaba, a distancia, sin conocerlo personalmente, el mundo complejo, creador, de Miguel. Ella le comunicaba ideas, argumentos. Eran momentos especiales para el escritor
Tal vez, según el mismo lo mentaba,
de aquellos propios de poeta
"cuya gracia no quiso darle el cielo…"
Todo se aclaró. Hasta la madrugada parecía estar más nítida. La narración iba a seguir.

El lector a quien se le secó el cerebro se
enamoraría de Aldonza, una aldeana
aparentemente imaginaria, pero,
al fin y al cabo, bastante real.
Así, dejaría de circular aquello de
"A falta de moza tiene su Aldonza."
Lo pequeño puede ser hermoso.
En cualquier mundo.

EL VERDADERO AMOR DE DULCINEA

Reconoce el broquel de tu locura,
advirtió ella.
Te entiendo, el atravesar el mundo
en lucha con los molinos de viento…
No gordo, aclaró Dulcinea,
yo quiero esa dimensión tuya…
si los caballeros no existen, hay que formarlos…
qué absurdo habría sido todo si el hombre
no se hubiera inventado a sí mismo…
Sin embargo,
no quieres mi modo de quererte a ti…

Me gusta cuando creas…
pero a mí no me sueñes solamente… conóceme.
Pregúntame,
permite que te ayude a crecer…

Sí, pero esa alusión a mi locura…
Hay tanto para hablar, gordo,
sobre ese desequilibrio resbaloso
del aceptar la realidad…
Por suerte, tú también eres escudero
de unos sueños y te quiero.

Loreley Molinelli, Piriápolis-Uruguay

Así nos quieres

A Miguel de Cervantes Saavedra

Libres, libres y enamorados
del sol que diluye las sombras,
del amor imposible
que siempre se piensa
y se siente para alegrar la vida.
Libres de todo menos de los sueños,
de la justicia perseguida
entre caminos de polvo
y posadas para el brindis.
Libres en la lealtad del amigo
que camina a nuestro lado,
en la palabra que rueda y cae,
semilla de futuro.
Libres, sí, porque para eso
es el canto del ave y el niño que nace,
la madre que muere
y el hombre que labra.
Una noria de vida que se mece,
que deja la huella y que transmuta,
que se hace golondrina en vuelo alegre.
Libres, libres en el abrazo
desde el principio al fin.
Quijotes, Dulcineas, simples Sanchos,
notas al viento tejiendo historias,
desiertos sedientos de mañana,
gloriosos paladines de las letras.

Julio Almirón, Argentina

Hijo Pródigo

Madrid abrió su vientre
para obsequiar al
mundo
su hijo pródigo
de pluma bendita y
tinta eterna
Miguel de Cervantes,
vio el sol
un glorioso 29
con las manos atestadas
de letras
acarició su tierra
supo ser un soldado
con metralla de trovero
audaz poeta y osado
novelista
tu España te idolatra
y aún te extraña
de seguro andarás trepado
sobre algún molino salvaje
los mismos que enfrentaran
al eterno Quijote de la Mancha

No te lloro
solo te recuerdo para
hallarte
en algunas de tus obras
esas que atraviesan voraz
la coraza del tiempo.

Mary Flor Barazarte, Venezuela

A DON QUIJOTE DE LA MANCHA.

Quijano de la mancha
Con armadura y rocino,
y un Sancho Panza de amigo,
Con quien cabalgas con brío.

Rocinante tu jamelgo,
Dulcinea tu princesa
Con que sueñas
Y embelesas.

Las novelas de caballerías,
Tu aflicción de cada día,
Aunque te llenaron de alegría.
Y tu mente enloquecías.

Las ovejas son ejércitos y
Los molinos de vientos.
Desaforados gigantes.
Malvados que vencerías.

Quisiste arreglar el mundo
Con un corazón lozano.

de caballero e hidalgo,
de la época en que vivías,

Pero sabias que el mundo
Ni en Castilla, ni en la villa
Ni en África, ni en la Oceanía
Podrían salvarse de las ironías.

Don Quijote te llamasteis
Por Quijana pertrecharía.
Hoy el mundo te conoce
Por señor y caballero
de la pluma de Cervantes.

María Eugenia Mesa Olazábal, La Habana, Cuba

Identificación de Cervantes con *El ingenioso hidalgo Don Quijote* de La Mancha.

Es sabido que la obra monumental del Miguel de Cervantes y Saavedra, ofrece al lector múltiples lecturas porque en cada momento nos ofrece algo nuevo, distinto y también enriquecedor.
Ya, desde hace algún tiempo los niños lo conocen a través de versiones modernas posibilitadas por las nuevas tecnologías y disímiles medios de comunicación.
De tal manera los infantes, pueden penetrar en la lectura de esta obra, sin temer a las palabras y a sus dificultades; los jóvenes consiguen seguir la trama aventurera; pero el hombre maduro nutrido

por las experiencias vividas, encuentra lecciones de conducta, análisis de cuestiones sustanciales en cuanto a la moral y los principios de la existencia humana que lo hace meditar, una vez llegado al otoño de la vida.
Sin embargo, al realizar un análisis concienzudo de esta novela, uno de los aspectos relevantes es, descubrir cómo Cervantes logra identificarse con ella trasmitiendo experiencias propias ante varías circunstancias de la época en que le tocó vivir. Uno de los elementos que le nutrieron fue su estancia italiana, tal vez el de mayor influencia. Otros aspectos enriquecedores de la trayectoria vital del autor se evidencian a lo largo de la novela. Entre sus aciertos más connotados fue el modo de llevar al personaje: Quijote, los frutos más amargos de la realidad. Los doce años fuera de España, lo habían cargado de experiencias, aventuras, cautiverios etc., la vida soldadesca así como tantas vivencias que llevó al plano literario.
Su permanencia en Italia le propició, en gran medida –según el catedrático español Américo Castro-, la base ideológica para definir su concepción del mundo. Ello sin duda alguna le sirvió para desplegar tan pródiga novela. No pocos críticos creen que su estancia en ese país, debió ser casi nula en lo que se refiere a contactos con las grandes fuentes de la cultura italiana; sin embargo es lógico conjeturar que

durante los años de vida soldadesca, Cervantes, amante del saber, leyese a los autores italianos cuya influencia se evidencia en su obra, al penetrar meditativamente, en la sustancia del pensamiento renacentista

La valentía de Cervantes se probó durante el cautiverio en varios intentos de rebelión para conseguir en su propia libertad la de todos sus compañeros. Indudablemente un hombre de grandeza de alma. No hay que perder de vista que la época en que escribió esta novela fue la más dolorosa de su vida. Cautivo halló consuelo en sus briosas esperanzas, concibió el plan fecundo de que su patria abandonara las empresas estériles de América.

Hay en todo el libro un constante desanimó, un contraste extraño y único en la historia literaria, entre lo que Cervantes creía y lo que sentía, entre lo que realizaba despiadadamente su juicio y lo que sus sentimientos le arrastraban a escribir en las sentencias inspiradas y majestuosas de su héroe, a través del cual puede observarse cómo asimiló y maduró sus propias vivencias y las de su tiempo para llevarlas magistralmente a la obra maestra, el Quijote; tan relacionado el personaje con Cervantes, como Cervantes al Quijote.

Milagros Hernández Chiliberti, Venezuela
SorGalim

LUZ DE QUIJOTE
-Sorsonete-

Tu sonrisa es culpable, de mi luz de Quijote,
me la pasé leyendo tu imagen en mi cama,
llené mi corazón de tus historias mías
y ahora salgo en trote
a defender mi dama.

Yo deseo rescatarte en tantas fantasías
con mi adarga y mi lanza, tus fantasmas vencer,
y ofrecerte mis luchas, mi linda Dulcinea,
musa de poesías,
señora de mi ser.

Le agrietaré la esencia a quien venga,
a quien sea
con hiriente mirada,
para que no te vea.

Y subiré a esa torre a buscarte,
mi amada con mi yelmo de oblea
y serás rescatada.

Mi dulce y refinada
mujer de mis batallas, flamante poetisa
culpable es tu sonrisa.
-

Maria Ioneida de Lima Braga, Brasil
CAPANEMA-PA

E a Miguel o Dom

Miguel!
E seu Dom Quixote.
Entre os muitos seres magníficos.
Referêncial de nossa infância.
Um cavaleiro andante..
No descobrimento de sonhos.
Viagem ao mundo da fantasia.
Amor marcante de plebéia.
Moinho de vento,
Desvario.
O imaginário remete ao extraordinário.
Abrindo os caminhos dos olhos para o mundo.
E a fantasia tanto imaginou.
Além do quanto a imaginação tenha imaginado.
Miguel de Cervantes Saavedra
"O manco de Lepanto ".
Ganhou o mundo.
E seu Dom Quixote de lá mancha.
Ficou eternizado.
E Sancho Pança.
O fiel escudeiro
Realista e sério.
E seu cavaleiro.

A imaginação fascinante...
Como uma pena voando para o céu.
Soprada pelo vento.
E seus moinhos.
O imaginário tesouros de fertilidade.
Que por sua vez fantasioso, delirantes.
E Dom Quixote em seu cavalo, o Rociante.
Atravessa os séculos da terra
E deixa Imortalizado.
Miguel de Cervantes.

René García Ibarra, Cuba-USA

Cervantes Saavedra,
Los poetas y escritores
De ayer y hoy,
Recordamos su obra,
El quijote y Sancho
Vienen cabalgando,
Salieron dentro de vos,
Con un golpe de talento cervantino,
Y el Quijote, le dice...
Sancho, mira el suelo por donde cabalga,
Te veo en inesperada caída
Sancho sonríe... ja ja
Y todos lo vemos caer,
Ay no puede levantarse,
Quijote sabio y en alerta
Sigamos cabalgando
Evocando obra cervantina.

Argelia Díaz, Argentina

No

No importa buen amigo
Tu sabes de estas cosas
de altivez y memorias
cuando ladran los perros

No implica el tiempo
si transcurre en momentos
si el instante es sublime
si el acto fuese eterno

A veces los motores
se pierden en la mano
y no impide soñar
con un mundo lejano

El mundo avasallante
refulgente, brillante
donde tu Dulcinea
acaricia tu mano

Se trata... de molinos
de jazmines o prosas

Se trata de justicias
y de rosas
Tu sabes...
Esas cosas.

Trina Leé de Hidalgo, Venezuela

Araure. Portuguesa

A MIGUEL DE CERVANTES

De la literatura española, máxima figura,
conocida desde la más tierna infancia
en agradables lecciones
que incentivan la lectura
del Quijote, caballero con su cúmulo de ansias
y aventuras increíbles en un viaje universal
que sólo la Biblia misma, le ha podido ganar.

Fuiste un viajero incansable,
dramaturgo y soldado,
ni siquiera imaginas la fama que has alcanzado.
Príncipe de los Ingenios, Marco de Lepanto,
las maestras en la escuela
siempre te han exaltado
explicando tu novela llena de gracia y encanto.

Sobre siglos pasarás, despertando emociones,
ocupando tu lugar por siempre privilegiado.
Gloria a ti, por esas profundas huellas
que el mundo literario como premio,
ha consagrado.

Veinte años luchando
entre batallas campales.
También sufriste otros cinco
en un largo cautiverio.
Como tu mismo dijiste:
templaron tu entereza

y el vuelo imaginario
de tu pluma magistral,
por lo que fue tu experiencia,
lo sentido en carne propia
entre bondad y vilezas.

Te asaltaba la traición
de tus propios compañeros
y en ti, un cúmulo de emoción
se tornó un reverbero.

El odio, envidias, desconsideración,
sin tregua, te persiguieron,
te condenaron y dieron
azotes en tus costillas.

Sobrevinieron desdichas
en tu variada labor
pero eso no impidió
que a futuro figuraras
como el insigne escritor
que a las letras honrara.

Samuel Alencar da Silva, Brasil

Salencar

DEFINIÇÃO DO POETA. (prosa poética)

O poeta é o malabarista das palavras
Ele as manuseias, e com proficiência,
Coordena, concatena-as seu significado,
Para o deleite do leitor, não as deixa caírem.

O poeta é o engenheiro que valoriza o verbo
Calcula minuciosamente sua projeção
Efetiva o gabarito de seu alicerce,
Projetando sua abrangência em sua obra.

O poeta é o arquiteto, que analisa o vocábulo,
Observa o espaço, e com sua régua T
Com a ajuda do ESPAÇO, traça o melhor croquis,
Ali agasalha o vocábulo, enriquecendo sua planta.

O poeta é um ativo garimpeiro
Que em local íngreme e insalubre
Garimpa minérios de várias matizes,
E com sua bateia, tira o ouro da lama.

O poeta é o ourives que pega o metal bruto
E com sua magnânima sensibilidade
Sempre latente, o transforma em palavra,
Burila-a, dando-lhe esplendor a uma joia.

O Poeta é isso mesmo, versátil por natureza,
Poeta sou eu, tu e nós, que usando sua criatividade,
Mesclando a emoção de seu cotidiano
Traça um texto poético, não sei se é poesia.

Fazer poesia, para mim, é um misto de inspiração e transpiração,
É flutuar nas nuvens da emoção, surfando nas ondas da razão,
É navegar nas tormentas dos meus questionamentos
Traduzindo em palavras as minhas abstrações.

Paulo Maximiliano, Brasil

Capanema-Pará

AS FACES DE UM POETA

Sou poeta
É louco também
Falo sobre amor, paixão
É tudo que da alma vem
Ponho no papel
O amor em forma de poesia
As estações do amor
É seus atos de rebeldia
Expresso com emoção
Da tristeza à alegria
Amar, sonhar
Falar, voar
Sorrir e chorar
Tudo me denúncia
Prefiro falar com calma
Quando não convém gritar
Sou condenado eu sei
O impossível amar
Loucura perfeita
Que da caneta deleita
Revelando as verdadeiras
Faces de um poeta.

Benedicto Cuervo Álvarez, España

LA GITANA

La joven gitana
por la calle anda,
toda enjoyada
y con falda rallada.

Lleva en la mano
una rama de romero
para darnos su bendición
y evitar el mal agüero.

La joven gitana
por la calle anda,
nos pide la mano
para el porvenir mirarnos.

Las tradiciones no deja de lado
y las sigue manteniendo
para su sustento.

EL BAILARÍN NEGRO

El negro zumbón
danza sin parar
en la Puerta del Sol.

Danza despacito,
danza muy ligero,
se mueve y se mueve
como fuerte viento.

La gente admirada
mira y requetemira
al joven negro
con ruidosos aplausos
que llegan hasta el cielo
obsequian al joven negro
que sigue danzando
hasta caerse muerto.

Al final la danza se acaba,
un joven pasa el sombrero,
mientras algunas personas
aportan dinero.

Al negro zumbón
lo vemos en la madrugada
sentado en las escaleras
de la entrada del metro
con un compañero.

Ricardo Arregui Gnatiuk, Argentina

El Pescador

Preparo las jarcias de mi fantasía (*)
para pescar las palabras adecuadas
que me permitan transcribir la poesía
escrita en el cenit de tu mirada.

Mientras trabajo y percibo tu alegría,
observo absorto el mar de fondo de tu pelo.
Desde el astillero de mi corazón en esta playa siento
que antes, del amor, como este amor,
no conocía.

Si sale el sol, mejor, para embarcarme.
Pero si no, acompañado de las musas valederas
entraré, sorteando escollos
que no logren desarmarme.

Beberé con mi latina sed las dichas letras,
una a una
para traer a tierra firma la poesía verdadera.
¡Esa, la que te altere! ¡Esa, la que te pueda!

Delia Checa, Argentina

ODISEA DE UN CABALLERO

Don Quijote…
símbolo del hombre hispano,
genio tutelar de la raza
y del ser ético universal.
Molido y maltrecho hasta los huesos,
cabalga incansable y tenaz,
busca renovadas aventuras.
Caballero andante
para honra de su patria
y del género humano.
Impelido por un ensueño, el Quijote
transita los polvorientos caminos de Castilla,
maquina una rebelión de alcance mundial
pues pretende cambiar lo espiritual.
Sus herederos eternizarán ese tipo
de empeño llamándolo “quijotismo”.
Este individuo asume la locura,
manifestada en él como deseo
ardiente de creación,
con entusiasmo contagioso;
inútilmente su escudero
intenta pausar su arrebato.
¡Persiste aquel con todo el fuego
de la pasión revolucionaria!

María Alejandra Ávila, Argentina

<u>Miguel de Cervantes Saavedra</u>

Príncipe de los ingenios
Bondad, verdad y realidad
Se encuentran en sus escritos.
Se aprecia su estilo
Y el arte de Italia.

Su legado de vivencias se
Aprecia en su máxima creación
El Quijote de la mancha
El ingenioso Hidalgo,
Un caballero y su compañero
El Quijote y Sancho
Por la vida…
Y tantas locuras.

Una vida llena de fortuitos
Lo marco, pero pudo más
Su perseverancia, su pasión
Fue cautivo y esclavo
En la batalla de Lepanto

Por 500 escudos de oro
Pidieron por su libertad

Intentó escapar
y cuatro veces Fracasó.
Prefiero la tortura a la delación
Así evitó las represalias a los demás.
Un hombre de principios
Marcaban su personalidad
Sus escritos ensalzan su heroísmo.

Muchas traiciones soporto
Pero con afán logro ser liberado
En aquel septiembre

En la cárcel engendra su máxima obra
Épica, lírica, trágica y cómica
Su crisol genuino de la parodia
De todos los géneros
Autor canónico de la literatura occidental.
Donde deja a la luz su imaginación,
Pensamientos brillantes
su alma
Sus pesares...

Marco el comienzo del realismo
Cómo estética moderna

Pero consagró y condenó algunas
De sus obras al perpetuo silencio.
Así fue y es Miguel de Cervantes.
Presente y futuro
Eterno, eterno.

Mabel Camelino, Argentina

Fidelidad heroica

En ese imaginario de tu mundo interior,
la lealtad es el valor más poderoso
que eleva la condición humana.
He ahí donde construyes
los puentes más sólidos.

El fantástico desafío de la fidelidad heroica
se debate entre lógicas razones,
donde eres tu propio amigo,
porque sólo siéndonos fiel a nosotros mismos
y rayando la apariencia,
logramos lo que pueda cosmopolizar
lo humano en la palabra...

Habla... desde de tu interior...
Habla...y deja que susurren aquellos
a los que hacés sombra en tu andar,
desprovisto de efímeras lisonjas.

Es tu voz la que se eleva
por encima de todas las batallas.

Joel Fariñez, Venezuela

Jofar Menor

Un canto de azul terso y pradera,
un brillo de sonidos y colores,
así vibran mis letras cual madera,

cual fiesta de fragancia mañanera,
para plasmar estrellas con honores,
a uno de los ilustres escritores,
de nuestra lengua de alba y primavera.

Cervantes joya viva y destacada,
talento de vibrante luz dorada.

Huellas de fuego en prístina memoria,
destiló con su esencia cultivada,
de inspiración con arte floreada,
así sembró su estela de victoria.

Ejemplo de trabajo, lucha y gloria,
nos dejó en su legado luminoso,
letras vivas de intensa y fiel historia.

Nota: el jofar menor es una estructura de composición poética creada y desarrollada por Joel Fariñez y que pertenece al sistema de poesía denominado Jofar el cual también ha sido creado y desarrollado por Joel Fariñez.

Inés Arribas de Araujo, Argentina
Monte Caseros, Corrientes

QUIJOTE SIGLO XXI

Querría ser
como el Quijote de Cervantes,
obrando con arrojo
de heráldica hidalguía...

No arredren
molinos de viento
y el amor impulse a la aventura.

Qué osada pretensión
la de no quedar
"al borde del camino",
en este mundo convulsionado,
signado tanto por avances tecnológicos
como deshumanización...

Irene Mercedes Aguirre, Argentina

Díptico a Cervantes
1
Lanza quijotesca

Tu antigua lanza punza mi presente
de imaginarios idos, develados
bajo la espesa capa de encriptados
recuerdos y visiones, persistente.
Descubre a ese Quijote trastornado
que en algún sitio oculto de la mente
conserva el ideal, desfalleciente,
de mejorar el mundo, lado a lado.
Y allí, nos transformamos. ¡Recurrentes
ensueños de los siglos transcurridos,
que encienden sus hogueras más ardientes!
¡Son los recordatorios decididos
de nuestras propias vidas inmanentes,
en pos de nuevos rumbos concebidos!

2

Áurea Cofa

Si de Cervantes generosa estrofa
se volcara a mi verso peregrino,
es probable que abriera mi camino
y limara lo erróneo, sin la mofa
que no cuadra a los grandes, adivino.
¿No es acaso del genio alzar la fofa
intuición del poeta con el tino
del talento creador? ¿No es su áurea cofa
el espacio apartado que destila
los debates de letras y conjuntos,
los encuentros fugaces? ¿No espabila
captaciones confusas, contrapuntos
entre mente, sentidos y pupila
y conforma Poiesis punto a punto?

Elías Almada, Argentina

Símbolo

Montado en briosas letras cervantinas
acaricio el mágico cielo del poeta
metáforas al viento, quijotescas
rememoran cuatro siglos de nostalgias

Dulcinea del Romance inspiradora
se hace arpegios en cuerdas de guitarras
resonando en planicies, estepa y serranías
cautivando al Cervantes como musa,
contempla asombrado Sancho Panza
del romántico jinete sus proeza

Rocinante a su lado es relincho de victoria
se hace canto la ilusión por la gloria

Dulce viaje por tierras españolas
cabalgando al compás de bella pluma
te saluda escribiendo con tintas de aventura
tu admirador, Martín Fierro de Argentina.

O paladino da arte

Protagonismo esplendoroso e classista
Heroísmo de quem não se cansa
E nem se rende aos caprichos da congruência
Mito ou apenas coadjuvante vanguardista da literatura?
Também considerado praticante do antagonismo
Que se sobressaía diante de tantos brios
Dramaturgia implícita em perfeito enlace
Atos exponenciais de um gentil cavalheiro
Modernismo latente e influenciado
Como criação universalizada
Romances moldurados por alinhavadas paródias
Retratos de esplendorosas ideias
Paralelos formais e condizentes
com o imperialismo
Infortúnios que provocavam dissabores
Insatisfações pelas contendas perdidas
Refino na poesia clássica
Suscetíveis investidas de um sedutor
Injusta condução ao cárcere
Crises pontuais por ausência de posses
Injuriada vítima da perseguição
Reações de um ardoroso cortês
que procurava a tranquilidade
Particularidade que se distanciava
Fragilidades não contidas
Perceptível dificuldade para interpretar
Extradição que causou bastante discórdia

Paulo Vasconcellos, Brasil
Capanema – Pará – Amazônia

Batalhas não vencidas e intermináveis
Ferimentos que deixaram inesquecíveis cicatrizes
Causadas por duras e cruéis mutilações
Renomado literato que se tornou refém
Portador de imensurável gama intelectual
Que compunha tão estimado novelista
Por suas notabilizadas e conceituais performances
Dotadas de inexplorável conhecimento
Insofismável qualidade de suas obras primas
Consolidadas por ricos conteúdos
Conjunturadas plataforma das ideias.
Diante de tantos percalços
Ainda teve a miséria como atrapalho
Jornadas laboriosas de um romancista.
O artista sucumbiu
Deixando a literatura desfalcada
Entretanto, teve o estrelato como fio condutor
Por mostrar discreto talento
Glórias que se adicionam ao prestígio adquirido
Reverências a um colossal patrono
Causador de frenéticas reações
Popularidade mantida a rigor
Condicionada até ao surreal
Em absorvíveis e festejadas conclusões.

Maria Elza Fernandes Melo Reis, Brasil

Capanema-Pará

<u>À Cervante com carinho</u>

Romancista e dramaturgo
Grande artista que o mundo conheceu
Sua obra D. Quixote
A literatura enalteceu.

Considerado o primeiro romance moderno
D. Quixote nasceu pra ficar
Grande clássico da literatura
Obra mais linda não há.

No teatro fez o cerco de
Numancia Artista completo e imortal
Fez o velho ciumento em novela
E uma bela trajetória teatral.

Miguel de Cervante poeta Castelhano
Pro mundo um artista imortal
Deixou muitas obras escritas
D. Quixote o maior clássico
da literatura ocidental.

Ernestina Lumbi, Nicaragua

Gran Mentor Cervantes

El mundo tranquilo, y él triste estaba
pensativo en lo que fue la guerra

Donde hubo sangre derramada
y en su mano ya sin vida por profundas
heridas quizás por filosas espadas.
.
A lo lejos, un viejo faro contemplaba
reviviendo, recuerdo de infancia
la luna abrillantada le acompañaba.

El mar con sus brisas lo acariciaba
el viento y su musicalidad lo besaban.

Mientras él contempla la belleza infinita.
de las olas que en su vaivén la arena arrastraba.

Resonaban en su mente frases figuradas.
una y otra vez hasta convertirlas en leyendas.

O quizás en: relatos, poemas, poesía, o novelas
y de sus manos nacía una bella obra literaria.

Cual la Galatea. Don Quijote De La Mancha,

Una novela en todo sentido de la palabra.
Obras cumbres de la universal literatura.
Con sentidos de humor, quizás una sátira.

Compartiendo el azul, de este cielo libre,
despliega su vuelo, sus alas inaprensibles
del héroe literario hacia el ancho mundo inerte.

Donde los ángeles cantan en coro,
la fuerza de la sangre,
De Miguel de Cervantes.

Isabel Nieto Parra, España

EN CAMPOS DE LA MANCHA

¡Ay, Sancho,
mi fiel escudero!
ayúdame a vencer estos gigantes
del campo de Criptana,
que en sus fauces
quieren llevarse a mi amada
Dulcinea del Toboso.
¿Qué habla tu lengua por lo bajo?
nada,
a buen entendedor
pocas palabras bastan.
Maestro, instruido en las letras
y mil batallas,
D. Miguel de Cervantes,
ahora que está distraído
en sus pensamientos,
este Quijote que en mi camino puso,
Le pregunto:
¿Cómo con su mágica pluma
creó monstruos, donde sólo son
molinos de áridas tierras de la Mancha?

¿No sabía vuestra merced,
que este escuálido caballero
y su fiel rocinante,
me llevan a mal traer
por estos caminos de Dios?
Loco como él he de estar
para embarcarme en esta aventura,
porque ojos que no ven,
corazón que no quiebran.
Y heme aquí,
con las pupilas dando tropiezos.
¿Dijiste algo de una pluma?
Escucha Sancho:
"La pluma es lengua del alma,
cuáles fueren los conceptos
que en ella se engendran,
tales serán sus escritos"
¡Ya veo, ya.!
"Y así del poco dormir
y el mucho leer,
se le secó el cerebro.
Ladran los perros Sancho,
luego cabalgamos.
Recuerda siempre,
mi fiel escudero,
mejor ser admirado
de los pocos sabios,
que burlado de los muchos necios.

Mary Cruz Castro Quintero, Colombia

QUIJOTEANDO…ANDO

Don Quijote de la Mancha
En honor a su valor
Escribo estos versos
Que potencian su vigor

Quijote ando vengo
Quijote ando voy
Quijote ando sigo
Quijote ando estoy

Oh quijote de la mancha
Soñador de eterno sol
Un combate naval contra turcos
Tu mano izquierda, anquiloso.

El ingenioso hidalgo nombrado
Don Quijote de la Mancha publico
Los cuentos morales de las Novelas ejemplares,
El Viaje del Parnaso y las Comedias y entremeses

El iluminado don Quijote
Explorando profundidades del alma
A través de sus andanzas
A su escudero Sancho Panza encontró.

Complejidad, en caminos contradictorios
Don Quijote la cordura y el desengaño,
Sancho Panza generosidad y justicia.
***Los trabajos de Persiles y Sigismunda*,**
Gran testamento literario.

Sonia Nogueira, Brasil

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

Poeta, novelista, dramaturgo
Espanhol, elevando seu aval
Don Quixote de La Mancha
Sua obra com estilo universal.

Dedicou-se cedo à leitura
Época de escassos leitores
Em Roma conheceu a literatura
Que lhe rendeu bons pendores.

Preso e escravizado por piratas
Iniciou seus escritos na prisão
Destemido enfrentou com bravata
A vida pouco generosa foi missão.

Enfrentou a miséria seu destino
Sem sucesso seus escritos ali
Não vergou continuou, definido
Escreveu várias obras sem atrair.

Na corte de Felipe viveu em Portugal
Apaixonada pela cidade e pelas damas
Escreveu belos poemas e magistral
Ficou conhecido com grandes famas.

Seu primeiro livro, de ficção a "Galatea"
Estilo brilhante de novela pastoral
Com Dom Quixote abriu platéia
E triunfou com fama universal.

Isabel Furini, Brasil

Don Quijote

Se desprenden rápidamente
de la pluma de Cervantes,
procurando aventuras,
Don Quijote y Sancho Panza.

Don Quijote lucha solo
contra perversos molinos
y continúa su camino
rumbo a la merecida fama,
honrando siempre a su dama.

Myriam Rosa Méndez González. Cuba

TU NOMBRE.

Cervantes
Humilde en el mundo de las letras entraste.
Hoy mañana siempre,
tu nombre galopa
junto a tu amada dulcinea
viento en popa.
Atravesando los senderos
sin derroteros,
del infinito tiempo y del mundo.

HOMBRE EXCEPCIONAL.

A: Miguel de Cervantes Saavedra.

Multifacético, marino, soldado.
Participa en batalla de Lepanto,
Donde dos arcabuzazos
Marcan no solo su pecho,
Queda inútil su mano izquierda,
Y para siempre apodado
"El manco de Lepanto".
No bastaron sus andanzas.
Al regreso su galera,
Cae en manos de corsarios.
Cautivo por 5 años,
No hicieron cesar los andares.
Por disímiles motivos,
Cae preso en sus corridas.
Escribe teatro, novela, prosa, poesía.
Su obra cumbre
Don Quijote de la Mancha.
Hombre excepcional,
Su nombre pasó
Por la puerta ancha
A formar parte del gran patrimonio universal.

José Carlos de Arruda, Brasil

O GRANDE MIGUEL DE CERVANTES

O autor de Dom Quixote de La Mancha é indiscutivelmente um dos maiores escritores de todos os tempos. Embora tenha sido publicado em 1605. Entre seus mais célebres leitores podemos destacar: Goethe, Thomas Mann, Stendhal, Flaubert, Melville, o argentino Jorge Luís Borges e o brasileiro Machado de Assis e Carlos Drummond de Andrade. Diversos autores citam a história de Dom Quixote em seus romances quase que linha por linha e página por página, numa homenagem total ao autor, homenagem, essa que não é por acaso e sim por mérito. A admiração que o livro desperta e as possibilidades de se criar novidades a partir de então, torna o livro um recorde absoluto de vendas. Para escrever este livro, Miguel de Cervantes levou quase uma vida inteira, depois de muitas atribulações e aventuras pessoais ele pode se lançar na criação de Dom Quixote e seu fiel escudeiro Sancho Pansa.

O autor nasceu em Alcalá de Henares em Setembro de 1547. Sua infância foi atribulada. Casou-se com Leonor Cortinas e tiveram cinco filhos: André (que morreu ao nascer), Andréa, Luísa, Miguel e Rodrigo.

A família mudava-se sempre a procura de melhores condições. Eles moraram em quatro cidades, são elas Valadolid, Córdoba, Sevilha e Madri. Estudou em um colégio Jesuíta. Ele adorava ler como seu personagem Dom Quixote. Já em Madri o jovem Miguel fez sua estreia literária em outubro de 1567 fazendo um soneto em homenagem ao nascimento da segunda filha de Felipe II e Isabel de Valois. Em dezembro de 1589, o autor já se encontrava em Roma. Cervantes trabalhou como arcabuzeiro na companhia do capitão Diego de Urbuna. Para o nosso autor as armas representam a paz e as letras as leis.

Miguel de Cervantes recebeu o título de "soldado de elite" por sua vitória na batalha contra os turcos no Golfo de Corinto e o Canal de Lepanto. Ainda participou da batalha de Navarino em 1572, a ocupação de Tunis em 1573. Em 1582 dedica-se cada vez mais a escrever mais seus escritos não podem lhe garantir nenhum sustento. Em 1585 sai à primeira parte da novela pastoril *La Galatea*. O autor passa a escrever obras de teatro *Los tratos del Argel* e *Numancia*. Em 1854 casou-se com Catalina de Palacios y Salazar. Em 1597 começou a escrever Dom Quixote, já preso em Sevilha. A primeira parte do livro foi publicada em 1605. Neste mesmo ano começa a escrever a segunda parte.

Sua vida nunca teve paz. Em 1609 o escritor entrou na Irmandade do Santíssimo Sacramento. Em 1613 publica novelas exemplares. Publicou *Viaje del Parnaso* (poema). Em 1615 sai, enfim a segunda parte de Dom Quixote e seu último livro foi *Trabajos de Persiles y Sigismunda* que saiu após sua morte. Miguel de Cervantes Saavedra formou-se noviço da Ordem Terceira de São Francisco, vindo a falecer em 02 de Abril de 1616.

Seria muito importante que em cada um de nós houvesse uma pessoa como ele. Apesar do tempo que passou, os homens puros de coração existem em minoria, todavia ainda existem e é para estes que vai esta constatação: jamais percam o seu coração de criança e jamais deixem de acreditar em seus sonhos, que apesar de tudo vale a pena cultivar o que é bom e o que existe de melhor na essência humana.

Rigoberto Ipanaqué Gálvez, Perú

A LO CERVANTES

Es tan excelsa y universal la obra del Quijote que, cuando adolescente, apenas leí algunas de sus correrías, quedé tan prendado y pensé –como seguramente también lo pensó Don Miguel Cervantes Saavedra cuando insufló vida a Don Quijano– que éste Personaje, podía hacer diabluras en cualquier parte del planeta… He aquí alguna imprudencia de las que imaginé, en ese momento, que podía cometer –con su terrible imaginación– el caballero de seca carne y de enjuto rostro, en mi ancestral Reino del Perú, especialmente en Sullana Capital de la cultura Tallán:

En una de sus extravagantes locuras, intentaba, el valeroso Don Quijote de la Mancha transponer las tierras del Nuevo Mundo, por ello arrastraba con su portentosa fantasía a su servicial escudero Sancho Panza y a su famoso caballo Rocinante. Lo paradójico de esta ilusoria diablura es que, por estos territorios de alucinante belleza y de albures asombrosos, no iba Sancho detrás del famoso caballero, montado en su jumento como un patriarca, sino iba a pie, pero con mucho deseo de ya ser el gobernador de alguno de los cuatro Suyos...

Avanzaron por un desértico camino donde el dios Inti, con sus rayos ardientes, intentaba detenerlos… Pero ellos, guiados por un hilito de agua que bajaba de una extraña pendiente, alcanzaron los manglares de Tumbes. Don Quijote desenvainó su espada, mientras recordó que Francisco Pizarro, igualmente, entró al Perú por ahí. Entonces, trazó una raya en el suelo, similar a la que hizo el conquistador en la Isla del Gallo, y parafraseando las palabras de éste, increpó:
-Los que seguid quedareis en la historia y en la gloria y los que no, quedareis en el olvido y la vergüenza. Ahora, elija el que sea buen castellano lo que mejor estuviere.
Sancho, mientras empujaba a Rocinante que iba sin alma, porque de llevarla seguro que ya se hubiera escapado de esta ilusión, responde:
-Seguimos, señor.
-El mundo conocerá, Sancho, de los tres valientes que entraron por los manglares de Tumbes al fantástico Reino Tallán, donde todo es bello y sus habitantes andáis desnudos porque ignoran la maldad humana.

Cuando llegaron a la capital de la Confederación Tallán, nuestro inconfundible Caballero, graciosamente, se puso a la orden del Cacique La Chira: De rodillas, con la cabeza gacha y, como si el Caudillo hablara su idioma, explicó

–muy suelto de huesos– que su misión era luchar contra el mal socorriendo a la humanidad. Agregando:
“Os vengo de tan lejos, para liberar vuestras tierras del lagarto de las cien cabezas.”
La Chira –maravillado, porque no comprendió ni jota– pero, relacionando a los visitantes con el anciano de la espada que se llevó a Felipillo pera que lo guie en su proyecto, murmuró ingenuamente que los “Barbones” atravesaron el Río que está a la margen izquierda de donde “Barba Blanca” creó la primera Ciudad Hispánica.
Don Quijote, quien tampoco entendió ese extraño bisbiseo, aseguró que hoy mismo encontraría al monstruo.
Entreviendo que los extraños personajes reanudarían la expedición, La Chira, ordenó a sus hombres que donen un Viringo al respetable “Panza Ancha”. Asimismo, asignen una hermosa Capullana al venerable de los “Ojos Saltones”.
Al recibir a la mujer, Don Quijote creyó que lo insultaban porque desenvainó su espada y con acento enardecido, exigió al arrogante Caudillo batirse en duelo:
-“Ponedse en guardia, Bellaco, nadie menosprecia a Doña Dulcinea del Toboso, dueña de mis pensamientos, y quedase tan tranquilo...”
Sancho, ante la desafiante mirada de los indígenas, dejó el perro en un lado, e intervino explicando astutamente:

-“Mi señor, este imponente “Calato” no ha querido irrespetar a Vuestra Merced. Es costumbre en las historias de caballería, que los Reyes concedan la mano de su doncella hija, al Caballero, como muestra de agradecimiento y amistad. Ora, es cuestión del Héroe aceptaros. De negaros, nadie restaría méritos a sus proezas; muy por el contrario, levantaríais vuestra imagen de gran Hidalgo”.

Don Quijote, picado por la vanidad, se pule y repule exponiendo sus disculpas ante la refractaria catadura del orgulloso cacique, quien no entiende nada y sólo atina a mirar.

Esa mañana partieron por la ruta señalada y, sin apuros, llegaron por la tarde a un paisaje de algarrobos y cocoteros bañados por el caudaloso Turicarami. Desmontaron de Rocinante y embelesados se contemplaron en ese gigantesco espejo de la naturaleza. Aunque esto no lo leyó en ninguno de los libros de caballería, Don Quijote, creyó recordar que Amadís De Gaula le aconsejaba nunca sacarse la armadura para refrescarse, porque algún enemigo podía sorprenderle... Y el deshonor sería para su escudo de armas, puesto que la burla desbarataría sus hazañas por grandes que estas fuesen.

-“Sea mejor que vuestra Dulcinea reciba infortunios, de la muerte de su Señor en batalla, y no por la deshonra”.

No obstante la advertencia, Don Quijote, ordenó a su Escudero:

-“Quitadme, Sancho, la armadura para nadar un momento, porque si algún caballero merece obediencia es Don Galaor que tiene muy acomodada condición para todo y no es caballero acomplejado como su hermano Amadís De Gaula”.
Alborozados se metieron al río, mientras Don Quijote explicaba a Sancho: “Estas aguas no sólo son refrescantes, sino también milagrosas...” Un inesperado chillido salido del follaje, detuvo su parloteo: Las lagartijas capturadas que amarraron de las patas los cazadores Tallanes, para después respetuosamente disecarlas y glorificarlas por descender del dios Lagarto, asomaron entre las hierbas sus asustadas cabecitas.

El Ingenioso Caballero, deseoso de grandes epopeyas en este Paraíso y buscando entuertos que su fuerte brazo pueda desfacer, confundió a las lagartijas con el gigantesco lagarto de las cien cabezas... Lo imaginó desperezarse de un largo sueño... Precipitado salió del río, cogió su espada y, sin interesarle la triste figura que de él reflejaba el agua, comenzó a desmenuzar a los inocentes animalillos.

-"Mirad escudero, que tu vista no pierda detalle alguno de esta descomunal proeza que mi lejana patria, a través de tu boca, conocerá... Si Hércules mató a la Hidra de nueve cabezas y fue idolatrado por los Griegos, cuanto más no será para los Tallanes, el valeroso Quijote quien cercenó al dragón de las cien cabezas que asolaba sus tierras". Ahora confundía lagarto con dragón, aunque para el caso quijotesco lo uno era igual a lo otro.

En ese momento, los cazadores tallanes que regresaban con más lagartijas, al encontrarse con tamaña insolencia, cogieron al pendenciero a patadas y a palazos. Don Quijote soltó la espada, juzgando que el desmembrado monstruo en su agonía estremecía el rabo, y se enrolló como un fardo para protegerse de los furibundos batacazos:

-Es cuestión de aguantar algunos segundos... está muriendo el monstro... -Pensaba, mientras los nativos le molían el espinazo a golpes…El Viringo a lo lejos ladró furiosamente en un último intento de contener el salvaje castigo.

Sancho, apresurado, salió del río rogando que suelten a su señor porque estaba mal de la cabeza y confundía las cosas. Pero, como los nativos ignoraban su lengua, continuaron castigándole hasta que lo vieron sangrar, luego se alejaron con la seguridad de haber propinado una gran lección al demonio de los ojos saltones...

Don Quijote, casi triturado por la paliza, deliró:
-Sancho, dadme el Bálsamo de Fierabrás...
No fue necesario alcanzárselo... En ese mismo instante recuperó la cordura, si es que se puede decir así, y comprendió que la arremetida del "Caballero de la Blanca Luna" no sólo lo había derrotado, sino también le había hecho fantasear...

Tallán: Cultura Pre-colombina asentada en el Norte del Perú.
Turicarami: Nombre en dialecto Tallán del Río Chira que riega el valle de Sullana, "La Perla del Chira", antes capital de la Cultura Tallán.

Ivelisse Castillo Maldonado, Puerto Rico

Miguel de Cervantes Saavedra:
pluma de tinta diamantesca

Excelsa pluma de tinta diamantesca
de aventuras en millas de letras
que se funden en caminos caballerescos
y anuncian campanadas de amor y belleza.
Un arcabucero marcó para siempre
la mano de oro, símbolo de escudo
a la santa lengua que es el castellano.
Cervantes de ayer, Cervantes de ahora;
Miguel en la tierra, Miguel en el cielo:
Ingenioso hidalgo, filósofo guerrero
llevas en tus páginas recontada historia
que se vierte en los ojos del mundo entero.
Tus ideas dementes de cuerdo sincero
brotan en las almas tal como aguacero;
es la sangre tuya cual la de un caballero
y es tu cuerpo mismo cual la de un escudero;
tu fuerza: el amor, el amor convertido en fuego
que vas conquistando con lanza de hierro
los bellos momentos de tu pensamiento
que hilan las vidas y cortan el suelo.
Alcalá, reabre la puerta a este célebre
déjalo en su Rocinante, recumplir su gesta.
Con su linaje, conocerá el universo de hoy;
con su proeza, el universo de mañana,
y pintará cuadros de todas las épocas
con su analista pluma de tinta diamantesca.

Carlos Ramón Noriega Torero, Perú

PENTAPOLIN GARABANTE

A Don Miguel de Cervantes Saavedra
Con tus ojos no ves lo que yo siento,
ni sientes lo que veo con los míos

Tú ves zafias fregonas
Yo princesas hechizadas.
Tú te rindes derrotado
Yo gigantes he vencido.
Tú vas en jaca del campo
Yo en palafrén de guerra.
De los golpes te quejas,
Y a mí, honras me dejan.
La aventura marca mis pasos
A ti, te enredan fracasos.

Eres mortal intemperante,
Yo, Pentalopín Garabante
El último Caballero Andante.

Mercedes Sophía Ramos Jiménez, España

DELFINES EN LA MONTAÑA

Difícil encargo Miguel
-A ti, que decirte-
con tu manual de enseñanzas
después de tantos siglos
mi pequeñez no se revela
entro de puntillas, si me dejas
¡qué osadía!
Como tú dices a Sancho
me dirijo a ti despacio
sin titubear sigo tu ruta
no hago caso a gigantes
me dejo guiar por los humildes
me nutro de sus corazones.
Mi barco va por tierra
viajando por causas pérdidas
veo jilgueros por el mar
en las montañas, los delfines saltan
de ti aprendí Cervantes.

Carlos Imaz Alcaide, España

«EL DE LA TRISTE FIGURA»

En la lontananza
de la Manchega llanura
se veía una lanza
pegada a una armadura.

Sobre su flaco Rocinante
cabalgaba sin premura
un caballero andante
el de la triste figura.

Deshacer entuertos era su ilusión
para abolir las injusticias
luchaba con toda su pasión
saboreando las primicias.

Solo contra el mundo entero
con valentía ejemplar
asistido por su escudero
logró la hidalguía inmortalizar.

Sin pretensiones de héroe
ni fuerzas sobrenaturales
contra la injusticia que le corroe
le mueven sus instintos naturales

Toda su fuerza radica
en su mente generosa
no es hombre que prédica
actúa con firmeza asombrosa.

La belleza de sus sentimientos
queda ampliamente reflejada
en los sublimes momentos
en los que piensa en su amada.

Su amor platónico esplendoroso
fruto de su alma bella
hace célebre el Toboso
donde vivía la doncella.

No cabe duda alguna
de la grandeza de su personalidad
ella como ninguna
es ejemplo para la humanidad.

Ser Quijote se lleva dentro
desde el momento de nacer
su hidalguía es el centro
del más bello amanecer.

Por mejorar este mundo
muchos Quijotes han luchado
que sin dudarlo un segundo
sus vidas han entregado

La nobleza no consiste
en tener un título nobiliario
Noble es el que se resiste
ante la injusticia a diario.

Cuando en tu alma no brote
cual manantial el amor
no trates de ser Quijote
¡Te faltará el valor!

Maura Sánchez Benites, Andorra

VersAsís a Cervantes

Novelista
Poeta, dramaturgo
Cervantes gran artista
Tras tu trascendencia hurgo
Y encuentro grandes maravillas
"Príncipe de ingenios"
Recorriste millas
Milenios.

Cristina Olivera Chávez, México

DESPUES DE QUINIENTOS AÑOS

En el campo de Criptana
los molinos de Cervantes,
que en su gran obra engalana
¡Se restauran elegantes!

En el campo de Criptana,
son tres de los diez molinos
funcionan, por un mañana,
en patrimonios divinos.

Inspiraron preciosa obra,
los molinos de Cervantes
hoy el Alcalde maniobra,
engrandecerlos como antes.

Serán cual rosa temprana
declara con hermandad,
que en su gran obra engalana
son huella en la humanidad.

Don Santiago Lucas Torres
dice son fortificantes
las reliquias no las borres
¡Se restauran elegantes!

Mercedes Fracuelli, Uruguay

Sombras

Un monstruo en las sombras,
espera, observa, sé presenta.
¿pero de dónde viene?
De nuestra mente, se llama miedo,
¡a qué, a quien le teme!
Será por el enemigo; o a nuestras almas,
querido Cervantes...
Indecisiones por temor a equivocarnos,
no debemos caer en la red de la mentira,
no ser egoístas,
debemos ser vida, alegría, amor.
La armadura y lanza,
para derrotar la maldad,
en las almas de los humanos
y a la injusticia dónde éste,
romper cadenas de falso oro.
Tratando de hacer el bien,
tratando ser cada día mejor,
para alimentarnos de soles y luna.
¡aliméntame de tu cansancio luchador!

Urania Margarita Guerrero Jiménez, México

Plumaje eterno.

Ejército de piedra,
silencios que trepan en el tiempo,
caricias de una espada
convertida en plumaje eterno,
flecha que hiere sin sangre el pergamino.
caballero andante
que de tu enredadera de alucinaciones
vestiste de gracia y filosofía a tus personajes.

Tú que te reíste de tu infortunio
y te coronaste como rey
de letras divinas, como lo fueron Homero,
Dante y Petrarca,
te llamaron loco,
pero fuiste más cuerdo que tú prójimo,
fuiste un elogio a la locura
cual Erasmo de Rotterdam,
Miguel de Cervantes Saavedra, Humanista,
bizantino y picaresco,
fuiste inspiración de otros grandes,
William Shakespeare, Giovani, Meli

Hay armas que no llevan pólvora
y tienen un mal hechizo,
tú con tu pluma creaste
a tu gran hidalgo el Quijote de la Mancha,
Juez justo, alma grande en la desventura,
amante de criaturas literarias.
Fuiste esclavo del tintero, alado sable,
la leña de tus letra
serán árboles faroles, alumbraran los montes
de otras tierras y otros hombres
acompañaran tu cofre de preciosa estela,
al horizonte de los monjes magos.
soldado poeta y dramaturgo ,
Madrid llorará tu ausencia
desde el convento de las
trinitarias descalzas. pegasos venecianos
vendrán de su mundo onírico
para rendirse ante ti, y un sancho panza
te esperara fiel en el toboso.
****

<u>El Manco de Lepanto.</u>

Caballero aristarco, ónix de molinos
de hojalata y filosofía donaire,
espadas vueltos crisoles,
arimez en la metamorfosis de tus espejismos,
desvaríos de sueños amorfos,
que se volvieron pergaminos,
pájaros cautivos de alma andaluza,
letras de oro, tu sello de S. XVIII.

Infinita tú travesía de metáforas y sabiduría,
fuiste Quijote
realismo mágico,
entre galopes de azabache y oropel,
amaste a tu Dulcinea Italiana,
con tu sed de conquistador,
con la poesía renacentista de Ludovico Ariosto,
armaste tú corazón.

Naciste ángel, velo de bello fulgor,
plumaje de gran linaje,
estirpe de gran señor, cáliz de tu gran dolor,
otros mapas fueron
tintero de tú nueva navegación.
Eras Miguel de Cervantes Saavedra
de Alcalá de Henares,
tú que sufriste el calvario
de tus corsarios argelinos,
no te rendiste en "Navarino y la Goleta",
te embarcaste en la Galera "Marquesa"
Te volviste héroe "El manco de Lepanto".
con tu armadura conquistaste el mundo
"Príncipe Ingenioso".
La Galatea, la muerte de Selim,
el tratado de Constantinopla,
Persiles y Segismunda., hablan de ti,
como fantasmas en las cárceles
de tu osadía gloriosa,
Galopaste tus ejércitos con locura
y con tu arca de poesía, amores...

Galopes de obsidiana y letras de bronce.

Galopes de obsidiana y letras de bronce,
profecía con siembra de soles,
candiles de luna calvarios de tú onomatopeya.
En tú convento de misterios,
danzan gitanas y molinos de viento
arden corazones con salvajes fuegos,
tus brazos se abren floridos, humeantes,
entre lanzas que reflejan tus deseos.

Miguel de Cervantes Saavedra,
ángel de cruzadas y estrellas
nacen tus alas, con la asfixia del alma,
sueños en el vaivén del tiempo,
serán tus pliegos cebada,
para tus habitantes verdugos,
aquellos que crucificaron al hombre,
con su espiral torcida
de dragones empobrecida de tiranía.

Tú que construiste castillos de palabras,
alabastros de escultura gloriosa,
con los esclavos de tu tinta,
combatiste con tus relámpagos,
el ágora de una humanidad lastimada,
pintaste con tu locura, de dulzura y osadía
a tu hidalgo el Quijote de la Mancha.

Juçara Valverde, Brasil

MUITAS VEZES OS SONHOS E A REALIDADE SE MISTURAM

Quem leu as aventuras de *Don Quijote de la Mancha,* obra-prima
da literatura espanhola, novela,
de Don Miguel de Cervantes y Saavedra
guardou para sempre a figura do esquálido
Cavaleiro da Triste Figura,
montado em seu também esquelético
cavalo Rocinante.
Um cavaleiro mentalmente refugiado
no tempo da cavalaria andante
e que se lançava, justiceiro,
contra inocentes moinhos de vento
pois os confundiu, certa vez,
com um bando de gigantes inimigos.
Luta desigual onde o nosso herói foi
fragorosamente derrotado.
Cervantes pertenceu à geração de escritores
e dramaturgos do Renascimento
na literatura espanhola do Século de Ouro.
Quando também publicaram Lope de Vega,
Calderón de la Barca, Tirso de Molina.
No período Barroco,
os importantes poetas e escritores

Luís de Góngora y Argote
e Francisco de Quevedo y Villegas.
A forma e as tramas do conteúdo possibilitaram
a criação do estilo único
e inimitável da narração de Cervantes
com os detalhes
do momento econômico e social de Espanha
no século XVII.
Miguel de Cervantes utilizou-se para a
concepção e realização do *Quijote*
de um olhar afinado com as sutilezas da paródia
um tipo de imitação como a dissimulada sátira
às canções de gesta
***Chanson de Roland*, *El cantar de Mío Cid*,**
Amadis de Gaula* ou *Tirant le Blanc
epopeias sobejamente divulgadas
na Idade Média.
As peripécias do *Caballero de la Triste Figura*
e os motivos que o levaram como ele diz:
- Ao ofício e exercício de andar pelo mundo
reparando afrontas e desfazendo agravos.
Podemos usufruir da ação hiperativa do enredo,
da riqueza dos diálogos
entre o destrambelhado erudito Don Quijote
e seu fiel escudeiro Sancho Panza.
Distinguir os registros dos discursos:
o do Quijote, *sermo nobilis*, elevado e culto
o *sermo vulgaris* da fala bem-humorada
de Sancho Panza, popular e coloquial.

Don Quijote de la Mancha
parece ter perdido o juízo
após ler diuturna e noturnamente
os códices e cartapácios
que narravam os sucessos da andante cavalaria.
Invenções fantasiosas que em sua mente
parecia a vida verdadeira.
Ser armado cavaleiro implicava na investidura
do dignitário, obedecidas as regras da cavalaria
andante, em cerimônia ocorrente
no marco histórico da Idade Média.
Em cerimônia esdrúxula e ridícula
Quijote é armado cavaleiro
pelo dono da estalagem, confundido como
proprietário de um castelo imaginário.
Desastrosas aventuras começam
a ocorrer ou sofreria
ao longo dos contos e recontos de Cervantes.
Aventuras com uma bacia resplandecente
a cabeça, *o elmo de Mambrino.*
Quantas coisas via Quijote e logo as
transformava em aventuras vividas e sofridas
em desvairados e enlouquecidos sonhos.
E nós também, quantas vezes, transformamos
desvairados e enlouquecidos sonhos em
aventuras vividas e ou sofridas?
Quantas vezes? Quantas lutas desiguais?

Luis Paulino Figueroa Guerrero, Bolivia

MIGUEL CERVANTES SAAVEDRA.

-Miguel Cervantes Saavedra,
del castellano Blasón,
nos señalaste la senda
del buen decir español:
pusiste al cielo una estrella
y al mundo pusiste un sol,
con la gran obra maestra
que tu ingenio nos dejó,
como un orgullo de Iberia
y nosotros un honor.

-En Don Quijote y en Sancho
nos dejaste la lección
más grande al género humano
y a toda la creación:
somos Quijote humanos
de sueños y de ambición,
corazones nobles, sanos,
otros llenos de rencor
y pusiste en nuestras manos
la obra de tu inspiración.

-Qué dura que fue tu vida:
desde tu Alcalá natal,
fueron tantas rutas, vías,
pusieron aquí y allá,
mil magullones y heridas
que te supieron marcar
y agobiaron día a día,
como queriendo humillar
con chismes y otras insidias,
a tu genio universal.

-Hoy todo el mundo te admira
y hacen actos en tu honor,
y te rinden pleitesía
de la una a la otra región:
lo que no hicieron en vida
o sólo dieron dolor…
Hoy buscan una sonrisa
o la más hermosa flor
para alegrarte este día
y aprovechar la ocasión

-de quedar hoy bien contigo
y aquel Miguel soñador
de Toboso y sus cortijos
y aquel Sancho bonachón:
queriendo salvar el vino
que derramó su señor,
pastando a los corderillos
que Don Quijote asustó:
todo un sueño de chiquillos
de tu genio creador…

-Tu Quijote hoy engalana
a nuestro idioma español
y pone dentro del alma
la más hermosa emoción,
es un toque de campanas
que pone en el corazón
esa nueva luz del alba
y a nuestra mañana un sol
y es una paloma blanca
en su vuelo de ilusión…

-Miguel Cervantes Saavedra,
tú eres emblema y blasón
de la castellana lengua
y nuestro idioma español,
tú nos trazaste la senda
para seguir con honor
todas esas cosas nuestras
y cuanto Dios nos legó
para esta tierra morena
llena de vida y amor…

-Naciste en la noble España,
tu cuna está en Alcalá,
tu obra cruzó tantas playas
y es emblema universal;
nos despertó mil mañanas
con su voz de libertad,
no puso dentro del alma
ese amor a la verdad
y proyecta a lontananza
con su voz de amor y paz.

Arturo Arcángel, Colombia

CONTEO REGRESIVO

Qué culpa tengo Amor!
Yo sé cuánto te gusta
que no beba una copa,
que no cante en el alba más himnos sepulcrales,
que coma bien,
que duerma,
que equilibre mis días con paisaje y con aire.

Yo sé que estás sufriendo
cuando voy conversando muy solo por la calle
con mi dolor a solas
que es el dolor de Nadie.

Qué culpa tengo Amor!
El banquero a su banco
el minero a la mina
el portero a una puerta
el soldado al fusil
el anciano a las sombras
el Poeta a las sílabas.

Es la cuenta ascendente
que, inevitablemente,
será para Nosotros
la cuenta regresiva..

Al final de mis días,
cuando cese la vida,
leerás mis poemas
mientras peinas tus canas,
tal vez dirás "valió la pena"
y llorarás dormida …

Eduardo Borrero Vargas, Perú

VersAsís a
MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Quijano
Sin mancha
Rocinante tu caballo
Tu escudero Sancho Panza.

Dulcinea tu divino arquetipo
Ínsula nebulosa ofrecida
Galeote liberado
Cordura.

Isabel Cristina Silva Vargas, Brasil

ACRÓSTICO MIGUEL DE CERVANTES

Miguel de Cervantes Saavedra escritor e dramaturgo espanhol
Iniciou o realismo em Espanha onde nasceu em 1547.
Galatea foi sua primeira novela editada em Madri em1585.
Um dos personagens mais famosos na literatura ocidental é Quixote.
Escreveu poemas dramáticos "Los Tratos de Argel" e "La Mumancia".
Levou uma vida entre a literatura, pajem do rei, soldado, coletor de impostos.

Devido a atrasos em prestar contas de impostos fica preso por três vezes.
E/É atribuída à esta época a escrita da primeira parte de D.Quixote.

Contam os biógrafos que a publicação foi sucesso imediato em 1605
E devido a isto republicada por seis vezes no mesmo ano.
Reparte seu tempo entre negócios e a literatura.
Várias cidades reivindicam a sua naturalidade.
As próximas publicações são "Novelas Exemplares" e "El Viaje del Parnaso".
No ano de 1614, surge uma falsa segunda parte de Dom Quixote por Avellaneda.
Todavia, em 1615, Cervantes publica a segunda parte de Dom Quixote
E a denomina Dom Quixote "Delingenioso Cavallero Dom Quixote de La Mancha".
Sua morte ocorreu em Madri em 23 de abril de 1616.

Carlos Egisto Antinori Ascoy, Perú
Guadalupe-La Libertad

"A CERVANTES"

Todos creían que estaba dicho
de las novelas de caballería
pero ¡ cuidado¡ estaba surgiendo un hechizo
demostrando que había mucho de hidalguía

Con tu Quijote a cuestas
y tu Sancho en la barriga
tocaste muchas puertas
para decirte ¡diga¡...¡diga¡

De fecunda imaginación
escribiste sin mucha suerte
llegàndoles al corazón
sin reconocer tu ingenio
hasta después de tu muerte

Tu novela inmortal dice
que los locos tienen razón
y sus pensamiento cohesionados
a veces se contradicen
pero en las tinieblas
alumbran como una antorcha

Abanderado de las letras casteollanas
contigo nació el idioma
para decir las cosas lllanas
con aroma y de mil maneras

El mundo hispano te alaba
los otros mundos tambièn
y todos aclaman ¡que idioma¡
parla que parla tal cual.

María del Carmen Aranda, España

<u>Miguel de Cervantes</u>

De finos labios, aparente gesto y siempre,
de delicado aspecto,
vivió ese gran hombre
legando en nuestra tierra
sus vivencias imaginarias
y fantasiosos recuerdos.

Fueron noches de fríos silencios
en Argamasilla de Alba
tierra prestada de obligados sueños.

Nacido en un lugar de España y en Madrid,
“muerto”.

Se dice que allá, enclavada en la parte más llana,
plasmaba con su pluma a golpe de punzón
sus más íntimos secretos.

Banquetas talladas, sostuvieron su vida,
aguantando el devenir de continuos deseos.

Entre cuatro paredes purgaba su culpa,
bien por faldas,bien por deudas, bien por...,
no se sabe a qué respecto.

Cabalgaban en su mente torbellinos de guerras,
tormentas de lluvias, ideales fallidos
de una mente sobrepasada en el tiempo.

¡Ven aquí mi fiel escudero!
Dijo el idealista en tono pendenciero.
Ven aquí mi querido Sancho y duerme en mi regazo,
que esta noche mi Dulcinea velara nuestro sueño.
Y mañana, con el despertar del día,
cabalgaremos con nuestras lanzas, hacia los gigantes vientos.

Bertha Laura Bárcenas, México

<u>*La Perpetuidad de un Hidalgo~</u>

""Viejo, Soldado, Hidalgo y pobre""
Son las palabras que usaste,
al describirte a tí mismo,
Tú, gran amante de letras,
labrando nuevos caminos,
amo y señor de las musas,
dueño de toda inspiración
hasta el último latido, de tu gallardo corazón..

De Alcalá son tus raices,
la miseria fue tu sino
las letras bellos matices,
la prisión triste destino
Labraste un frondoso vergel,
en escabroso camino andado
donde el éxito floreció fiel,
siguiendo el sendero trazado

Manco eligieron nombrarte,
al salir lesionado en batalla
el mote no fué limitante,
fuiste un hombre de gran talla
Siempre fiel a tu valentía,
sin temor y sin quebranto
el testimonio de hidalguía,
e lo concedió Lepanto

Lastimera fue tu vida,
pero llegó la grandeza
Galatea fue la semilla,
Don Quijote la maleza
Al fin floreció tu osadía,
de crear nuevos estilos
Se reconoció tu valía,
al usar armas de doble filo

Hoy se pronuncia tu nombre,
con vítores y trompetas
porque enriqueciste al orbe,
con el tesoro de tus letras
Aunque tus restos reposan,
no hubo tristeza o quebranto
tu legado es gran riqueza,
la perpetuidad de un Hidalgo.

Para siempre las letras gritan:
***Vida y gloria a Miguel de Cervantes Saavedra,**
El gran Manco de Lepanto*

Jussara de Oliveira Batista, Brasil-Belo Horizonte

Corrente do Tempo

E lá está o nosso Miguel !
Representando Cervantes.
No palco da escola,na dança espanhola !
É um Sancho Pança.
Tem Dom Quixote, tem Dorotéia.
Tem Ana, e moças sorridentes.
Tem leque,moinho e vento.
E tem Rocinante !

No ritmo do flamenco,
Ao som de violões, guitarras e castanholas,
A inconstância, o delírio, o idealismo, a fantasia.
A fidelidade, a verdade, a amizade, a realidade.
É filosofia, é miragem.
É sapateado, é pasodoble.
Dançando no tempo, vai e vem no espaço !

Coração se alarga, os olhos se fecham.
A mente vagueia...
O passado longínquo, presente contíguo.
Contradição !
Lucidez e devaneio.
Cervantes !
No palco da história, proclama vitória !

Mais uma vez !!!
Corriente del Tiempo

Y allí está nuestro Miguel !
Representando Cervantes.
Em el escenario de la escuela, en la danza española !
Es um Sancho Panza.
Tiene Don Quijote, tiene Dorothea.
Tiene Ana y chicas sonriente.
Tiene abanico, molino y viento.
Y tiene Rocinante !

Em el ritmo del flamenco,
Al sonido de guitarras y castañuelas
La inconstancia, el delirio, el idealismo, la fantasía,
La fidelidad, la verdad, la amistad, la realidad.
Es filosofía, es espejismo.
Es zapateado, es pasodoble.
Bailando em el tiempo, va y viene em el espacio !

El corazon se ensancha, los ojos se cierran.
La mente vaga...
El pasado lejano, presente contiguo.
Contradicción !
Licitud y devaneo.
Cervantes!
Em el escenario de la historia, proclama victoria !

Una vez más !!!

Fidel Alcántara Lévano, Perú

Fidel Alcántara Lévano, Perú

A DON MIGUEL DE CERVANTES
De español literatura
Por atributos brillantes
Al lucir esencia pura
¡GLORIA ES MIGUEL DE CERVANTES!

Nació en ALCALÁ DE HENARES
De don Rodrigo y Leonor
Y de niño su candor
Le designó sus andares.
En diferentes lugares
Lució diversa aventura
Demostrando donosura
De su arte en especial,
Al ser baluarte genial
DE ESPAÑOL LITERATURA.

II
Fue soldado, novelista
dramaturgo y poeta
Y por connotado esteta
Más que nada gran artista.
Su horizonte lo conquista
Venciendo rutas distantes
Y ante crueles atenuantes
La virtud fue su bondad,
Y demostró calidad
POR ATRIBUTOS BRILLANTES.

III
Su vida estuvo impregnada
de alegrías y tristeza
Pero más la sutileza
Le dio la altura soñada.
Su senda predestinada
de cantar a la hermosura
Le dio norte y galanura
con infinita pasión
Y fuente de inspiración
AL LUCIR ESENCIA PURA.

IV
Contra tantos sinsabores
Se impuso su vocación
Y deja en su narración
Afanes multicolores.
Llena el entorno de flores
Y de aromas subyugantes
surgiendo notas vibrantes
de su reflejo afectivo,
Y por su afán creativo
¡GLORIA ES MIGUEL DE CERVANTES!

V
Es un as del universo
Por su relato y altruismo
Y apertura el modernismo
Por su estilo puro y terso
Es inmortal por diverso
Que el espíritu se ensancha
Y el aplauso en avalancha
Despeja todo revés
Y su obra cumbre es
“EL QUIJOTE DE LA MANCHA”

VI

Resulta fue conocido
PRÍNCIPE DE LOS INGENIOS
Por sus dones primigenios
Y por siempre muy ungido
Al mundo le dio sentido
Por su versatilidad
LA GALATEA en verdad
Es joya que da soporte,
Y es ejemplo por su aporte
¡DE TODA LA HUMANIDAD!

Marcela Barrientos, Argentina

EL INGENIOSO HIDALGO

No dudo es el mayor escritor español,
su ingenio supera cualquier novela.
En ese lugar de la Mancha donde
muchos alguna vez nos perdimos
en horas de lectura tan amena.
Una vida personal tan activa como
la de su famoso personaje.
Militar, prisionero, escritor,
¡quién duda de su importancia
en nuestra literatura hispana!.
Autor de la obra más original
de todos los tiempos en español.
Trascendida a la literatura universal,
de una riqueza de situaciones y personajes
inimitable en su esencia, bella en su totalidad.
El manco que Lepanto no pudo callar
logró que su obra llegará al infinito
con esa mezcla de épica, comicidad y tragedia.
Cuatrocientos años de trascendencia inmortal
el Quijote de las letras, un hidalgo ingenioso.

Eric Cobas, Cuba

"Príncipe de los ingenios"

A :Miguel de Cervantes

Llegaste en el XVI
por Alcalá de henares,
comenzando los andares
a muy corta edad tal vez.
Llegaste y con traspiés
tomaste más de un camino,
te bebiste el sonido
del teatro sin remedio,
de la novela al asedio
y el verso al centro del nido

Llegaste sin duda alguna
con alma de andariego,
entre deudas y talego
mil trillos bajo la luna
te luciste en la llanura
de Lepanto con espada,
resurgiste de la nada
después de un Argel sin piel
y floreció el vergel
de tu musa no callada.

Príncipe de los ingenios
el sobrenombre preciso,
Don Quijote sin aviso
de la Mancha todo un genio,
tu novela el remedio
para un encierro penoso,
que se convirtió en retozo
audacia, imaginación.
Y ya estas hecho canción
gran escritor, luminoso.

Abelardo Venegas Muñoz, Los Vilos-Chile

A LA MUERTE DE CERVANTES

Ya no ladran
los perros
en las ventas
castellanas
y el famélico
jamelgo
ya no quiere
caminar.
¿Porqué,
habrán dejado
de girar
las aspas

de los molinos,
que a la vera
del camino
ya no quieren
trabajar?

Ay,
todo
se encuentra
en calma
en un cuadro
de espanto
y el soldado
de Lepanto,
otrora,
ágil, activo,
es hoy
un cuerpo pasivo
y tan solo
se escucha
el llanto.

¡Cervantes,…
ha muerto!.

José Santiago, España

EL GITANILLO Y MIGUEL DE CERVANTES

Miguel de Cervantes, el más considerado
y universal de los escritores,
permítame le rinda homenaje:

Por el hambre que has pasado,
por las puñaladas que has dado,
por los seres que has matado,
por los que has odiado y a los que tanto quisiste;
por esa vida tan oscura
y triste que has arrastrado...
Sí, le rindo homenaje por ese tiempo
que marcó su vida y usted tantas otras…
Vivir no siempre fue fácil ni en posadas,
ni en oscuros prostíbulos,
ni tan siquiera andar por la calle cuando alguien
esboza esa mirada como si de un perro se
tratara…
Le rindo homenaje por las veces que ha sido
encarcelado, por su relación con cardenales y la
nobleza, por el pan que otros no pudieron
llevarse a la boca, a veces ni duro y tantas otras
casi a boca de lobo y, de los que callo y
desconozco, esos que usted con ojos

inquietantes ha vivido, requisando alimentos para las expediciones de Felipe II, muy especialmente en mi tierra, Andalucía.

Le rindo homenaje por sus relaciones, por sus trabajos de poderío, por haber sido soldado armado para defenderse de los ataques y, sobre todo, por haber entendido que era necesario morirse para ser inmortal.

Admítame:
La palabra no siempre se la lleva el viento, y menos aún cuando hace daño y deja mella fortuita para fomentar el lustre propio, a cuenta del daño y dolor que ocasiona a otros…

Es muy triste renegar, amigo Miguel de Cervantes Saavedra, de uno mismo y de la procedencia que marca la personalidad y base de origen de toda familia en su árbol genealógico, de su descendencia para conocimiento de la existencia.

Es probable que al sentirse hidalgo de sangre, creyera fácil ocultar al hidalgo de bragueta… pese a su nobleza no titulada. Vana ilusión de quien pretende ocultarse hasta de su propia sombra y, no bastándole con ello, se encabrita entre musarañas con la luz para que no le delate y siga desmintiéndose -para sí- hasta llegar a

utilizar una aparente brillantez en el lenguaje que ciega… a sabiendas, al hacer uso con el vocablo que "parece" cuando las palabras que preceden, sentencian. Es como un tirar la piedra y esconder la mano literalmente hablando; como tribunal inquisitorial apresa a toda una comunidad dentro de un patrón, a una etnia de la que en su pasado reciente, Miguel de Cervantes, un familiar suyo ascendiente, se derritió ante el apodado "El Gitano", portando -que es gerundio- por lo tanto su linaje, genealógicamente hablando, los genes de dicha etnia.
(Y ahí quedó la prueba documental de sobra para la historia de cuanto digo, entre litigios, etcétera de la época referida para quienes quieran comprobarlo)

"Parece -dice usted, Miguel de Cervantes, cuando va fustigando …generalizando- que los gitanos y gitanas nacieron para ser ladrones: nacen de padres ladrones, se educan con ladrones, estudian para ladrones y, por fin, logran ser ladrones cuando tienen ocasión; y la gana de robar y el mismo robar son inseparables de ellos, de tal forma que no los dejan más que con la muerte."

Ayer, en su época, esta manera tan suya de despotricar contra los gitanos, con La Gitanilla, pone de manifiesto la carnaza de oportunismo

para ganar lectores teniendo en cuenta la persecución contra el referido "pueblo" en los siglos XV, XVI (y siguientes), con sus leyes de exterminio, edictos, pragmáticas, torturas inquisitoriales contra el citado colectivo gitano.

Y fue usted, afortunadamente, aprovechado al colocar a La Gitanilla, la primera de sus novelas ejemplares, para atrapar al lector gracias a su admirable pluma en un contexto a costa de los gitanos y… de qué manera, ¿verdad señor hidalgo don Miguel de Cervantes Saavedra?

Usted, se camufló y representó a familiares en La Gitanilla. Es una especie de venganza infundada, razón por la que su conciencia –a sabida intolerancia-, debía de dar explicaciones incluso en su prólogo de las novelas ejemplares sin nadie pedírselas y, teniendo al censor en el bote y de su parte:

"Me hubiera gustado, queridísimo lector, no escribir este prólogo porque no me fue tan bien con el que puse a mi Don Quijote para que me queden ganas de escribir este otro.
(…/..)Y así te digo, lector amable, que te ofrezco estas novelas, donde a veces encontrarás palabras amorosas, pero todas razonables y honestas y que no podrán provocar malos pensamientos a aquellos que las lean. Las he llamado «ejemplares», y si te fijas bien, no hay

ninguna en la que no puedas encontrar algún ejemplo provechoso. Y si no fuera porque me alargaría demasiado, te podría mostrar el fruto que se puede sacar de cada una y de todas ellas.”.

Es en el siguiente párrafo de haberse hecho honor a la verdad, probablemente se habría quedado sin manos, teniendo en cuenta la de Lepanto:

“Y me atrevo a decirte que, si la lectura de estas novelas pudiera llevar de alguna manera a algún mal deseo o pensamiento, antes me cortaría la mano con que las escribí que hacerlas públicas. Mi edad no está ya para burlarse de la otra vida, porque paso de los cincuenta y cinco con nueve años y algo más.”.

Prosigamos con La Gitanilla:

“Una gitana vieja, maestra en el arte de robar, crió a una muchacha como si fuera nieta suya. Le puso el nombre de Preciosa y le enseñó todas sus gitanerías, embustes y artes del hurtar.”.

Llama la atención el uso de un lenguaje descaradamente anti-gitano, por parte del narrador ya desde la presentación, induciendo el interés argumental en el lector por esa muchacha, criada por una vieja gitana, que es la protagonista, a costa de las fullerías de un autor que alimenta un estereotipo de índole racista.

La base argumental de LA GITANILLA -como otros miembros principales-, es que no son gitanos y, la protagonista: robada, raptada. De ahí su desarrollo, la trama picaresca y desenlace claramente intencionado y solapado; aprovechando una época nada favorable contra la comunidad gitana.
De los demás personajes se diría le niega, cualquier otra virtud humana, salvo que a consta de los gitanos roban muchos payos, como dice el dicho popular y al que se han referido otros autores. Y como lleva sangre gitana su progenie, de ahí su ambivalencia: uso de un lenguaje denigrante contra la sociedad gitana y posteriormente su cargo de conciencia, también.

Téngase en cuenta, históricamente hablando, que en un principio los gitanos no eran ni perseguidos, ni señalados, todo lo contrario, y usted lo sabía. Pero los que van con el nombre de Dios en la mano, nobleza, y realeza, se encargaron de manchar con prohibiciones, con bulos, con muertes, cadenas, destierros, condenas y sangre sobre sangre, una parte de la historia tan extrema como injusta e inhumana que, incluso hasta el propio Miguel de Cervantes, terminaría aprovechándose con La Gitanilla.

"La prima hermana de Cervantes, Martina de Mendoza, tenía la mitad de la sangre gitana" La verdad sobre las Novelas ejemplares –Obra Completa-, Facultad de Filosofía y Letras Universidad Nacional Autónoma de México 1995- Pág. Núm.: 100 - Colección Paidea)

Fuentes:

***GITANOS Y PAYOS. DOS MUNDOS Y DOS IDEAS SOBRE LA LIBERTAD EN LA GITANILLA Mary C. Iribarren. Soka University of America, Aliso Viejo, California**

http://institucional.us.es/revistas/themata/40/Iribarren.pdf

***LA VERDAD SOBRE LAS NOVELAS EJEMPLARES –Obra Completa-, Falcultad de Filosofía y Letras Universidad Nacional Autónoma de México 1995- Pág. Núm.: 100 - Coleeción Paidea)**

https://books.google.es/books?id=0vrT2JvJRmUC&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

***LA FAMILIA DE CERVANTES, EL DUQUE Y EL CURA GITANO * Autor Javier Plaza de Agustín https://historiadeguadalajara.wordpress.com/2014/03/02/la-familia-de-cervantes-el-duque-y-el-cura-gitano/**

…Un abrazo entre alas

Jania Souza, Brasil

Cavalheiro da Justiça
A Miguel de Cervantes Saavedra

Montado em sua pena
Sem ser bruxo ou feiticeiro
Pintou seus sonhos, sua imaginação
No alvo manto do papiro.

Fez a alquimia das palavras
Pincelar seu ideal de justiça
Em uma sociedade tão fria
Sempre desumana e ríspida.

Seu coração dolorido com
As frustrações e desenganos
Só lhe permitia alimentar
Olhos profundos cheios de melancolia.

Jamais desistiu dos seus sonhos
Jamais abdicou da escrita
E pode assim voar entre as páginas
do mundo.

Falou de humildade e heroísmo
De cavaleiros andantes
E de cavalheiros justos e gentis
Com suas amadas em colóquios de fidelidade
Partilha e respeito mútuo.

Equilibrou-se na corda bamba
do real com a fantasia.
Deixou a mais valiosa de todas as relíquias
Seu coração em palavras a um mundo doentio.

Talvez com a esperança de curar feridas
Nessa civilização que tantas doenças coleciona.

Malu Otero, Brasil

QUIJOTESCA

Soria, campos de girasoles,
El Duero nos invita
Con sus pinares a los olores,
Más de un molino gira.

Cuántos somos los quijotes,
Que vayamos por tus campos.
A los gigantes duros golpes,
Anda, dale, !qué son tantos!

Ojos penetrantes de los faros
A la puesta del sol anuncian,
Unos momentos nada raros
Tendremos los que persistan...

Que son muchos los gigantes,
!Ahora parques eólicos!
Yo Quijote igual que antes,
Te invito ahora hacia el norte,
Iremos nada melancólicos,
Pues serás el rey en mi corte.

Wilfredo Dorador Astudillo, Chile

Meditando con Miguel:

Meditando aquí en tu mesa de trabajo, Miguel;
en la misma mesa, antes tú con dos brazos,
luego, como manco de Lepanto.
Permíteme esta transgresión:
Qué decir de ese Viejo Celoso
que ni con todo el oro robado en la América
salvaje y aunque tenía a un eunuco
cuidándole a su mujer;
ésta no pudo eludir los asedios del joven amor…
…tantas historias que se fueron contigo,
Miguel de Cervantes Saavedra, Miguel.
En mi desierto el viento es el vertiginoso molino
en movimiento:
Confidente de sueños y dolencias.
Aquí está mi tatarabuelo;
el abuelo volcán de todos los volcanes:
el majestuoso Llullaillaco como devenir
de nuestros dignos ancestros;
y que en las noches del mundo las estrellas
de Andalucía, Toledo,
y Alcalá de Henares son las mismas que
contempla el Licancaur, Los ojos del Salado,
Tololo, Paranal y Chajnantor.

Y que la mujer es cada vez más Quijote
y más Dulcinea
y que las personas reales como el Sol del
amanecer se levantan y se restituyen
con todas las fuerzas de la vida
y sus ideales son como la espléndida magnitud
de los invencibles volcanes
para crear la Primavera Humana.
Ya ves, Miguel de Cervantes Saavedra, Miguel;
jamás pudo la cárcel quitarte la luz de la
creación.
¡Sólo por ti y para ti nació Don Quijote.
"Él supo obrar y tú escribir"
Los dos viven para sí mismos
en el ensimismado fulgor de las estrellas!

Región de Antofagasta: Capital Mundial de la
Ciencia y la Asronomía.

Milena Ortiz Macaya, Chile

AMOR DE HUMANIDAD

Miguel de Cervantes Saavedra:
Y cae la lluvia dormida
en el silencio de tu alma
y tus huellas se impregnan
en estepas y montañas.
Caminaste junto al Quijote en tu creatividad
fuente inagotable de tu imaginación.
¡Elipsis del agua que derrama el viento
sueños mágicos que perduran en el tiempo!

Y cavilando en tu celda, en Argel,
surge en tu mente un hidalgo,
alargado y huesudo
con mucho amor de humanidad
y que junto a Sancho Panza y Rocinante
auxiliará a viudas, huérfanos y damas en apuros;
y fatigado y maltrecho por la tarea emprendida
buscará a su bella Dulcinea del Toboso
entre todas las Aldonzas que pueblan el lugar,
mujeres que labran su propia existencia
llevando en su alma el dolor, la pasión y el amor.

Escritor universal, la belleza en tus obras:
novelas, entremeses y comedias,
demuestran el idealismo, el amor,
los celos y la picardía
de la realidad social española de tu época.
Miguel, ´Príncipe de los Ingenios´
dejaste huellas imborrables en la memoria
y a través de los siglos es tu humanidad
un canto de amor y de paz en la literatura
universal.

Miguel de Cervantes Saavedra
aún eres talismán de la luz
que dio vida a la esperanza, al humor y la locura.
A través de los siglos sigue el Quijote viviendo,
atravesando las barreras del tiempo
con amor a la humanidad
y un canto a la eternidad.

Juanita Conejero, Cuba

TIEMPOS CERVANTINOS

Guardo tu adarga y tus calzas de velludo.
Nunca me importó tu locura
ni que fueras seco de carnes
ni que comieras lentejas los viernes.
Hace falta tanta locura
para que los altos cielos nos pertenezcan
Guardo celosa tus noches en vela
osadas fantasías
no puedes imaginar lo que atesoro
de tanto disparate.
Dichosa me place recordarte
siempre te veo armado caballero
por amplias avenidas bulevares
y parques con tus bronces
Sancho velando tus leyendas
ciñéndote la espada.
Vuestra Merced.
hincada de rodillas
a tu salud te imploro:
No me dejes de llamar princesa
No permitas que los molinos se hagan polvo.

Daniel Brondo, Argentina

FINISTERRAE

Núbil, inquieta edad
que persigue los lejanos misterios,
caminando en los viejos cementerios.
Recuerdos de verdad
prematura y con fantasmas serios.

Tierra del gran guerrero.
Ignotos vientos cubren su origen.
Clavó su espada en suelo virgen.
Final casi certero,
rompiose su alma de caballero.

Grave fue su enredo
en extrañas prácticas amorosas,
con ceremonias harto dolorosas.
Sintió brisas de miedo
si mostraba deudas escandalosas.

Recorrió su historia
en la tierra del final verdadero.
Sus blasones son parte del sendero
recubierto de gloria
mientras fenece en su derrotero.

Ve el niño curioso
confín y silueta del camposanto,
donde retruena el gastado canto
hondo y ceremonioso
que cubre con su manto.

Alfred Asís, Chile

VersAsís a Miguel de Cervantes

Miguel
De Cervantes
Sigo con él
Aun, desde mucho antes

Leído en el colegio
Fue siempre confortable
Mágico, egregio
loable.

Profesor Edgar Arroyo.
participantes de la propuesta.
promoción y amor a las letras en la
E.T.C. DALLA COSTA.
Ciudad Bolívar, Venezuela
Coordinadores
Mary Flor Barazarte y Edgar Arroyo

Jenner Gómez

POEMA A DON QUIJOTE.

El Caballero de la triste figura.
Don Quijote de La Mancha
Triste caballero andante,
recorre la mancha, con su amigo Sancho Panza
Se enamoró de una fea,
pero él pensaba que era bella.
Vio un rebaño de ovejas
y pensaba que eran guerrillera,
su figura triste y larguirucha,
con un caballo desgarbado
que lo llevaba a todas partes
Testigo de mil aventuras.

Nohely García. 5to año.

Caballero justiciero

Alto y flaco caballero.
Justiciero y soñador,
que en los lomos de Rocinantes
a molinos se enfrentó,
Creyendo que eran gigantes.
Don Quijote y su amada Dulcinea.
Anabel Meza Don Quijote de La Mancha,
el hombre de las mil aventuras,
pero sólo en su corazón brillaba
el amor por su amada Dulcinea,
su querida doncella,
la mujer más bella del universo,
aunque todos la veían fea,
él suspiraba día y noche por ella.
Su vecino Sanso Carrasco lo llamó Sancho Panza
y fue su escudero y compañero de aventuras.
Y no podemos olvidar a Rocinante
su fiel e inseparable caballo amigo,
que junto a Dulcinea en un fantástico mundo
de sueños fue feliz hasta el día,
que despertó y murió.

Marielvis Pulido

El caballero.

**Había una vez un niño
que le gustaba leer mucho libros de caballería,
a medida que iba creciendo le gustaba aún más,
y al llegar a ser un adulto tuvo que vender sus
tierras para comprar muchos libros,
le gustaba tanto este tema que alucinaba
soñando con su amada en las tierras de La
Mancha.**

Victoria Páez

El Hidalgo Caballero.

**Don Quijote, Mi Hidalgo caballero.
En la Mancha tú naciste
Y un corazón bonachón tú tuviste.
A los niños, a las viudas y a los pobres
Con tu espada defendiste
Tu amigo el escudero Sancho Panza
Cabalgó contigo en la Mancha.
Y tu amada Dulcinea fue la razón de tu existir.**

Yenis Muñoz

El Venturoso Caballero

¡Oh! Valente caballero que en su imaginación
creó, a un gran héroe que luchó
por el bien del mundo entero.
Con su espada bien erguida
Partió en busca da aventuras
Y las daba por vencidas
En su inconsciente locura.
Anduvo por montañas y valles
Luchando con fe y valor.
En las más oscuras calles se defiende con honor.
su corazón valeroso
Nunca a nadie defraudó y su alma conquisto
A Dulcinea del Toboso.
Fue caballero ejemplar
En su aventura vacilante,
A nadie pudo derrotar
Como caballero andante.
Con su gallarda vestidura
El triunfo en su mente creó
Y Sancho Panza le llamó:
El triste de la figura

Edgar Arroyo

¡Hasta siempre Don Miguel!

En un lugar de la Mancha
de cuyo nombre no quiero acordarme
resurge el espíritu mágico
de Don Miguel de Cervantes
con su indomable Don Quijote
luchando a capa y espada,
cual hombre enamorado por el amor de su
amada. Viene galopando el caballo Rocinante
con su fiel caballero andante.
Sancho Panza detrás,
se une al compás para lograr alcanzar
los sueños de paz y de amor que albergan
en su noble corazón.
Emocionantes aventuras vivieron
con locuras iluminados por la luna
y por el brillo del sol,
siendo ellos testigos de su gran tesón.
¡Arriba querido Don Miguel!
Sigue luchando y dejando tu piel
en cada salida de tu largo recorrer,
dejando en nuestro destino las huellas del saber.
En un lugar de la Mancha
de cuyo nombre no quiero acordarme,
se oirá una y otra vez,
como si fuera la primera vez que la historia
te recuerda amado Don Miguel.

César Rivero

La Inspiración de Cervantes

Años atrás me fui a Castilla, España
a terminar mis estudios
por la carrera de periodismo.
Yo tenía 27 años de edad,
mi sueño era ser un gran periodista,
el cual entrevistaría a grandes famosos.
Era un extranjero en aquella ciudad,
lo tanto no fue para mí tan fácil
lograr tener una amistad.
Un día de esos a famosos me tropecé con un
joven, el cual al ver mis libros en el suelo,
los recogió rápidamente,
al instante se disculpó y me preguntó qué
¿cuál era la carrera que él veía en la
universidad?, el me dijo que el estudiaba
la carrera de dramaturgo o escritor de novelas,
las cuáles dieran una enseñanza;
él me pregunto si quería beber un café,
o le dije -¡que sí! En todo el tiempo que
hablamos, entendí que el joven tenía una pasión
verdadera
la cual lo inspiraba a seguir estudiando esa
dificultosa carrera, digo dificultosa porque de
verdad no la comprendía bien.
Al pasar el tiempo y nuestra amistad avanzaba

el cuidadosamente me contaba que desearía crear una novela, la cual inspirará a cualquier semejante a él, ósea que le gustará escribir novelas ejemplares. Pero con mucho sentimiento,
me contó que no tenía todavía la inspiración necesaria para crear la novela.
Tiempo después me informó que se iría a otra universidad no en España sino en Italia.
Cuando ya nos despedimos le preguntó
¿y tú novela? A caso rendirás tu mejor sueño
y él me dijo, yo necesitaba una gran inspiración no la tenía ahora la tengo es todo el tiempo de tu gran y maravillosa amistad esa fue mi inspiración, me pregunto él a mí y tu sueño de entrevistas a un famoso, yo le dije amigo crea que con la simple pregunta que te hice ya cumplí mi sueño.

Alicia Nolasco

Miguel de cervantes (poema 1)

Miguel de Cervantes, escritor y poeta.
Poeta del universo, poeta de la luna.
Luna que brilla en el camino,
El camino que guarda tus pasos,
Pasos que te llevan al destino.
Destino que espera, espera tus mejores triunfos,
Te animan a seguir, a seguir sonriendo a la vida.

Las palabras de un poeta (poema 2)
Un poeta no es aquel
que disfraza sus sentimientos,
Un poeta no te ofende con palabras ni acciones.
La verdadera poesía no sale del pensamiento,
Sale del corazón.
Un poeta inspirado por Miguel de cervantes,
no lo aturden problema que haya vivido antes.
Un verdadero poeta,
Cierra las grietas del corazón.

Nuestro Maestro Inmortal (poema 3)
Gracias por animarme a seguir.
Gracias por darnos ganas de vivir.
Gracias por alejarnos del mal.
Gracias por ser nuestro Maestro Inmortal.

Don Quijote El Soñador (Poema 4)
Grandes escritores siguen tu ejemplo.
Los que van naciendo también,
Todos queremos cumplir nuestros sueños.
Sonar junto a ti me hace bien.

Mauro Rastelli, Argentina

Homenaje a Miguel de Cervantes Saavedra

Días y noches
un caballero de triste figura
en silencio
recorrió ciudades
con sus palabras
Decidió cambiar su nombre:
el ingenioso hidalgo Don Quijote
adquiriendo más protagonismo
entre los literatos de su época
Hoy mira desde lo alto
el legado que nos dejó
con tapas y hojas amarillentas.

Emna Codepi, Colombia

Quiero sentir

tus quijotescas manos
moldeándome en pleno
como la más bella escultura
que hayas creado
en el traspasar del tiempo;
O apreciar tu pincel y tu pluma
plasmando en el lienzo de tu dulcinea
mi geografía,
recorriendo en ella
montañas y ríos,
praderas o cielos,
el primaveral
frondoso paraíso,
donde allí se quede
estancado
absorbiendo mi esencia;
y mis dos cordilleras
se aparten al sentir
tus mágicos trazos
que rozan mi huerto.

Quiero sentir
al escritor de mi vida
moldeando mi cuerpo
en mágicas letras,
al gran arquitecto
que construya mis sueños
quien la miel de sus ojos
y el timbre de voz
me hagan elevarme al cielo
humedeciendo del mapa
su monte etéreo.
Quiero sentirte
mi artista, mi dueño.
Para ser por siempre
La dulcinea de tus cuentos
y no despertar
jamás de mis sueños.

Mara L. García (Perú-EEUU)

Inspiración. A don Quijote

Quisiera ser don Quijote
para soñar en la fuente
y me encuentre de repente
en el fondo bajo el puente

Ayer decían que estaba loco
y le dijeron a Sancho Panza
la frase trillada
‘De locos y poetas todos tenemos un poco”

Mi escudero guardó silencio
buscando el camino eterno
subamos, dijo, don Quijote en el ave de acero
luchemos y
conquistemos
a las palabras
que vienen armadas
de violencia

Hoy soy un poeta
que escribe de repente
sin pensar en lo que siente
y escudriñando el fondo de mi mente
Mañana seré Alonso Quijano
postrado en una cama
surgiendo otra vez elocuente
junto a la pluma de Cervantes.

Felicita Gámez Radas, Perú

A Don Miguel de Cervantes

¡Oh! Hidalgo caballero,
Máximo representante de nuestra literatura.
Te dedico éstas pequeñas líneas
con respeto y admiración.

Nos dejasteis un legado universal,
en cada una de tus obras
que se sigue transmitiendo
hasta nuestros días,
a las futuras generaciones.

En tu obra "El ingenioso Hidalgo
Don Quijote de la mancha",
nos expones la fidelidad del honor,
y la lucha por los
más débiles.

Somos herederos del
idioma castellano.

Saúl Sánchez Toro, Colombia

Miguel de Cervantes Saavedra

Miguel de Cervantes y Saavedra
hijo de Rodrigo y Leonor de Cortinas
de Alcalá de Henares y de sus colinas,
tu nombre, la historia lo ha tallado en piedra.

Le diste a nuestra lengua castellana
ropaje de espléndidos encajes,
cuando tu cálamo de fúlgido lenguaje
vistió las letras con fino filigrana.

Tu palabra genial y sobrehumana
recorre al Mundo por los cuatro vientos
y permanece en los pensamientos,
enalteciendo a la Lengua Castellana.

Comedias, prosas, cánticos, poemas,
entremeses, novelas juglarescas,
son tu legado, acciones gigantescas
que nos dejaste colmadas de fonemas.

Gracias Cervantes por entregarnos tanto,
darnos a Sancho y a todos tus Quijotes,
inmensos nombres que son como lingotes
de tu áureo Mundo, Manco de Lepanto.

Gracias también por esas bellas damas:
Dulcinea, Galatea, La Lorenza
y muchas otras con la fuerza inmensa,
de hacernos revivir soberbios dramas.

Indice

Abelardo Venegas Muñoz, Chile - 240
Ahikza A. Teresa Acosta Pinilla, Colombia - 139
Aldirene Máximo, Brasil - 52
Alfred Asís, Chile – 101-258
Alicia Farina, Argentina - 84
Alicia Nolasco, Venezuela - 265
Alma Delia Cuevas Cabrera, México - 35
Amarilis Siu Rivas, Venezuela - 54
América Guerrero González, México - 91
Ana Laura Valenzuela Camberes, Chile - 113
Argelia Díaz, Argentina - 166
Ariel G. Batista Osorio, Holguín-Cuba - 130
Arturo Arcángel, Colombia - 224
Beatriz Belfiore, Argentina - 151
Bella Clara Ventura, Colombia - 29
Benedicto Cuervo Álvarez, España - 172
Bertha Laura Bárcenas, México - 230
Bertha Carou, Argentina - 132
Blanca Garnica, Bolivia - 71
Blanca Lilia Mendoza Hidalgo, Guatemala - 152
Bruno Valverde, Argentina - 114
Carlos Egisto Antinori Ascoy, Perú - 227
Carlos Imaz Alcaide, España - 208
Carlos Oyague Pásara, Perú - 81
Carlos Ramón Noriega Torero, Perú - 206
César Rivero, Venezuela - 264
Conceição Maciel, Brasil - 39
Cristina del Carmen Fernández, Argentina - 49

Cristina Olivera Chávez, México - 211
Cristina Patty Acha, Perú-USA - 79
Daniel Brondo, Argentina - 257
Daniel de Cullá, España - 46
Delia Checa, Argentina - 175
Edgar Arroyo, Venezuela - 263
Eduardo Borrero Vargas, Perú - 225
Elba Vargas Ramos, Uruguay - 48
Eliana Flórez Pineda, Colombia - 142
Elías Almada, Argentina - 183
Elisa Barth, Argentina-Suiza – 23
Emna Codepi, Colombia - 268
Enrique A. Sánchez L. Rep. Dominicana - 57
Enrique Godoy Durán, Guatemala - 154
Eric Cobas, Cuba - 239
Ernestina Lumbi, Nicaragua - 187
Evandro Ferreira Rodrigues, Brasil - 128
Fernando José Martínez Alderete, México - 63
Fidel Alcántara Lévano, Perú - 234
Géminis, México - 133
Gladys López Pianesi, Argentina - 27
Graciela Reveco Manzano, Argentina - 14
Hanna Barco, Colombia - 126
Helenice Maria Reis Rocha, Brasil - 123
Hernán Dufey, Suiza - 95
Hilda Augusta Schiavoni, Argentina - 72
Inés Arribas de Araujo, Argentina - 180
Inés Zeiss Castillo, Chile - 111
Irene Mercedes Aguirre, Argentina - 181
Isabel Cristina Silva Vargas, Brasil - 226

Isabel Furini, Brasil - 193
Isabel Nieto Parra, España - 189
Isidoro A. Gómez Montenegro, México - 68
Ivelisse Castillo Maldonado, Puerto Rico - 205
Jania Souza, Brasil - 249
Javier Dicenzo, Argentina - 78
Jenner Gómez, Venezuela - 259
Joel Fariñez, Venezuela - 179
José Carlos de Arruda, Brasil - 195
José Hilton Rosa, Brasil - 109
José Lissidini Sánchez, Uruguay - 62
José Santiago, España - 242
Juan Fran Núñez Parreño, España - 44
Juanita Conejero, Cuba - 256
Juçara Valverde, Brasil - 217
Julio Almirón, Argentina - 158
Jullie Veiga, Brasil - 50
Jussara de Oliveira Batista, Brasil - 232
Lidia Leticia Risso, Argentina - 37
Lili Gámez Radas, Perú - 271
Loreley Molinelli, Piriápolis-Uruguay - 157
Lúcia Laborda, Brasil - 118
Luisa Reyes, Republica Dominicana - 64
Luisa Zerbo, Argentina - 83
Luis Paulino Figueroa, Bolivia - 220
Luis Weinstein Crenovich, Chile - 155
Mabel Camelino, Argentina - 178
Ma. Esther Ruiz Zumel, España - 20
Magali Aguilar Solorza, México - 32
Malu Otero, Brasil - 251

Manuel Quiroga Clérigo, Panamá - 73
Marcela Barrientos, Argentina - 238
Marcelo de Oliveira Souza, IWA Brasil - 67
María Alejandra Ávila, Argentina - 176
María Cristina Valle, Torino-Italia - 18
María del Carmen Aranda, España - 228
María Echevarría Betancourt, Cuba - 110
Maria Elza Fernandes Melo Reis, Brasil - 186
María Eugenia Mesa Olazábal, Cuba - 160
María Guadalupe Hubeñàk, Argentina - 13
Maria Ioneida de Lima Braga, Brasil - 164
María L. Mayorga Sánchez, España- 124
Mariana Enriqueta Pérez Pérez, Cuba - 99
María Senatore, Uruguay - 135
Marielvis Pulido, Venezuela – 261
Marina Moreno, Brasil - 36
Mario Dario Fuenzalida Delgado, Argentina - 24
Marlene Denis, España - 96
Marta Toro, Argentina - 119
Mary Cruz Castro Quintero, Colombia - 191
Mary Flor Barazarte, Venezuela - 159
Maura Sánchez Benites, Andorra - 210
Mauro Rastelli, Argentina - 267
Mercedes Fracuelli, Uruguay - 212
Mercedes Sophía Ramos Jiménez, España - 207
Mery Larrinua, EEUU - 82
Milagros Hernández Chiliberti, Venezuela - 163
Milena Ortiz Macaya, Chile - 254
Myriam Rosa Méndez González. Cuba - 193
Nelly V. B. Forni de Marina, Argentina - 117

Nilda Spacapan, Argentina - 148
Nohely García, Venezuela - 260
Olga Rojas, Edmonton, Canadá - 149
Paulo Maximiliano, Brasil - 171
Paulo Vasconcellos, Brasil - 185
René A. Cruz-Mayorga, El Salvador - 129
René García Ibarra, Cuba-USA - 165
Ricardo Arregui Gnatiuk, Argentina - 174
Rigoberto Ipanaqué Gálvez, Perú - 198
Robert A. Goodrich Valderrama, Panamá - 41
Rocío Lupe Sánchez Ruíz, Cuba - 108
Roger Casalino Castro, Lima-Perú - 121
Rolando Reyes López, Cuba - 97
Rosangela T. Calza, Brasil - 65
Samuel Alencar da Silva, Brasil - 169
Samuel Cavero Galimidi, Perú – 102
Saúl Sánchez Toro, Colombia - 272
Sonia Nogueira, Brasil - 192
Trigidio González Candia, Argentina - 137
Trina Leé de Hidalgo, Venezuela - 167
Urania Margarita Guerrero Jiménez, México - 213
Varenka de Fátima Araújo, Brasil - 40
Victoria Páez, Venezuela - 261
Vielka Argelis Gutiérrez Domínguez, Panamá - 141
Washington Gorosito Pérez, Uruguay-México - 85
Wilfredo Dorador Astudillo, Chile - 252
Yenis Muñoz, Venezuela – 262

Libros de Alfred Asís

“Encuentro con Pablo Neruda”

“Fábrica de letras del alma”

“Cien cielos de Isla Negra”

“Poesía sensible y un cuento de gatos”

“El bosque en peligro”

“Hijos benditos”

“Chile Brasil Irmãs Poetas”

“Chile hecho Poesía”

¿Por qué Padre?

"Sensibilidades"

“Muchas cosas del alma”

"A mi tierra"

"Marcha por la paz"

“Dueto maravilloso”

Con Sandra Galante de Brasil

“Almas desnudas, cuerpos ardientes”

con Astrid Sofía de Colombia

“Amor desde el alma”

Con Rossibel Ipanaqué de Perú

“Mensajes y poesía”

“Amor puro, puro amor"

"Mi paso por la patagonia chilena"

“Cosecha de Isla Negra”

“Gatos rescatados”

“Encuentro con Rapa Nui”

“Poesía y relato”

“Deseos ardientes”

"Gráfica poética I"

"Gráfica poética II"

"Gráfica poética III"

"Encuentro con César Vallejo"

"Del alma y de la tierra"

"Títulos sugeridos" Sugeridos por poetas

"Epígrafes, frases y otros"

sugeridos por poetas

“Encuentro con Pablo Neruda, español-portugués”

“Puro amor, amor puro”

“Filosofía simple”

“Filosofando con las aves de Isla Negra”

“Espíritu de Isla Negra”

“Comportamientos”

“De mar a cordillera” con Yaky García

“Poesía a dos versos”

“Palabras Del alma”

“Cartas de amor”

“Primavera en tus ojos”

“Cuentitos reales de gatitos de Isla Negra”

“Reflexionando”

“La historia de Camil”

“Buenas enseñanzas y picardías”

“Mensajes”

“Rapa Nui”

“Rumbo a la incierto”

“Extinción o realidad”

“La historia del Michu”

“Un cuento de gatos”

“Peligro en el altiplano”

“Hamed”

“¿Qué?”

“Isla Negra 2024”

POETAS, ESCRITORES Y NIÑOS DEL MUNDO

Libre acceso y para imprimir:

http://alfredasis.cl/index_convocando.htm

Antologías-recopilaciones

"UN POEMA A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A CÉSAR VALLEJO"

"MIL POEMAS A MIGUEL HERNÁNDEZ"

"MIL POEMAS A JOSÉ MARTÍ"

"MIL POEMAS A ÓSCAR ALFARO"

"MIL POEMAS A SOR TERESA DE CALCUTA"

"A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ"

"HOMENAJE A JOSÉ MARÍA ARGUEDAS"

"I SEMILLERO VALLEJIANO"

"II SEMILLERO VALLEJIANO"

"Los niños de la Escuela Poeta Neruda de Isla Negra"

"HOMENAJE A VINICIUS DE MORAES"

"CENTENARIO DE NICANOR PARRA"

"HOMENAJE A CÉSAR ALVA LESCANO"

"HOMENAJE A LA MUJER DE BOLIVIA"

"¿POR QUÉ, MÉXICO" A LOS DE AYOTZINAPA

"HOMENAJE A ANA FRANK"
"HOMENAJE A MARA L. GARCÍA"
"HOMENAJE A LUIS WEINSTEIN"
"Epígrafes"
"Títulos sugeridos"
"Homenaje a Túpac Amaru"
"Homenaje a las voces celestiales"
"Homenaje a Alfonsina Storni"
"Homenaje a Federico García Lorca"
"Gatos poetas"
"Homenaje a Antonio Machado"
"Gabriela Mistral del Valle natural"
"Identidad de los pueblos"
"Homenaje a Martin Luther King"
"Homenaje José Carlos Mariátegui"
"Sociedades enfermas"
"Homenaje a Jorge Luis Borges"
"Homenaje a Víctor Jara"
"A los niños de Siria"
"Homenaje a Mario Benedetti"
"El agua de vida"
"Poetas y niños en navidad"

"Todos somos África"

"Cartas a Donald Trump"

"Homenaje a Miguel de Unamuno"

"Homenaje a Rubén Darío"

"Homenaje a Ángel Parra"

"III Semillero vallejiano"

"Homenaje a Diana de Gales"

"Pachacútec y Atahualpa"

"103 Años de Nicanor Parra"

"I SEMILLERO MISTRALIANO"

"Homenaje a Ciro Alegría"

"Homenaje a Benito Juárez"

"Homenaje a Poli Délano"

"Niños de México y Sor Teresa de Calcuta"

"Un borde azul para Bolivia"

"Centenario de Violeta Parra"

"Mil almas, mil obras"

"Homenaje a Danilo Sánchez Lihón

"Reflexiones"

"Positivo"

"VersAsís"

"Alerta niños y padres del mundo"

"A Miguel de Cervantes Saavedra"

"Homenaje a Thiago de Mello"

"Homenaje a Luis Yáñez Pacheco"

"Susurros al oído"

"Décimas y otras letras a la paz"

"Gracias a la vida" (MOMENTOS)

"Centenario de César Alva Lescano"

"Insólita esperanza" **LA PAZ EN COREA**

"Homenaje cascos blancos de Siria"

"Sonetos y otras letras"

"IV Semillero Vallejiano"

"Family"

"Eros-Ticum"

"Niños de paz y humanidad"

"Homenaje a Charles Baudelaire"

Homenaje a "Cantinflas"

"Aborto"

"Nicaragua Detente"

"Los nuestros"

"Paz y felicidad de la humanidad"

"Detrás de la puerta"

"Sociedades"

"Al Padre Víctor Hugo Tumba Ortiz"
"Todos somos culpables"
"De la tierra al cielo"
"Los poetas en navidad"
"Buenos deseos para el 2019"
¿Qué pasa contigo Venezuela?
"Color de piel"
" Bendita naturaleza"
"Amor y semejanza
Concurso, creación "VersAsís"
VersAsís de Myriam Rosa Méndes de Cuba
VersAsís de Ana María Galván Rocha
Juan Fran Núñez Parreño miles de poemas
Magali Aguilar Solorza miles de poemas
Hanna Barco miles de poemas
Elías Antonio Almada miles de poemas
José Martínez Alderete miles de poemas
Varenka de Fátima miles de poemas
José Santiago miles de poemas
Elisa Barth miles de poemas
Fidel Alcántara Lévano miles de poemas

"VersAsís a personajes"

"Los niños de Cali-Colombia"

"Homenaje al día de la tierra"

"Amor de mar a cordillera"

Memorial de Isla Negra "Danilo Sánchez Lihón"

René Arturo Cruz-Mayorga miles de poemas

Ximena Sánchez, Santiago de Chuco

"V Semillero Vallejiano"

Foncho Ferrando miles de poemas

Ricci Keun miles de poemas

Maura Sánchez miles de poema

Homenaje al natalicio 115 de Pablo Neruda

Homenaje a los 100 años de Los Heraldos Negros de César Vallejo

Homenaje Desde Isla Negra Al Oriente

Mujer Versus Hombres

Semillero mundial de los niños (Niños del mundo)

Los niños del frío y el hambre

Desde Isla Negra al Oriente (Poetas de Oriente)

II Semillero Mistraliano (Niños de Chile)

http://alfredasis.cl/ASIS_AMAZONAS.pdf

Jairo Dealba "VersAsís"

Homenaje al aniversario de la muerte de Neruda

Homenaje a Víctor Paz Estenssoro

Homenaje a la "COP25" Poetas y niños del mundo

Bringham Young University Taller VersAsís de Mara L. García

La alegría debe llegar, América convulsionada

VI Semillero Vallejiano

Medio ambiente-cambio climático. Litoral de los poetas

Desde Cuba a José Martí

Tres días de duelo a César Alva Lescano

Habla el alma 2020

Homenaje a Germán Patrón Candela

Pueblos ancestrales

César Alva Lescano, miles de poemas

Juanita Conejero, miles de poemas

Eric Cobas, miles de poemas

Escuela 80520 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80521 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80522 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80523 niños de Santiago de Chuco

Colegio César Vallejo niños de Santiago de Chuco

Colegio Idelfonso

Colegio Karl Weiss

Colegio Virgen de la puerta, Salaverry

Colegio Ciencias Integradas, Salaverry

Colegio: I. E. Eduvigis Noriega de Lafora N° 35 Guadalupe

I.E. José Carlos Mora Ortiz, Limoncarro-Guadalupe

Corporación de Educación Popular, Trujillo

Colegio: I.E.P Louis Pasteur, Laredo

Escuela Alto Trujillo

I. E. Daniel Becerra Ocampo, Moquegua

Colegio Belen

Colegio matemático católico

Universidad María Auxiliadora

Colegio: I.E. Inmaculada Concepción-Tumbes

Súper luna en el año bisiesto 2020

Día del amor y la amistad 2020

Mil frases del mundo

Homenaje a la mujer 2020

"Semejantistas" 2020

Homenaje a médicos y enfermeros COVID-19

Homenaje a "Marco Martos Carrera"

Homenaje a "Fidel Alcántara Lévano"

Homenaje a José Luis Castro de El Cusco

Homenaje a las trece rosas

Hambre en pandemia

Homenaje a Malala Yousafzai

Homenaje a Ernesto Kahan

Esperanza viva

Homenaje a René Aguilera Fierro

Espíritus de Antonio Huillca Huallpa y Túpac Amaru

www.alfredasis.cl/ASIS-ALMA-ISLANEGRA.pdf

Alma de Rapa Nui

"Premio Alfred Asís 2020" Irene Fernández

Homenaje a Jorge Aliaga Cacho

Alma de Santiago de Chuco,

Capulí, Vallejo y su tierra,

Poetas del mundo Isla Negra

Homenaje a Tania Castro González de El Cusco

Semillero mundial de los niños 2021

Homenaje a Leoncio Bueno

Homenaje a Víctor José la Chira

Homenaje a Octavio Paz

Homenaje a los poetas y escritores de Brasil

Homenaje a los poetas y escritores de Argentina

Homenaje a los poetas y escritores de España

Homenaje a los poetas y escritores de México

“VersAsís”

Mil VersAsís 2022

Libros regalos de edición y publicación

50 "VersAsís" Ana María Galván Rocha

50 "VersAsís" Mara L. García

50 "VersAsís" Justo A. Pérez Betancourt

50 "VersAsís" Elisa Barth

50 "VersAsís" Damaris Marrero Lupo

50 "VersAsís" Maura Sánchez Benites

50 "VersAsís" José Hilton Rosa

50 "VersAsís" Fidel Alcántara Lévano

50 "VersAsís" Conceição Maciel

50 "VersAsís" Ernestina Lumher

50 "VersAsís" Magali Aguilar Solorza

50 "VersAsís" Ernesto R. del Valle

50 “VersAsís” Paulo Vasconcellos

50 “VersAsís” Rossibel Ipanaqué Madrid

50 “VersAsís” Roselena de Fátima Nunes F.

Los poetas y escritores en pandemia
Semejantistas con más de dos mil poemas virtuales

Isla Negra virtual 2021

La Paz y no la guerra
con el Círculo Universal
de Embajadores de la paz
Francia-Suiza

Vallejianos, revista del norte, Trujillo-Perú
Semillero San miguelino El Callao Perú
Semillero mundial 2022

Homenaje a Lionel Messi

Homenaje a Lucy Carlosama
Premio Alfred Asís 2022 Aurora Mendiberry

Congreso Georgette de Vallejo

Cien poemas a Neruda

Homenaje a Rafael Cadenas

Semana Nerudiana 2023
VersAsís a Neruda 50 años 2023

Homenaje a Narges Mohammadi, premio Nobel de la paz 2023

Escuela Literaria Municipal Alfonsina

Escuela Literaria Municipal Alfonsina-2

Semillero de los niños de Panamá

Semillero de los niños de Chimbarongo

Semillero de los niños de Brasil

Embajadores Círculo Universal de la paz por Israel-Líbano

Dos Círculos rojos

Escudos de México

Mujeres de octubre

Homenaje a Ricardo Ferrando Keun

Pintores 2023

II Congreso Georgette Philippart, Aula Capulí

Homenaje a Vincent Van Gogh

Sublimes creaciones 2024

Premio Alfred Asís 2021
Semillero mundial de los niños alumnos del mundo.
18 alumnos premiados:

1 DE 18 - Premio 2021 edición a
Cícero Livino da Silva Neto
Brasil

2 DE 18 - Premio 2021 edición a
Pablo Esteban Campos Mena
Perú

3 DE 18 - Premio 2021 edición a
Sofía Andrade
Panamá

4 DE 18 – Premio 2021 edición a
Adriana Sáez Rivera
Panamá

5 DE 18 – Premio 2021 edición a
Liliana González
México

6 DE 18 – Premio 2021 edición a
Sabrina León
México

7 DE 18 – Premio 2021 edición a
Mayra Ayelén Jiménez
Argentina

Solamente

los grandes de espíritu

sienten, ven y hacen las cosas

desde el corazón

y no por obligación

ni por influencias ajenas

a su voluntad.

Alfred Asís

Han destrozado el mundo que se encuentra al borde del colapso.

Han ensuciado y cambiado los acuerdos de la creación.

La convivencia pacífica, la agresión es parte
de un sistema personal y autoritario.
Las arcas fiscales, que han sido un patrón de
"servirse" de todo lo que esté a mano.
El entendimiento, ya no es tal, se vocifera
ante cualquier tema que no le agrade a otros.
El diálogo civilizado, no hay razonamiento
cada uno ve, siente y se expresa a su manera.
La palabra, se ha tergiversado, han cambiado
la originalidad del dialecto y su simple comprensión.
La paz, la han transformado en guerra, en ataques
a pueblos y a individuos, la cuestión es vender
más armas y apoderarse de los más débiles.
La naturaleza, la han ensuciado, han derramado
elementos que matan, la han depredado y quemado.
Los animales, los han encerrado, cazado y les han
infringido sufrimientos a los cuales no tienen escapatoria.
El mar, lo han depredado, capturado indiscriminadamente
a los peces, las ballenas y ensuciado sus aguas con
elementos químicos, plásticos y basura.
Los cuerpos, los cambian, les ponen aditivos, los ensucian
para tratar de cambiar lo que la creación les dio.
El "todos" que ha sido universal, lo han desarticulado
y desarmado a gusto y placer, tratando de imponerlo
a todos los que lo acepten.

Alfred Asís

Traducción:
Bella Clara Ventura

They have destroyed the world that is on the brink of collapse.
They have stained and changed the agreements of creation.

Peaceful coexistence, aggression is part
of a personal and authoritarian system.
The fiscal resources, which have been a pattern of
"use" of everything that is at their hands.
The understanding, it is no longer such, it shouts
before any subject that does not agree with others.
Civilized dialogue, no reasoning
each one sees, feels and expresses himself in his own way.
The word, has been misrepresented, they have changed
the originality of the dialect and its simple understanding.
Peace, they transformed into war, into attacks
to peoples and individuals, the question is to sell
more weapons and grasp the weakest.
Nature, they have dirty it, they have spilled
elements that kill, they have depredated and burned it.
Animals, have been locked up, hunted, and
inflicted suffering from which they have no escape.
The sea, they have depredated it, captured indiscriminately
the fish, the whales and polluted its waters with
chemical elements, plastics and garbage.
The bodies, they change them, they put additives on them,
they dirty them to try to change
what creation gave them.
The "everyone" that has been universal, has been dismantled
and disarmed at ease and pleasure,
trying to impose it to all who accept it.

Traducción:
Bella Clara Ventura

Ils ont détruit le monde qui est au bord de l'écroulement.
Ils ont souillé et changé les accords de la création.

Coexistence pacifique, l'agression fait partie
d'un système personnel et autoritaire.
Les caisses budgétaires, qui ont été un modèle d'
"utiliser" tout ce qui est à portée de main.
L'entendement, n´est plus le même, ça hurle
face à tout sujet que les autres n'apprécient pas.
Le dialogue civilisé, plus de raisonnement.
Chacun y voit, ressent et s'exprime à sa façon.
Le mot, a été troqué, il a changé
l'originalité du dialecte et sa simple compréhension.
La paix s'est transformée en guerre, en attentats
contre les peuples et les individus, il s'agit de vendre
davantage d'armes et de s'emparer des plus faibles.
La nature, ils l'ont salie, ils y ont renversé
des éléments qui l'ont tuée, ils l'ont négligée et l'ont brûlée.
Les animaux ont été enfermés, chassés et soumis à des
souffrances, sans la moindre échappatoire.
La mer, ils l'ont dépravée, ils ont capturé sans discernement
poissons et baleines et ils ont pollué les eaux avec
des éléments chimiques, des plastiques et des déchets.
Les corps, ils les changent, ils y mettent des additifs, ils les salissent
afin de tenter de bouleverser ce que la création leur a donné.
Le "tout le monde" qui a été universel, fut démantelé
et désarmé à l'aise et au plaisir, pour essayer de l'imposer
à tous ceux qui l'acceptent.

Hanno distrutto il mondo che è sull'orlo del collasso.
Hanno sporcato e cambiato gli accordi della creazione.

La convivenza pacifica, l'aggressività
fa parte di un sistema personale e autoritario.
Le casse tributarie, che sono state un modello per
"servire" tutto ciò che è a portata di mano.
L'intesa non è più tale, è divulgata prima di qualsiasi tema
che non piaccia agli altri.
Il dialogo civile, non c'è ragionamento, ognuno vede,
sente e si esprime a modo suo.
La parola è stata distorta, l'originalità del dialetto
e la sua semplice comprensione sono cambiate.
La pace l'hanno trasformata in guerra, in attacchi a popoli e individui,
la questione è vendere più armi e sequestrare i più deboli.
La natura, l'hanno sporcata, hanno sparso elementi che uccidono,
l'hanno depredata e bruciata.
Gli animali sono stati rinchiusi, cacciati e gli hanno inflitto
sofferenze alle quali non hanno scampo.
Il mare è stato depredato, catturando indiscriminatamente pesci e balene
e sporcando le sue acque con sostanze chimiche, plastica e immondizia.
I corpi, li modificano, li addizionano, li sporcano per provare
a cambiare ciò che la creazione ha dato loro.
Il "tutti" che è stato universale è stato disarticolato e disarmato
a propria volontà e piacere, cercando di imporlo a tutti coloro che lo accettano.

Traducción:
Elisa Mascia

Traducción
por Malu Otero

Devastaram o mundo que se encontra à beira do colapso.
Conspurcaram e transformaram os pactos da criação.

A convivência pacífica: a agressão é parte de um sistema pessoal e autoritário.
Os cofres fiscais, que tem havido um padrão de "servir-se" de tudo o que está ao alcance.
O entendimento, já não é tal qual; se vocifera ante qualquer tema que não agrade aos outros.
O diálogo civilizado, não há arrazoado, cada um vê, sente e se expressa à sua maneira.
A palavra, tem sido alterada, mudaram a originalidade do dialeto e a sua simples compreensão.
A paz foi transformada em guerra, em ataques aos povos e aos indivíduos,
a questão é vender mais armas e apoderar-se dos mais fracos.
A natureza foi poluída, derramaram elementos que matam, foi depredada e queimada.
Os animais foram aprisionados, caçados e foram infringidos sofrimentos
dos quais não tinham como escapar.
O mar foi depredado, os peixes e as baleias foram capturados indiscriminadamente
e sujaram as águas com elementos químicos, plásticos e lixo.
Os corpos foram mudados por ação dos aditivos químicos, são alterados para mudar
o que foi dado pela criação original.
O "TODOS", que tem sido universal, foi desarticulado e desarmado
ao bel prazer de alguns que tratam de impor a aceitação dessas mudanças.

Consulado Poetas del mundo Isla Negra
Les toca a Uds.
Es el turno
de las aves, de volar libres
De los árboles, de no ser aserrados
De los peces, de navegar libres por los mares
De las piedras, de rodar por los cauces
De la nieve, de permanecer blanca inmaculada
De la lluvia, de ser cristalina
De las ballenas, de no ser asesinadas
Del aire, de no ser contaminado
De los animales, de no ser maltratados.
De la mujer, de ser dignamente tratada
Del niño de ser protegido,
De los seres humanos, de no ser discriminados,
no ser abandonados
no ser exprimidos
no ser desechados
no ser castigados
ni ser acorralados.
¿Podrá haber tanta dicha en la tierra?
Alfred Asís
Poetas del mundo
Isla Negra Chile
Solamente, los grandes de espíritu
sienten, ven y hacen las cosas desde el corazón
y no, por obligación